

FACUNDO

## Facundos

En 1ª persona, como una especie de  
conciencia olipática, que ve e imagina los  
hechos de los distintos Facundos, y del  
real. ~~Está~~ El personaje que narra  
tiene como 200 años y lo recuerda  
todo. Comienza hablando de la  
Riña actual.

El que narra es el personaje central,  
o sea yo, que voy a revisar todo  
ese mundo a partir de una ojeada pro-

funda a La Riña,

Fac.

Ver adaptan para tratar el mismo

Puede ser la historia completa de varios Facundos, <sup>hablar con cada uno de ellos</sup> intercalando a Fac. López Jorjalg y su revolución de magnesio, Fac. Quinosa y la mosca, Fac. el actual despojado de la Hediendota, hasta que lo despojan de él mismo, Fac. asmático, que se inicia ya en la selva boliviana, de acuerdo al diario Chatlas con Ciro justo en Bolivia, escribir a ver si es posible una entrevista, o carta: escribiendo a Camiri, o buscar alguna conexión, para tener visión más amplia de la actuación del dho en Bolivia.

Cada uno de estos Fac. permitiría intercalaciones para reconstruir la provincia. El Fac. asmático aparecerá al final, como una resueltante.

La historia de cada uno constatará una serie de hechos: guerra del Paraguay, intervención de Krause, etc.

Todos son guarecidos, de un modo o de otro, todos se revelan. El Fac. ordenanza es allí en la prosecución y se revela como lo hubiera hecho en antepasado tiempo. Allí puede ir el cacique Coronillas y el Sr. J. de Olaya.

En distintos momentos en el momento de F. Quinosa, aparece la mosca tramezuda, o simplemente la mosca. En B. Yaco, antes de S. Pérez, también en la mosca o sea a su vez.

No olvidar que el verdadero hecho es el anti-historial

COMIENZO: la mosca recobró su memoria y abandonando la cuna se dispuso a retomar su vuelo. De sus patas retráctiles surgió el impulso como un fuego y, vacilando todavía un instante sobre el olor de la leche en la boca del niño, abandonó la casa y se perdió por un tiempo en el aire calcoinado.

02-15\*

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA  
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

SECRETARÍA DE ECONOMÍA

SECRETARÍA DE ECONOMÍA

SECRETARÍA DE ECONOMÍA

SECRETARÍA DE ECONOMÍA

SECRETARÍA DE ECONOMÍA

Facundo:  
 hito y finalmente trataron  
 al indio como "barbaro"  
 al que lo indio y al  
 norte las pedas, todo  
 barbaro. "Ellos" eran la  
 civilización, nosotros y  
 los indios.

LOS AJUSTADOS SOLICITAN  
 COMERCIALIZAR EN LAS EN CIUDAD  
 CADA UNO DE LOS CADA  
 OBJETIVO DEL

(Handwritten signature and scribbles in red ink)





los viñateros solicitaron  
comercializar su uva en cuyo  
vender la producción en cuyo  
han solicitado

*[Faint handwritten text on the right margin]*

*[Large block of very faint, illegible handwritten text covering the main body of the page]*

Fac. tiene que ser la novela de la  
nacionalidad, apuntando a un  
destino atisbado: en su caso, el  
resultado del Fac. sera la AFIRMACION  
DE LA VIDA Y DEL DERECHO DE VIVIR, Y  
SOBRE TODO A LA ALEGRIA.

Facundo:

es una novela social por que los hechos  
no se producen por actos individuales.

LEER NOSTRODIO

de S. Kuroki.

¿inventar el nombre del pais?

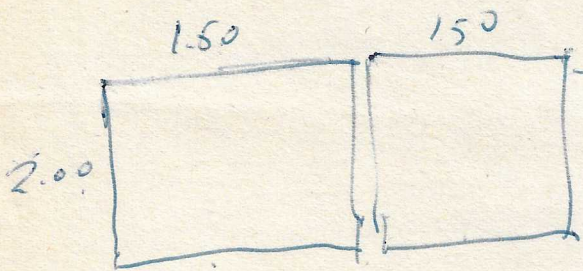
¿No llamarlo Argentina?

Inventarlo de la posibilidad de que  
inventar geografía, topografía, institucio-  
nes, historia, leyendas, configura-  
ción étnica, fuentes de riqueza y  
su explotación, luchas internas  
interiores, rebeliones, usando fuentes  
directas reales, inventadas o neces-  
rias (Pag. 65. Cuad. Hisp. 256, arti-  
culo de Sergio Pitól). Si se inventa  
el pais, la novela sera más latinoamericana

to write to Pitól  
to day.

A la Alegría, producto del conocimiento profundo del país, narrando sus tragedias y buscando sus verdades, afirmando su alegría.

$$\begin{array}{r} 6 \\ 8 \\ \hline 14 \\ 200 \\ \hline 20800 \end{array}$$





FAC

de acuerdo a lo que conto Leo, era un tipo muy correcto que se hizo un sumario a si mismo por tardanza, y gozaba de un status inamovible en el partido por haber donado un testiculo a un obrero bulgaro.



Fac.

Los ingleses tomaron a los indios,  
midieron sus indios antropométricos  
y los crearon reflejos condicionados.

P. Rivet, Oris. hombre americano,  
pág. 79 (Ver otras antrop.)

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Escritura al deleg. Prensa  
embaj. alemana,  
asunto Couceiro en Bonn  
y tengo interés en ser  
después de haber sido salvación  
del anterior.

Escritura al deleg. Prensa  
embaj. alemana,  
asunto Couceiro en Bonn  
y tengo interés en ser  
después de haber sido salvación  
del anterior.



Facandos: cada línea puede ser una  
nouvelle, con título o número y siguiendo  
el hilo de la trama en algunos puntos.  
Lo, el Trino podría formar parte de ella,  
aunque no convendría. oes.

Quiero decir q. la llegada de los ingleses  
es una y la conversión de los indios - que  
aparecerán luego traseñtados a lo largo  
de la obra - es una especie de nouvelle.

Explicar a la Juss. esta derivación, que  
convertiría al proyecto original de novela  
en una especie de Comedia Humana.

Cambiar tono y procedimientos: de la  
novela de caballeros a Cortázar. apropiarse  
de todos los procedimientos novelísticos

Hacer nota sobre respuesta Coditel in deb. 12 oct.

→ O sea que es una especie de Comédie  
Humaine, y se publicará por fascículos, <sup>un</sup>  
por partes breves de 100 fas. cu.

Ver qué editor se adapta a la publicación en  
tomo breve; Ploneta P. ej., la Española, o  
en México, o en París, ediciones en español.

Tiaant Lo Blanc



## Capítulo 1 (plan del)

Estilo pirata (Stevenson)

Con personajes auténticos: Littlemore, Morgan, etc. En inglés. Sixpences.

Desarrollar de acuerdo a lo planeado, es decir, caza de indio, involución, llegada de españoles, negación, venta, prisionero, Solís, ingleses disfrazados. Interrumpen vacación de indio (o plea) para tomar un brebaje a las 5.

- Herb, stop it.

- Why

- It's five o'clock. I got a cup of tea.



# AS DANAS

## STRA CIUDAD BALNEARIA

ATA (De nuestra agencia). — Jornada opicia para la playa y actividades al la de ayer. La temperatura se mantuvo durante todo el día en los 21 grados. de 16 grados 8 décimas, registrada la mañana. El pronóstico indica vientos del Este, algo nublado. Las perspectivas parcialmente nublado con leve asperatura.

eliano Gar...  
—Con motivo de celebrar una fecha íntima, el señor Norberto Carlos Stapler (hijo) y su señora, Marta Elena Perea Aramburu, reunieron ayer en una comida a un núcleo de sus amistades en la residencia del doctor Norberto Stapler y su señora Adela Demicheli.

—En el restaurante Villa D'Este la señora Nélica Galtero Benguria de Rodríguez será agasajada hoy con una comida por un grupo de sus amistades.

—El señor Víctor Lahore reunió ayer en una comida criolla en su residencia de Punta Mogotes a un núcleo de damas y caballeros.

—En retribución de atenciones, el señor Ricardo de Elizalde White y su señora, María Cristina Delfino Sojo, ofrecieron ayer una comida en el restaurante Verdi.

—En honor del ministro del Interior, general Francisco Imaz y su señora, Irma Cerdeyra, el señor Eduardo N. González y su señora, Carlota Suaya, ofrecerán hoy un almuerzo criollo en su residencia, al que ha sido invitado un numeroso grupo de damas y caballeros.

—El señor Luis Huergo y su señora, María Teresa Aguirre Ugarte, ofrecieron ayer un almuerzo en el Ocean Club de Playa Grande en agasajo de la señora: Delia Tormey de Tormey y los señores: Alberto Taquini y su señora, Haydée Azumen-

# Clarín

TERCERA SECCION

Un toque de atención para la solución argentina de los problemas argentinos

Buenos Aires, Sábado 14 de Febrero de 1970

### Sumario

- ★ Avisos Clasificados
- ★ Avisos Agrupados
- ★ Licitaciones
- ★ Cine
- ★ Teatro
- ★ Televisión
- ★ Música

### Beneficios

Se realizará hoy, a las 22, en el Chateau Frontenac Hotel, el coctel seguido de comida, baile y show, organizado por la Dirección Argentina Filantrópica Asistencial de Citología del Cáncer (DAFACC), cuyas comisiones generales, de fiestas y prensa presiden las señoras Lucrecia Travers de Williams Alzaga, Maria Victoria Piano de Gruneisen y María del Rosario Noales de Mitre, respectivamente. El coctel con whisky importado, ha sido donado por el señor Pablo Dellepiane. En el precio del cubierto están incluidos el coctel, las bebidas durante la comida y el número para participar del sorteo de un encendedor Dupont, donado por el señor Luis Ricciardi. Durante la comida se rifarán dos pasajes en avión a Miami, con estadía paga y derecho al uso de un automóvil.

### Enfermos

Sigue bien la señora María Elina Paz Leston de Pous Peña, que hace días guarda cama.

### EN PUNTA DEL ESTE

PUNTA DEL ESTE (De nuestra agencia). — Mientras Jorge Páez Vilaró inaugura una exposición con sus temas de la Boca en la Liga de Fomento, en forma insólita —con animación de una banda "beat" y con vino blanco—, y ante numerosa concurrencia entre la que se cuentan conocidos argentinos, y al día siguiente su hermano Carlos, por no ser menos original, expone una serie de telas con motivos de peces en plena avenida Gorlero que bautiza con el nombre de Acuarium de Pez Vilaró, la actividad mundana sigue su ritmo de plena temporada.

Así como son tradicionales las reuniones para celebrar un acontecimiento familiar en lo del señor Carlos Rocha Blaquier y su señora, María Teresa Duhau, y en lo del doctor Julio Pueyrredón y su señora, Susana Regules, el doctor Alfredo Blousson y su señora, Elisa Müller Requena abren también, todas las temporadas, su residencia, para una gran recepción.

La casa de los Blousson-Müller es, a su vez, la casa uruguaya de la distinguida dama Jacinta Requena de Müller, madre política del doctor Blousson, perteneciente a una familia patricia oriental con amplias vinculaciones en el ambiente social y político uruguayo, aunque radicada hace bastantes años en la Argentina. El jardín de la residencia fue el sitio donde se congregó gran parte de la concurrencia. De no grandes dimensiones, posee el atractivo de los amplios parques, con sus sauces er-

### Compromisos

Se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Graciela R. Quintana con el señor Felipe L. Mancini.

### Ocean Club

Organizado por la señorita Avelina Solveyra Tomkinson se realizó ayer en el Ocean Club de La Loma un torneo de truco para hijos de socios de dicha institución. Resultaron ganadores del primer premio la pareja formada por María Inés Santamarina y Juan Larroude, y segundos se clasificaron Federico de Elizalde y Carlos Massa Sojo. Intervinieron, además, las siguientes parejas:

María Colombres y Victoria de Nevares; Guillermo Vidal Molina y Francisco Peró; Isabel Santamarina y Adriana Larroude; Mariano de Apellániz (hijo) y Cecilia Durand; Adolfo Aráuz Peralta Ramos y Horacio Ferreccio (hijo); Clara Constanza y Patricia de Elia, Daniel de Elizalde y Pablo Videla, Mercedes Santamarina y Mariano Oneto, Jackie Pavlovsky y Ramiro Peralta Ramos, Clara Vila Moret y Celina Achával, Teresa Hernández y Ana Vallarino Gancia, Marcos Gandulfo y Lucila Vila Moret, Silvia de Anchorena y Victoria Leloir, Pedro Bengolea y Miguel Roca, Alberto Ramos Mejía y Santiago García Calvo, Carlos Blaquier y Marcelo Basaldúa, Julián Novaro y Marcelo Torres Agüero, Julián de Anchorena y Federico Álvarez de Toledo.

## Mano a Mano con Su Excelencia



NADIE puede negar, Excelencia, que pescar cualquiera pesca, pero tratándose del corte que puede darse un aficionado en cuanto a su muñeca no hay nada como la trucha ¿verdad? Por eso son tan apreciados los piques de nuestros lagos sureños, donde se cobran piezas de hasta ocho kilos, lo que enorgullece al más exigente deportista. Pero, como en todo, ocurre que aquellos respetuosos de la ley que se largan allá mas no olvidan de cumplir el requisito de sacar su permiso de pesca —algunos cuestan hasta m\$ 25.000— se ven perjudicados por la diezma que realizan los furtivos en la época de veda, que impide el desarrollo de buenos ejemplares. Estos corsarios se van de noche a los arroyos de desove con poderosas linternas y, aprovechando el encandilamiento de las truchas, las ensartan en unas horquillas llevándoselas para su casa. Mediante este feo sistema, Excelencia, cobran hasta 20 animales por noche, con el agravante que son hembras esperando desovar. Usted, que andará por esos pagos en estos días, hable inclusive con personal de la estación de piscicultura y sabrá cositas muy sabrosas al respecto. Ese mal podría remediarse con la existencia de guardias, que no resultarían gravosos al presupuesto si se les pagara con el producido de las licencias de pesca, que, como dije, cuestan en ocasiones bastante plata. Como por otra parte el interés de los aficionados es grande y hay muchos amantes al pique de la trucha, tratemos —con licencia— de tomar medidas contra el furtivismo en la zona de Nahuel Huapi y bocas del Limay.

### La Trucha y el Furtivismo

Hasta mañana, Excelencia, y que pase bien el día.

Don Rudecindo

guidos y árboles y canteros rodeando un estanque colmado de flores del más variado colorido.

La dueña de casa con el doctor Blousson y señora recibían a los invitados. La señora de Müller vestía "deux-pieces" de encaje "beige" rebordado en plata y la señora de Blousson pantalón blanco y blusa laminada en plata con lazo drapado de tela hindú a la cintura.

La reunión, aunque dedicada a la gente mayor, tuvo el atractivo de congregarse a un grupo juvenil muy interesante invitado por el hijo del matrimonio Blousson, Alfredo, que fue el que inició el baile.

Entre la concurrencia se hallaban varias damas argentinas que lucían muy bien, como así algunas damas del cuerpo diplomático extranjero. Recordamos, entre otras muchas, a la esposa del ministro del Uruguay en Paraguay, Ema Lussich de Viera, que vestía modelo de Walter Otegui (el gran modista uruguayo), de surah negro con estilizados arabescos en blanco, con borde en el cuello, mangas y ruedo en rojo intenso; Elsie Bunge de Cisternas (argentina) esposa del ministro de la embajada chilena en el Uruguay, llevaba modelo de pantalón y túnica de schantung de seda natural negro y se adornaba con largos collares de oro, con perlas alternadas; la princesa de Lator D'Auvergne (Renée Oster), con chaqueta larga en tonos de coral y pantalón blanco; Susana Tornquist de Vaca-rezza, lucía blusón filipino con grandes mangas y pantalón al tono; Hilda Spinetto de Lemos Ibáñez, llevaba un modelo norteamericano formado por pollera y maxi chaqueta de encaje de hilo laminado en oro y "beige"; Elvira Durand de Uriburu Roca, con pantalón rosa y chaqueta del mismo tono; Susana Regules de Pueyrredón, llevaba pantalón rojo y casaca cubierta de placas metalizadas en blanco y dorado; Della Escalada de Márquez Vaeza, con chaqueta suelta y ligeramente "evassé" en crepe celeste y rojo con pantalón al tono; Beatriz Haedo de Llambí, lucía un traje largo de gasa de seda natural en tonos rosa. "blue" y oro con cuello de pailletes siguiendo el color de la tela; Dora Cifuentes de Ballestrin, también con traje largo de "crépe" rojo fuego, con collares de perlas; Mercedes Achával de Lonardi, vestía blusón de jersey tejido a mano en hilos de oro y falda blanca tubular; María del Carmen Charlone de Roffo, con modelo de gasa rosa, amarillo y verde formando hojas alargadas, y Margot Castellanos de Zemborain, vestía traje largo de tela laminada en oro con flores en

tenues tonalidades del "blue" y rosa shoking.

—El señor Carlos Lacau y su señora, Celia Sheridan, reunieron en un coctel a un grupo de sus amistades. Fueron invitados las señoras:

Juana Gadrat de Rosa, Mercedes Beherens de Keen, Carlota Bosch de Cornejo Torino, Juana Rosa de Benítez, Elizabeth B. de von Buch, Gori Salaverry de Reilly, Hortensia Regules de Echeverría, Ana C. de Areco y Delia B. de Ravagnan; la señorita Florencia Fox Cernadas y los señores Guillermo Bernasconi y su señora, Lydia Benigni Dodero; Roberto Mailhos y su señora, Perla Etchechurry; José Elorza y su señora, Alma Soto Platano; José Menéndez Montes y su señora, Carmen Hume; José Piquet y su señora, Noemí Vecino; Alfredo Blousson y su señora, Elisa Müller Requena; Ernesto Estrugamou y su señora Silvia Sackmann; Vicente Pelfuffo y su señora, Susana Inchauspe; Rafael Nazar Anchorena y su señora, Matilde Tornquist; Heriberto Boethlingk y su señora Nora Sackmann; Pablo Longhi y su señora, Laura Solari; Rafael Piccardo y su señora, Susana Breuer Moreno, y Marcelo Aranda y su señora, Celia Repetto.

### Compromisos

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Sara Methol Gianatasio con el señor Juan Carlos Frings (h).

### EN ESTA CAPITAL

#### CASAMIENTOS

Se celebrará el jueves próximo, a las 20, en la capilla del Colegio San José, el casamiento de la señorita Inés Althaparro con el señor Mauricio Reboredo Novillo. Intervendrán como padrinos la señora Elvira Melograna y los señores Victorino Althaparro y su señora, Blanca Lomónaco, y Alejo Reboredo. Del matrimonio civil, ya realizado, fueron testigos, por la novia, el señor Guillermo Althaparro y, por el contrayente, el señor Horacio Galarza de la Cuesta.

—La boda de la señorita Juana Olga Marinelli con el doctor Horacio Aurelio Reboratti será consagrada el lunes, a las 20, en la iglesia San Cayetano. La nueva pareja se ausentará para el Uruguay por una temporada.

#### COMPROMISOS

Hoy, se formalizará el compromiso matrimonial de la señorita Graciela Portela Barillatti con el señor Daniel Pellicer Ladoux.

## Por Dobal



Es sábado otra vez!

- Sueño europeo (después del <sup>Udido histórico</sup> Renac. y avent-althouca) se cumple en América.

## • Autocrítica e interpretación:

- Emerson: solo cuenta la vida
- Thoreau: desobed. civil, sedía vida y no extensión.
- Whitman: identificación con el finero. Common. hombre
- Hawthorne: fin del puritanismo. Lost Paradise. Sirvió a la identidad. Demistifica el pecado.

- Melville: Viaje del alma humano al fin de la noche. Volver a la costa, al hombre Habab.

Frases

- Celbee. Leslie Fiedler: hombre de tragedia. "Solo donde el sentido del inevitable fracaso no oscurece la visión, ni ésta la realidad y belleza, de su fracaso, puede fallarse la tragedia".
- Mumford, Brooks, Turner: "esperanza de reconocer".





---

En Capitulo 1 de Fac., identi-  
ficar a los principales ingleses,  
con nombres, entre ellos Barclay (pass  
744. Voltaire. 2º párrafo, subrayado)

---

TRILLO:

## Facundos

3 planos en el tiempo  
con lenguajes apropiados  
para cada uno.

El presente / lenguaje llano y  
directo.

El pasado inmediato con  
más riqueza

La parte interior biológica,  
con otro lenguaje

La parte pasado puede  
dividirse en dos, y en  
2 lenguajes: pasado  
inmediato (guerras civiles)  
y pasado remoto: hombre  
zoológico, etc.

El ruido de la ciudad. Microscópicamente  
percibible en silencio. No es el  
ruido de la fábrica de tijeras,  
de cemento, de hierro, etc., sino  
el ruido de cada hombre, al levantarse,  
al lavarse, al afeitarse, al comer,  
al despertar. Sumados, hacen el  
ruido (Evolvente).

Tres creadores; tres ruidos, tres  
fibras (Kafka, S. López, Quijote); ~~una~~  
de aquellas, un oscilamiento, odio y  
purores; de estos, un sentimiento  
de los seres. Todo contrapunto a  
la otra ciudad que vive. También  
sus mujeres, pequeños seres devotos y  
tristes y ahistóricos a su imperible  
aventura. La locura del hombre  
(Gothelby (Melville, Tregua  
necesaria de S. Budd) Uno de  
ellos u su vida. Su ruido, su  
aviso, es imperceptible dentro del

frases. Los personajes deben  
ser imborrables, es decir, con  
carácter de nites vivos, no  
de esqueletos. El punto inflexión  
de Helios, llevado al máximo.  
La realidad de ellos, su  
dramatización en el mundo.  
primero, otro lo goza, otro,  
en un momento, lo padecen.  
Lo que en ellos parece, y otros,  
poder y misterio, es en realidad  
inocencia y justicia total.  
Él le regala un hijo de material  
plástico.



Para justificar el título: recuerdo  
q. cuando era chico le regalamos  
en rompecabezas de cubos, que  
en realidad era 6 rompecabezas;  
lo confundían los colores y las  
historias semejantes, por que  
a veces las plantas parecían  
hombrés y los hombrés a  
su vez animales y los  
animales a su vez plantas.  
O faltaba 1 cubo o había  
algún error en alguna de las  
6 caras de los 12 cubos.  
(Hacer ver el juego, los paisajes,  
las historias mutiladas; o  
por lo menos 1 de ellas mutilada).

No son solamente tus 5 sentidos.  
Es una faal. Estás vivo con  
20 sentidos, menos mal que  
de los otros 15 no sabes nada,  
porque si no sería muy difícil  
vivir (o quizás, más faal,  
quizás es difícil vivir con 5  
solamente, que te sirven o  
tienen que servirte para todo.)

Facetas: (hojas enumerables)

1.º Hacer fichas con las anotaciones

2.º " " " los libros leídos

Después, en base a todo eso, trabajar en un posible ordenamiento para elegir la estructura posible.

En el caso de (1.º), las fichas-ideas que resulten muy ricas pueden ser ampliadas o tratadas aparte.



Noovelle

La misma Lucia  
es la contraparte  
y. inventar los  
imposibles para  
oponerlos al auso  
invisible.

No se van a sosegar honra

## La niña Lucia

Es una invención o presentamiento de la realidad.

Lo q. se contraponen a la realidad para documentar o entenderla

Está en la categoría de los eventos de aparecidos

Le aljudicaron vivier en una choza aislada (abandonada en lo real) donde tendría un telar o una fajarera.

El sosegador para con ayuda cerca de la choza, ante alguna evidencia (siempre inventada por los insossegables) de que perdiera tenes existencia real.

Al final de un capítulo (o parte) reanuda y ante la fajarera o el telar.

Después tenes realmente a la niña Lucia, ~~solo~~ i intenta persecución pero como una está probada en existencia real, es un engaño filiposo. Trata de atacarla a ella en ellos, los insossegables.

Na se van a sossegar hoer

El conocimiento y. va a tener la  
mayoria de ellos del mundo exterior,  
del nexo: (casta Baur) es a policia  
fan no quieren ver el <sup>los curules a</sup> <sup>los pije plata, y</sup>

Lucia  
~~(no exist)~~  
es un repie-  
son y ellos  
se hacen de  
La liberta

Amos  
(Invisible)

Policia digup  
que protege a los  
amos, pero pobres.  
Por eso comen

recomen

La niña Lucia  
es un secreto de  
los insosogables,  
especie de falala  
mágica, de anun-  
eto, de recuerdo  
secreta. Así, no  
se sabe - ni el autor ni el lector -  
ni realmente existe.

Sosogador  
(nexo entre  
Amos y ellos;  
lleva lo plus-  
valla, paga con  
lo que sobra)

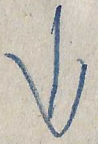
Mano a su  
de ATMOSFERAS

Ellos, cuando  
cuando el sosogador  
vale a entregar  
la plusvalia,  
después de vender  
el producto.

Por las largas, alienty largas  
son personajes, no ideas. Durante  
el desarrollo del relato se va  
adivinando la situación  
total.

Ellos (los insosogables)

No conocen a los amos  
ni la ciudad  
ni el mundo (lo  
intuyen <sup>niña Lucia</sup>).



Amos



Si es novela breve, habrá sacado con toda la mitología del hombre de los llanos, la llegada de los trenes, el cierre de la frontera (Chile, las elecciones viejas otilo, los ancestros (anteparedes) que lucharon re van a luchar con el caudillo por una causa y. ignoran, etc.

Dejar unaceras a ver que' pasa.

~~Historias~~

Recuento de la Niña Lucía,  
siempre impiccio. Se critica  
que es la libertad

Ya se van a sosegar, hon

(buscar afuente)

Concebido como  
renovación del  
cuento folclórico,  
hoy por hoy, pero no tanto  
¿folk.

¿y cuánto se van a sosegar, si se  
puede saber? Esto es el cuento

ahorita no más, en cuanto  
de que la Niña Lucía.

(Darle sentido profundo a este  
posible final del relato):

Ello debe revelar como única  
reacción posible ante la explotación.  
fuerza sea la libertad, y así  
parece q. en el cuento se hará  
como factor ausente-presente.

Policia: - Como, están todos al por, hay un  
perido y quieren arreglarlo así  
nomón?

Sosegador: - No lo mande a la Niña. Cld. es  
a ortista.

Polici: - Esta bien. Van a los 10.000, ~~1000~~  
~~1000~~ (había pedido 30, de ofrecidos  
no).

No se sabe si existe la Niña Lucía.



Ver si puede  
ser una novela

- ¿y quizás es esa breña?

- nadie lo sabe. ¡inventarse de estos bonachos,  
nada más.

Quizá breña haya, pero breña  
y californiana como imposibilidad.

Puerto. seis: unido. tiene una casa  
de caballo de calorita.

breña: y tenía el infante a casa de  
caballo de calorita.

La niña fue en la realidad

# Facundos:

Un país jodido, que  
hace la vida imposible a  
otro: de pronto se produjo  
una imperi en marino  
y las plazas y las cárceles  
fueron ocupadas por los peces  
y al feble debió fedir  
arido a sus enemigos,  
y los depusieron a la  
condición de piezas turísticas.

Compara  
Toda presencia política y peso sobre los conceptos nuevos para

Fac.

Importancia de  
la clase ganadera  
(ayer y hoy - Palermo)  
en el desarrollo histórico.





manifestaciones efusivas. Despertaba a medianoche y sorprendía los <sup>tiros</sup> ~~tiros~~ de la mandíbula inferior hacia afuera. Tenía que cerrar muy fuerte la boca para evitar la consumación del hecho. A medida que pasaba el tiempo, los impulsos eran cada vez más fuertes, aunque había temporadas sin actividad.

Hubo períodos duros, cuando se encerraba a llorar en el baño y tomando la mandíbula con ambas manos trataba de arrancársela él mismo. Pero la mandíbula cedía normalmente hasta el límite tolerado por la ~~max~~ <sup>de los huesos,</sup> ~~trabajo~~ mecánica. Cesaba sus impulsos en cuanto intervenía la voluntad o la mano del hombre. Era una tarea que el cuerpo haría solo.

Ultimamente se ha dedicado profesionalmente al canto, porque cree que es una manera de provocar la situación, que cree muy cercana. Sin embargo, analizando los hechos, tiene todavía por delante un buen margen de tiempo lleno de no desdeñables éxitos artísticos, que él debería aprovechar mejor, sin falsas expectativas.

La historia de un hombre que necesita volver al pasado, a un punto del pasado, para evitar de algún modo que algo le hayan sucedido esas cosas que no se olvidan.

Destrucción casi total de la anécdota en la narración. Sólo atisbos de la trama, aunque ésta esté muy clara desde el principio.

Aproximaciones y mezclas de la instantánea del pasado, hecha de hechos desorganizados, en la narración. Esto debe verse en los movimientos del personaje.

Búsqueda de una casa, una ropa, un libro, una persona.

Trata de cambiar el, de no tener recuerdos. Esto no debe decirse sino verse en las actitudes del personaje.

El escenario, el fondo, puede ser una estación: el invierno. Repetitivo, para

¡jaja en algo similares: tiempo (invierno)  
cosas que no son nada más que tiempo  
transcurrido.

Un tono: en 1ª persona: Menos mal Dios mío  
que ahora ha llegado el invierno trayendo. No  
trae ni lleva nada, salvo. Salvo que. No  
tray nada que salvar a no ser que. Menos  
mal Dios mío, entonces, porque no es una  
reiteración: este invierno tiene un aire distinto  
que lo ayuda a uno a.

Otro tono: dejen que pare todo esto y  
podrán ver las variaciones nuestro del invierno,  
la putrefacción de las hojas después del  
oscurecimiento de las flores del invierno  
de las flores.

Otro: Juan encontró los viejos zapatos y  
se los puso. El el viejo traje. Cambió  
la ubicación de los muebles, como  
suspensión y estabas arcos, y después  
de un día de fatiga corrigiendo

coros de entenas y de modificaciones en la casa, se acortó pensando que habría reperado un tiempo más hacia some day when the life was easy.

La estructura debe ser a lo S. Sanday.

(Narración para apesara a "Es lo profundo", "El mundo" y "Ponible almas". Puede ser la última del libro, casi un delirio (tanto en estructura como en todo lo demás).

No derchar ningún cuento, escribirlos todos, muchos, enrayando todos los temas y haciendo sonar todas las cuerdas.

~~fruto de la~~

#2 ~~personas de~~  
no ~~all~~

2 personas enterada de algo  
del mismo. That's all stop.

breve, ~~no~~

"los histéricos refieren sobre todo de  
reminiscencias". Freud

La conducta está condicionada por  
móviles q. escapan al autorcontrol.

Fac. caballos  
blancos. Los encienden  
las colas y los ramos secos

males: De lo expuesto anteriormente se deduce que la única forma de captar energía, en el caso de las plantas no verdes y en los animales es consumiendo materia orgánica a modo de alimento. Esa materia orgánica la obtienen directamente de los vegetales o indirectamente de otros animales.

Fac: la mujer que se refugia en  
el sueño por ser considerada inmoral  
la realidad cotidiana y real  
un sueño que la lleva a  
la realidad



Crece en Europa la fama del novelista Manuel Scorza

## Un genocidio en los Andes dio origen a la obra más comentada de la década

Actualmente es profesor de la Escuela Normal de Saint-Cloud, en los suburbios de París, y goza de un súbito renombre. Hace apenas un lustro, Manuel Scorza era un periodista exiliado del Perú por sus ideas de redención Indigenista. Su libro **Redoble por Rancas** comienza a transformarse en la coqueluche de Europa que arrebató todos los productos culturales sudamericanos, desde la quena de Uña Ramos, la música de Atahualpa, la **Misa criolla** de Ariel Ramírez, pasando por los ponchos y las quenenas fabricados en casa.

Desde su aparición, editado por Planeta de Barcelona, **Redoble...** vendió en Espa-

ña 20 mil ejemplares. Otros 30 mil se consumieron en Argentina, y una cifra igual circuló en el resto de América latina. Traducido en Francia y en Italia, la casa Feltrinelli vendió rápidamente la segunda edición y se apresta a lanzar en estos días **Historia de Garabombo el invisible**, segunda parte de **Redoble**, que en realidad es una trilogía sobre la rebelión campesina ocurrida en los Andes Centrales entre 1952 y 1960. Con motivo de la aparición italiana de **Garabombo el invisible**, Manuel Scorza dialogó con la prensa. Estas son sus declaraciones, publicadas por **Magazine Littéraire**.

—Su libro es el relato de un combate. ¿Cómo llegó usted a tomar conciencia de lo que pasaba y entrar en la lucha?

—Es una experiencia traumática que viví en los años 59-60. Por casualidad tomé parte en la guerra campesina que se libró en el Perú, y que los sobrevivientes vienen librando desde la época de la Conquista. En Cerco de Pasco, los grandes latifundistas obligaron a los indios a retroceder hasta una gran llanura a 5 mil metros de altura. Finalmente, los indios se encontraron ante este dilema: aceptar la destrucción total de su pueblo, de sus comunidades o combatir. Naturalmente se lanzaron a la lucha en medio del silencio total de la prensa peruana. Entonces, para evitar las masacres que se sucedían con toda impunidad (300 personas, en 1930, por ejemplo), fueron cercadas antes de ser quemadas vivas, en Huanuco), yo fundé el Movimiento Comunitario del Perú. Y como secretario general, me lancé a la acción. De esa manera tomé contacto por primera vez con una región de mi país que hasta entonces me era completamente desconocida. En primer lugar tuve que atravesar el muro de la desconfianza y luego llegué a descubrir el carácter épico de la lucha. Eso me inspiró varios artículos que envié a los diarios. Como consecuencia, fui expulsado.

—¿En qué momento se le ocurrió a usted trasladar a un libro esas experiencias?

—En París, asqueado por todos esos recuerdos, me dieron ganas de juntarlos para recordar a los camaradas. Primero escribí una versión en la cual me proponía como actor de los hechos y luego decidí eliminarme a medida que avanzaba y que iba descubriendo la grandeza moral de algunos personajes. Rápidamente, el libro adoptó un tono algo fantástico, algo mágico; por ejemplo, el ladrón de caballos que sueña está tomado de un campesino que va a morir...

—¿Por qué usted puso como acápite esta frase de Milan Kundera (novelista checo, autor de "La broma"):

"Todo se olvidará y nada será reparado"?

—La leí en el momento en que comencé a escribir **Redoble por Rancas**. Es una frase terrible y demostraba con claridad la inutilidad de mi empresa: nadie se acordará. Ante todo era el sentido humano de la frase más que sus referencias ideológicas lo que yo quería que saltara en el relato.

—Al final de su libro, una nota indica que una de las figuras principales de "Redoble por Rancas", Héctor Chacón, fue liberado en 1971 gracias a la publicación de la novela. ¿Cómo ocurrió?

—Es algo extraño. En la selva amazónica hay una prisión muy aislada que es una especie de Cayena, reservada a los delincuentes más peligrosos. Y bien, en ese lugar ocurrió un hecho increíble: al descargar paquetes de alimentos traídos por avión (es el único medio de comunicación posible). Chacón se encontró por casualidad con un paquete envuelto en una hoja de revista. Y en esa revista se escribía sobre él. Estaba su fotografía. El no sabía leer pero se reconoció al mirar la fotografía. Era un artículo en el cual yo sostenía que los personajes de mi libro existían realmente. Hizo escribir una carta a la publicación peruana mencionada (Caretas) que se parece a *Life* o a *Paris-Match* y se la dio a uno de sus guardianes quien, según parece, vaciló mucho tiempo antes de enviarla porque le faltaban 10 centavos para que el estampillado fuera correcto. La revista publicó la carta en el momento en que mi libro se convertía en un best-seller. El escándalo estalló, como es de imaginar: me fui a Lima y todo terminó frente al presidente de la República. El día del 150 aniversario de la Independencia del Perú, Héctor Chacón, quien rápidamente se había convertido en un mártir, fue amnistiado por la Junta. El Ejército me buscó y yo pedí que me enviaran a la selva para asistir a la ceremonia de la liberación y reparación de Chacón. Cuando me vio se puso a hablar en un idioma, el quichua, que nadie conocía. Lo que muestra los abismos que separan al Perú civilizado del llamado "Perú salva-

je", o ignorado. Hoy Chacón vive en su pueblo y acaba de cumplir 50 años.

—Su libro es a la vez una novela y una investigación sociológica: ¿cómo procedió para unir lo real con lo barroco, el testimonio con la ficción? Pareciera que usted quiso encontrar el tono de una cierta novela popular...

—La base era real, pero como siempre uno se toma libertades, yo me tomé algunas, lo cual no es grave pues nuestra realidad sociológica y política más bien es desmesurada. De todas maneras, yo quería darle a la novela los elementos tradicionales de la crónica española, pero por otra parte, yo era un hombre con cierta educación. Mi deseo era reivindicar la fórmula "Había una vez..."

—Justamente, ¿cuál fue su vida antes de publicar "Redoble por Rancas"?

—Soy de origen modesto, hice varios oficios, me convertí en periodista y me exiliaron por 7 años.

—¿Cuál fue la razón?

—Había participado en movimientos estudiantiles y luego tuve la desgracia de publicar un poema de amor en uno de los últimos números de un diario opositor. El ministro del Interior exiló a todo el mundo de ese diario y no hicieron una excepción conmigo. Luego viajé a Chile, a la Argentina, a Brasil. En este último país viví desde 1949 a 1955.

—¿Qué publicó antes de "Redoble...?"

—Cinco libros de poemas.

—¿Y ahora, qué prepara?

—Escribo el último tomo del fresco cuyo primer tomo es **Redoble por Rancas**. El segundo, **Historia de Garabombo el invisible** ya se publicó en América y acaba de ser traducido al italiano. Como la versión de **Redoble**, lo publicará Feltrinelli.

—¿Cuál es la situación actual del Perú?

—En el momento en que el gobierno liberaba a Chacón, el hombre más rico del país era encarcelado por estafador. Ello prueba que la situación ha cambiado. Por primera vez el gobierno comprendió que el genocidio permanente en que vivió el indio desde la conquista debía tener fin. Es algo emocionante.

**LICITACIONES**

**PROVINCIA DE SANTA CRUZ**

Dirección Provincial de Vialidad  
M. E. y O. P.

"La Dirección Provincial de Vialidad llama a concurso de títulos, méritos y antecedentes de profesionales o grupos de profesionales para contratar la realización de los siguientes trabajos:

- a) Estudio de trazado.
- b) Proyecto de obras básicas.
- c) Proyecto de obras de arte mayor.
- d) Proyecto de calzada enripiada.

Dichos trabajos se realizarán en los siguientes tramos: Proyecto N° 1: RUTA NACIONAL N° 40, Tramo: EMPALME RUTA COMPLEMENTARIA "O" - EL CERRITO.

Proyecto N° 2: RUTA NACIONAL N° 40, Tramo: EL CERRITO - LA ESPERANZA.

Proyecto N° 3: RUTA NACIONAL N° 40, Tramo: LA ESPERANZA - GOBERNADOR MAYER.

Proyecto N° 4: RUTA NACIONAL N° 40, Tramo: GOBERNADOR MAYER - GUER AIKE.

Fijase el valor del pliego en la suma de pesos cien (\$ 100,00).

Las propuestas se recepcionarán hasta el día diecinueve (19) de agosto de 1973, en la Dirección Provincial de Vialidad sita en la calle Chile 346, Ciudad de Río Gallegos.

Establécense como fecha de apertura de las ofertas el día veinte (20) de agosto, a las dieciocho horas, en la sede central de la Dirección Provincial de Vialidad, Chile N° 346".

I.: 23-7-73. V.: 27-7-73.

**CASINO DE MENDOZA**

LICITACION PUBLICA  
CONCESION BAR Y CONFITERIA

Llámase a Licitación Pública para el día 23 de agosto de 1973, a las 22 horas en el local del Casino de Mendoza, calle 25 de Mayo 1131, Mendoza, para conceder la explotación del Bar y Confitería del Casino. Pliego de Condiciones e informes, en el domicilio indicado y en casa de Mendoza, calle Callao 445 Buenos Aires. - LUIS MORGANTE, Interventor Casino de Mendoza.

I.: 23-7-73. V.: 25-7-73.

**MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS  
MARINA MERCANTE**

**Administración General de Puertos  
PRORROGA**

"Prorrógase hasta el día 24 de Setiembre de 1973, a las 15 horas, la Licitación Pública N° 40/73, cuya apertura original se había fijado para el día 26 de Julio de 1973, a las 15 horas, a realizarse en el 6° piso de esta Administración General, sita en la Avenida Julio A. Roca N° 734/42, Capital Federal, para la construcción, suministro, montaje y puesta en servicio de siete grúas de pórtico. Retiro de pliegos al precio de DOSCIENTOS PESOS LEY 18.188 (\$a. 200,00) en Abastecimiento-Compras, 10° piso de la Dirección mencionada, en días hábiles, dentro del horario de 12.30 a 17.30 horas".



**Compras y Ventas en General**

**SWIFT VENDE  
TRIPAS VACUNAS**

De la producción de su planta de Berisso de los próximos 3 meses.

Retirar condiciones en:

**SARMIENTO 443 - 5to. PISO  
DPTO. SUB PRODUCTOS**

Soldadura de Estaño  
50 - 40 y 33 %  
en varillas y lingotes  
SOLMETAL  
OLAYA 1836 - T. E. 54-3106



**Departamentos, Casas, Chalets,  
Locales Industriales y  
Comerciales, Terrenos**

**DOBLADORA  
DE CAÑOS**

En frío. Para diámetro 90 mm.  
Espesor 3/8 pulgada. Se vende.  
Verla en:

**ECUADOR 90  
VILLA ZAGALA**  
(Partido de San Martín)

**PROPIETARIOS PERMUTAN INMUEBLE COMERCIAL  
MODERNO, EXCELENTE UBICACION Y ESTADO  
EN LA CIUDAD DE BAHIA BLANCA (PROV. BS. AS.)**

SUPERFICIE TERRENO: 855 M2.

EDIFICACION PLANTA BAJA: Salón venta u oficina más depósito 570 m2. con confortable vivienda en Planta Alta, por similar o más amplio en Capital Federal o Gran Buenos Aires.

Dirigirse: **HELGUERA 3460 - TELEFONO: 50-3185  
CAPITAL FEDERAL**

**MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS.** - Subsecretaría de Marina Mercante. - Flota Fluvial del Estado Argentino. - Licitación Pública N° 39/73: Reparación lancha "Lunaria", eslora: 40,11 mts. Manga: 8,86 mts. Puntal: 2,35 mts. Fecha de apertura: El día 9 de agosto de 1973 a las 10 horas. Retiro de pliegos y lugar de apertura: Sección Compras, Avda. Corrientes 389, piso 1°, Capital Federal. Horario retiro de pliegos, días hábiles de 11 a 13 horas. Valor del pliego: \$ 100.

**MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS.** - Subsecretaría de Marina Mercante. - Flota Fluvial del Estado Argentino. - Licitación Pública N° 40/73 - Reparación chata "Atahualpa" - Eslora: 60,75 m - Manga: 11,30 m - Puntal: 3,25 metros. Fecha de apertura: El día 13 de agosto de 1973 a las 10 horas. Retiro de pliegos y lugar de apertura: Sección Compras, Avda. Corrientes 389, piso 1°, Capital Federal. Horario de retiro de pliegos: Días hábiles de 11 a 16 horas. Valor del Pliego: \$ 100.

**MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS.** - Subsecretaría de Energía - Gas del Estado - N° 19.459 - Venta de chatarra. Apert.: 14/8/73: 10 hs. N° 8.677 - Servicio refrigerio, restaurant y limpieza de la gamela en Fortín Uno Choele-Choel (Río Negro). Apert.: 22/8/73: 10 hs. Adquirir documentación Alsina 1170, p. 1°, Of. 111, Capital, de 8 a 13 hs.

**MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS.** - Subsecretaría de Energía - Agua y Energía Eléctrica - Divisional San Nicolás - Llámase a Licitación Pública N° 6/73 para el día 13 de agosto de 1973, a las 11 horas, "Para la adquisición de tubos sin costura de latón almirantazgo si normas - Din 1785 - MSK 40", en un todo de acuerdo a pedido de cotización y condiciones generales que forman parte del Pliego, el cual puede adquirirse en Oficina Comercial, Colón 86, San Nicolás (Buenos Aires) al precio de \$ 20, de lunes a viernes en el horario de 7 a 13 hs. Presupuesto estimado: \$ 150.000.

I.: 23-7. V.: 27-7-73

**PROVINCIA DE SANTA CRUZ** - Llamado a Licitación Pública N° 19/1973 - Dirección Provincial de Vialidad - Llámase a Licitación Pública N° 19/73, tendiente a la adquisición de repuestos para motoniveladoras Volvo VHK 116 y 310 y motor Perkins 354 T.6. Valor del pliego: cuarenta pesos (\$ 40,00) hallándose los mismos a la venta en el Departamento Tesorería de la Dirección Provincial de Vialidad, sita en la calle Chile 346 y en la Casa de Santa Cruz, sita en la calle 25 de Mayo N° 35, 2° piso de la Capital Federal. La apertura de las ofertas se llevará a cabo el día 13 de agosto de 1973 a las dieciocho horas, en la sede central de la citada repartición, sita en la calle Chile 346, de la ciudad de Río Gallegos.

I.: 23-7. V.: 27-7-73

**MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS.** - Subsecretaría de Energía - Gas del Estado - N° 8.673 - Instalación de 15.000 metros ramales cañería de acero en Cap. Federal y Gran Bs. As. Apert. 10/8/73: 10 hs. Valor: \$ 250. Adquirir documentación Alsina 1170, P. 1°, Of. 111, Capital, de 8 a 13 hs.

I.: 16/7/73. V.: 23/7/73.

(Continúa en la pág. SIGUIENTE)

**FORMOSA**

*FAC.*

**Ayuda Para Terminar con la Pobreza Piden los Aborígenes**

FORMOSA (C). — Se realizó en esta ciudad una asamblea de aborígenes de la que participaron más de 200 naturales de las tres grandes razas que habitan el territorio formoseño. La reunión fue presidida por el gobernador Antenor Gauna. Asistieron también miembros de su gabinete y otros funcionarios. Invitados especiales por el titular del P.E. ocuparon el estrado Juan Villalba —cacique general de la provincia, de 104 años de edad— y Magdalena Cuyaqueo, dirigente de la Federación Indigenista. La asamblea fue organizada por el gobierno de la provincia, para que los representantes de cada comunidad toba, mataco o pilagá, expongan ante las máximas autoridades las necesidades individuales de cada grupo. Previas palabras del gobernador, quien historió los padecimientos de la raza aborigen formoseña y prometió extender a ella, las ventajas de que gozan las distintas comunidades, en primer lugar lo hizo el representante de Sombrero Negro, quien dijo que el triunfo peronista hizo renacer las esperanzas de sus hermanos. Aclaró luego que para poder estar presentes en la reunión, los aborígenes de Sombrero Negro habían caminado seis días por el bosque, para llegar hasta Ingeniero Juárez, donde tomaron el tren a Formosa. Dijo que habían hecho ese esfuerzo porque querían expresar su adhesión a Perón y sus deseos de colaboración en la reconstrucción nacional. Pidió elementos de trabajo "para que después no digan que el indio es vago y no le gusta trabajar" y solicitó ayuda para terminar con la pobreza de su tribu, narrando patéticamente la desnudez en que viven hombres y mujeres. Luego habló en su dialecto el jefe del grupo Pilagá, que habita en la zona de Las Lomitas. Rati-

ficó la adhesión de su tribu al líder justicialista y también reclamó herramientas y una sala de primeros auxilios, "porque en el hospital de Las Lomitas —afirmó— no nos quieren atender por ser aborígenes". El cacique de Ingeniero Juárez, a su vez recordó que su comunidad vivía mejor en la época de Perón, quien había hecho hasta casas de material para los aborígenes y les dio documentos de identidad. Dijo luego enérgicamente: "No queremos limosnas ni leyes especiales para nuestros hermanos sino que las leyes argentinas también se apliquen para los aborígenes". Las exposiciones de los distintos jefes en casi todos los casos se hicieron en los idiomas propios, traduciéndolos luego los lenguajes para las autoridades. Frecuentemente eran interrumpidos por verdaderas aclamaciones de los presentes, notándose una

vez más la adhesión incondicional de los aborígenes hacia Juan Perón. El acto se cerró con las palabras del dirigente aborigen José Barreto, quien resumió las exposiciones que lo precedieron, reclamando un trato justo para los naturales la entrega de tierras y elementos de trabajo y la atención sanitaria para todos. En la reunión, uno de los caciques fue interrumpido por gritos hostiles, cuando quiso usar de la palabra, acusándolo, la muchedumbre, a viva voz, de no ser peronista. El gobernador intervino y con voz enérgica ordenó que se calmaran y luego dijo que "yo soy el gobernador de todos y no solamente de los peronistas. Aunque no hayan votado por nosotros —agregó— cada uno de los ciudadanos tiene nuestro respeto y nuestra protección". Cerrados aplausos rubricaron las palabras del mandatario.

**La Paralización de una Obra Rosarina**

**Denuncia en Torno del Emisario 9**

ROSARIO (De nuestra agencia). — La sección local de la Unión Obrera de la Construcción hizo pública una denuncia de responsabilidad contra la empresa Ingeniero Frece y Cia., sobre la actual paralización de las importantes obras del emisario 9, una sentida necesidad de Rosario en sus barrios más humildes contra el fantasma de las inundaciones. La acusa por los reiterados incumplimientos de la firma y sus atrasos en los pagos a los obreros (salarios, aportes previsionales, aguinaldos, etc.). El secretario general del gremio viajó a Buenos Aires para comunicar la decisión de cese por tiempo indeterminado y solicitar mediación de su central sindical para que se reactiven las obras, obligando a la compañía a cumplir su compromiso, incluso asignando mayor cantidad de operarios, "dada la imprescindible necesidad que para pobladores humildes tienen los emisarios". Por último se informó que ha sido solicitada una investigación de la municipalidad, Concejo Deliberante y Director de Hidráulica de la Nación y provincia sobre las causas del incumplimiento empresario.

**MENDOZA**

**Reclaman Fuentes de Trabajo en la Ciudad de San Rafael**

MENDOZA, (De nuestra agencia). — Centenares de postulantes inscriptos en las obras de construcción de la represa Los Reyunos y en la empresa La Colina, de bodegas Gñol, al igual que numerosos pedidos de puestos públicos en la comuna de San Rafael han vuelto a replantear un viejo problema que viene soportando dicha ciudad: la escasez de fuentes de trabajo.

Esta situación, de alguna manera, se temía que habría de presentarse durante el presente invierno, ante la merma de la cosecha en los más importantes rubros de la agricultura zonal, como la vid y la fruticultura.

A la gravedad del problema —que pone de relieve sin lugar a dudas el elevado índice de desocupación que sopota San Rafael— se ha sumado ahora la avalancha de postulantes para supuestas vacantes en la Municipalidad, como consecuencia del cambio de autoridades.

Según se pudo conocer extraoficialmente, el Concejo Deliberante recibió —en sólo dos semanas— cerca de 400 solicitudes de trabajo, cuestión que llevó a realizar un estudio de la situación que permitió comprobar "un significativo índice de desocupación, lo que gravita negativamente en la faz económica y social de esta comunidad sureña", según lo destaca un informe que redactaron autoridades del cuerpo.

Por dichos motivos, representantes comunales han elevado una solicitud al Departamento Ejecutivo de la Municipalidad donde se pide que se gestione ante el gobierno de la provincia la creación de fuentes de trabajo adecuadas.

**Defensa del "Puerto Seco"**

Se ha reconocido el derecho del exportador de aceitunas a que se proceda a la prueba de contraverificación. Así lo resolvió el juez subrogante de Mendoza, doctor Carlos Enrique Comoli, ante un recurso de amparo solicitado por la cámara de la Fruta industrializada.

En esta disposición se afirma las intensas gestiones realizadas por el gobierno de la provincia y legisladores nacionales en defensa del puerto seco de Mendoza, auténtica muestra de federalismo económico.

Con el reconocimiento de este derecho, la exportación de aceitunas tiene asegurada las garantías correspondientes, pudiendo ejercer ampliamente su derecho de defensa.

# Serie zoológica:

no publicar en diarios  
ni revistas. Fue Salza,  
el libro directamente.

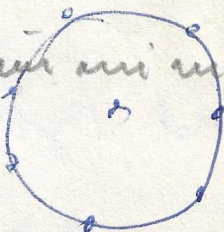
aptas esta serie zoológica.

El tema: aproximación  
a los animales, para  
una perspectiva del hombre,  
de su problemática, dentro  
de la libertad como forma  
de la plenitud.

matucato

~~Murik~~ → según mi madre

Tiermurik,



~~Así~~ Es un pequeño reptil que no se parece a ningún otro de los conocidos, producto del microclima de esta región. Son escarros, aficionados a la música (quien sabe qué es lo que perciben de ella, quizás la posibilidad de calor y refugio el sonido como parte de la encuesta)

Generalmente se acercan al sonido, no mucho por el temer, y desde su distancia argumentarán en sus vísceras recónditas representaciones.

Muere en la guitarra ha sido para él romper una barrera.

Para serie zoológica:

- El bosque
- El animal externo
- El animal interno (uno)
- El animal-animal (o sea reflexiones animalísticas), siempre, re-reflexión, desde el razonamiento del animal-hombre
- El hombre visto con la percepción sensorial del animal.
- El animal sublimado, el animal conubito como igual.
- El hombre como animal que nunca va a salir de esa condición, pero suena hacerlo.
- El animal recordado (conciencia animal del hombre).
- Metamorfosis al revés

El final del Fac (la  
frustración de una esperanza  
con el peronismo, simboliza-  
da en la mujer de 2 dedos y  
mamadera que se pierde en  
la noche de Patagonia) condicio-  
na también el comienzo y  
el desarrollo. Teniendo en cuenta

FAC.

Pozo Vargas: los 3 dilemas  
p. parecen de sed. Uno de  
ellos piensa que el motivo  
de sed y, en su decisión,  
me fue es otro el que  
cae por la sed, como si su  
sed hubiera pasado a otro.  
mejor el también cae, y  
un tercero. Un oficio  
se acerca entonces  
a F.V. y le dice:

mi nombre, 3  
soldados han  
muerto de sed.  
Entonces con  
al del diario "El Clarín"  
Moyano



que

Facundo: no hay pasado ni presente sino solo tiempo.

Facundo puede tener problemas actuales: neurología solo tema actual. Esto la prepara a alterar la historia.

No hay cronologías.

Un personaje del presente puede estar trabado por algo que ocurrió en el pasado, pero como si estuviera ocurrido.

→  
Pagar a Fipo "Los hijos Sánchez"  
SIN FACTA



no para nunca. El matrimonio prototípico que habrá en el libro, los que a fuerza de amor fabrican a esos hombres, siguen en su ciega y aparentemente absurda lucha por la búsqueda del hijo indestructible. Alguna vez producirán un HIJO INDESTRUC- TIBLE QUE SERA EL PUNTO DE PARTIDA PARA UN ESTADO APENAS ENTRE VISTO, DESEADO PERO NO CONOCIDO, y todos tienen importancia allí. Habrá un capítulo con Hippies, que sirven como testimonio de un estado de cosas, y la novela querrá decir finalmente, en una mezcla milagrosa de todas las cosas posibles, del estado actual de la lucha del hombre por su liberación.

- 7 —
- 8 —
- 9 —
- 10 —
- 11 —
- 12 —
- 13 —
- 14 —
- 15 —
- 16 —
- 17 —
- 18 —
- 19 —
- 20 —
- 21 —
- 22 —
- 23 —
- 24 —

Clarín

NOMBRE:

SECCION:

Equivalente de 1 carilla en los cuerpos:

PROPOSICION DE TITULOS:

03-134

10 9 8 7 6

FAC.

Agenda finta a los caudillos mejicanos en "los de abajo".

Ver para relacionar s/ punto de vista el mundo, de realidad social y económica de aquellos e/ los muertos.

Cms.

- 1 —
- 2 —
- 3 —
- 4 —
- 5 —
- 6 —
- 7 —
- 8 —
- 9 —
- 10 —
- 11 —
- 12 —
- 13 —
- 14 —
- 15 —
- 16 —
- 17 —
- 18 —
- 19 —
- 20 —
- 21 —
- 22 —
- 23 —
- 24 —

"Un mito como su héroe."

Sarmiento, Carta-prólogo, 1851.

PARACE que el destino del Facundo ha sido escapar a la polémica de historiadores y sociólogos. La razón subyacente puede ser sencilla: toda polémica es vana cuando el orden visible de la fantasía sobrepasa las abstracciones y la doctrina. La teoría "civilización y barbarie", sin esos raptos visionarios y la invención instintiva de los hechos concretos, no sería más que una tesis personal, desvalida y hasta errónea. El Facundo puede desinteresarse—total o parcialmente—una vez superadas las causas que lo produjeron, pero no en relación con los procedimientos del arte. Es entonces cuando la crítica literaria tiene el derecho de apropiarse del mundo de la ficción desde su perspectiva. De la misma manera, no es la sumisión al género literario lo que importa, pues una obra puede nacer con anticipación a la forma. Consta también que el Martín Fierro logra la victoria sobre los géneros. De ahí que sean inimitables. Sarmiento o Hernández, que no fueron convencionales, no se equivocaron tampoco respecto del arte.

#### LA EVOCACION DEL MITO

Limitándonos al examen mitopéyico que atraviesa la obra, nadie desconoce el modo en que Sarmiento asume en la Introducción el espíritu de la obra: solicita de Facundo, el caudillo muerto—que vive en la imaginación popular—, la proyección de su cólera, como otro acto decisivo de su abominable misterio:

"Sombra terrible de Facundo, voy a evocarte, para que, sacudiendo el ensangrentado polvo que cubre tus cenizas, te levantes a explicarnos la vida secreta y las convulsiones internas que desgarran las entrañas de un noble pueblo!"

Sarmiento parece advertir que la muerte única del caudillo resume a todos. Es un clamor a las fuentes profundas de la tumba. Quiere, además, dejarse guiar por Facundo; extrae de la nebulosa del mito cívico el provecho de la vida consciente:

"Tú posees el secreto, ¡revélanoslo! Diez años aún después de tu trágica muerte, el hombre de las ciudades y el gaucho de los llanos argentinos, al tomar diversos senderos en el desierto, decían: ¡No! ¡No ha muerto! ¡Vive aún! ¡El vendrá!"

El arte de Sarmiento consiste, justamente, en expresarse con extraña violencia; sabe narrar como si la misma preocupación colérica del caudillo le dictara. Busca como un supersticioso, en los hechos sobrehumanos, un valor imaginario que se trasmute. Facundo es un símbolo sustancial en el ámbito de la pampa, y como tal, es un mito que se reconoce en la ficción, en el *folklore*. He aquí la base de una densidad literaria que nos propone frente a la historia. Se abandona a ese culto, al demiurgo secular del país, que, muerto en Barranca Yaco, se reencarna en otro ser superior: Rosas. Desplaza así, el núcleo de la acción, al puro arbitrio de un poder satánico.

Cuando fisionomiza la forma bestial de Quiroga o sus ojos, la mirada sanguinaria es semejante a la del tigre. Esa mirada del caudillo—a veces esquiva—es tan importante que se siente continuamente tentado a mencionarla, y será significativa en el mismo drama final. Obsérvese cómo describe:

"Sus ojos negros, llenos de fuego y sombreados por pobladas cejas, causaban una sensación involuntaria de terror en aquellos en quienes alguna vez llegaban a fijarse, porque Facundo no miraba nunca de frente, y por hábito, por arte, por deseo de hacerse siempre temible, tenía de ordinario la cabeza siempre inclinada, y miraba por entre las cejas, como el Alí Bajá de Montvoisin".

Sarmiento recurre a las memorias más antiguas: como a Sansón le concede una fuerza que le es propia (su destino

# Sentido mítico del Facundo

## Por Armando Zárate

PARA LA NACION — RIVERSIDE, 1968

será ser engañado también), y, más aún, en seres mitológicos halla la comparación justa:

"Su cólera era la de las fieras; la melena de sus renegridos y ensortijados cabellos caía sobre su frente y sus ojos en gudejas, como las serpientes de la cabeza de Medusa; su voz se enronquecía; sus miradas se convertían en puñaladas".

La semejanza entre Natty Bumppo y Quiroga fue propuesta por Vivian Sherman en un artículo reciente: "The Protagonist in the works of Sarmiento and Cooper", pero en el norteamericano la naturaleza es benevolente, panteísta, no en Sarmiento, donde la acción se deja arrastrar por una fuerza fatal. Lo intuimos en los pormenores del argumento, y por último en el golpe decisivo a la arrogancia en Barranca Yaco. Sólo así entendemos por qué acentúa sus motivos principales. Si los ojos de Facundo fulminan como la Medusa o son capaces de atemorizar al ladrón que tiene que confesar su culpa, curiosamente el caudillo presupone una especie de tabú al ser reconocido por la inocencia de un niño:

"Facundo se presenta un día en una casa, y pregunta por la señora a un grupo de chiquillos que juegan a las nueces; el más atibado contesta que no está. —Dile que yo he estado aquí. —¿Y quién es usted? —Soy Facundo Quiroga. El niño cae redondo, y sólo el año pasado ha empezado a dar indicios de recobrar un poco la razón; los otros se echan a correr llorando a gritos; uno se sube a un árbol, otro salta unas tapias y se da un terrible golpe..."

O Sarmiento nos propone una mentira, o una ficción—simultáneamente irónica y terrible—bien decorada por la anécdota. Suponemos lo último; de ahí que la vida del caudillo parece atada a un hilo que pende de zonas sobrenaturales. También los semitaumaturgos que habitan la pampa, el rastreador o el baquiano, seres que están sobre el nivel de los hombres corrientes. O como el gaucho malo o el cantor, que toca al lector colocar en su casillero escénico a estos se-

res en contacto con lo maravilloso. Y he aquí otra manera original de ficción: la de suponer a los personajes en el hábitculo de un prototipo, en el que tal vez la realidad coincide.

#### EL MISTERIO DEL MANDO

Una contemplación directamente racionalista de la pampa hubiera evitado la técnica de los pormenores (como la botetada a Severa Villafañe). En cambio Facundo sugiere un personaje de pesadilla que haciase "impenetrable" y "rodeábase de misterios". Se lo compara a César, a Tamerlán, y se ve en él también a Mahoma, en los círculos del delirio y los arrebatos desconocidos. Y se alude—es oportuno recordar el espíritu del libro— a la regeneración en las áreas mismas de la tiranía. Si destruye la barbarie, es porque la vida de Facundo tiende a ganar un derecho de mando en ella. Como Sarmiento no quiso separar lo individual del sistema, es natural que las alturas del poder se consigan a través de sucesivas etapas, especie de cosmogonía gnóstica, por las que debe pasar el gaucho de prestigio: de la rebeldía inherente al manejo múltiple del caballo y el cuchillo; del círculo olímpico de la pulpería a juez de paz, y de aquí a comandante de campaña; un salto más y habrá alcanzado la cima mítica del caudillo.

En cuanto al poder conferido a Quiroga por fuerzas incontrolables, ¿de qué fuentes proviene? Basta contestar: de la realidad misma de los hechos, de la presunción de sus actos, que el escritor imaginó más atrayente y compleja. Este caso, por ejemplo, concuerda con la historia:

"Sofocada esta revolución, en San Juan, sábese un día que Facundo está a las puertas de la ciudad con una bandera negra dividida por una cruz sanguinolenta, rodeada por este lema: ¡Religión o Muerte!"

Se han señalado además, por otras fuentes, las excentricidades religiosas de Quiroga. Vicente Fidel López expresa en su

Historia de la República Argentina: "Leyendo la Biblia se había figurado que él también había nacido para ser el fuego purificador de las iras de Jehová". Mas, para una imaginación abundante, el hecho le ofrece una aplicabilidad literaria. Sin narrar con preocupación mítica, deja entrever cómo el héroe se revela a sí mismo, y en su vida late el deseo de destruir para transformar:

"Se sentía fuerte y con voluntad de obrar; impulsábalo a ello un instinto ciego, indefinido, y obedecía a él; era el comandante de campaña, el gaucho malo, enemigo de la justicia civil, del orden civil, del hombre decente; del sabio, del frac, de la ciudad, en una palabra. La destrucción de todo esto le estaba encomendada de lo Alto, y no podía abandonar su misión".

Intuyó que había que elevar al caudillo para hacerlo caer cuando sombreaban sus mejores iras. Otro procedimiento—de índole destructiva también— será recalcar cierto humorismo anticlerical. Después de mencionar la anécdota de Gutiérrez y los curas de la Rioja, dice:

"Estas escenas con los sacerdotes son frecuentes en el Enviado de Dios. En San Juan hace pasearse a un negro vestido de clérigo; en Córdoba a nadie desea coger sino al doctor Castro Barros, con quien tiene que arreglar una cuenta; en Mendoza anda con un clérigo prisionero con sentencia de muerte, y es sentado para ser fusilado; en Atiles hace lo mismo con el cura de Alguía; en Tucumán, con el prior de un convento".

Otras leyendas menores alientan el libro: el culto que el mismo Facundo sentía por su caballo moro, del que dependía como un demonio tutelar en el combate, o los *topados* que alude Sarmiento sin explicarse el mismo sus razones. Sarmiento no olvida esos intersti-

En un novela Quiroga es un reflejo de un mito, y es un mito que se crea por el lector.

### LA NACION

PARA LA NACION — LA PAZ, BOLIVIA, 1968

mente", dice el historiador de esos sangrientos sucesos, dejando una sensación de horror en sus palabras.

En la Corcira estremecida por el antagonismo de los partidos, "los triunfadores eran siempre los que estaban hechos a la idea de la imposibilidad de lograr la seguridad". Los hombres de inteligencia más vulgar aparecen como los favorecidos por las circunstancias imperantes, pues eran los que pasaban, más audazmente a la acción; en cambio, "los más inteligentes parecían indefensos en mayor número por pensar despreciativamente que eran capaces de darse cuenta a tiempo" de los peligros que los acechaban. Es, sin duda, la amarga experiencia que dejan tras de sí todas las revoluciones: la confianza ingenua, a veces altanera, de los que se sienten a cubierto de todo riesgo o de los que no quieren ceder en su visión optimista de la realidad que los rodea, es algo que no puede faltar en la conformación de los elementos que preparan el hecho revolucionario; pero Tucídides va más allá de esta comprobación elemental y nos hace ver que, en el fragor de la revolución, la confianza de los que se escudaban tras sus previsiones es el sentimiento que suele producir mayor número de

victimias en medio del terrorismo desatado por la revolución.

Si la moderación no tiene sentido en el cuadro descrito por Tucídides, lo mismo puede decirse de aquellos que pretenden adoptar una actitud neutral: "Los ciudadanos neutrales parecían a manos de ambos partidos, bien porque no los ayudaban, bien por envidia de que pudieran sobrevivir". No obstante, las "hermosas palabras" no dejan de circular en medio de la ciudad torturada por la violencia, y con ellas no buscan otra cosa los jefes de los partidos sino hacer del poder público su botín; los que mejor fama adquieren, dice el texto, son aquellos que adornan con hermosas palabras una acción cometida por efecto de la envidia.

Los bandos en lucha se ven agitados por las divisiones intestinas. En las naves corciresas de una batalla, en la ciudad, entretanto, ante el temor del ataque, reinan la indisciplina y el miedo. Las matanzas son espectáculo de cada día. Son condenados a muerte aquellos a quienes se había convencido de ser sometidos a juicio; los demás, al ver lo que sucedía, se matan unos a otros o se ahorcan. Los excesos

de misterio. Ha querido no sólo evidenciar los atributos del caudillo, sino también romper lentamente su poder egocéntrico, que decae al mismo tiempo que Facundo comienza a ceder entre los complicados sucesos de la guerra civil.

#### EL MUNDO DRAMATICO

Sarmiento escenifica poderes en pugna de igual manera que luchas polares que se intercambian luz y sombra. Cuando Facundo comienza a abandonar la instintividad propia de la pampa y se convierte en su contrario, dos cosas ocurren: Quiroga camina a su fin, y en el bando contrario, Lamadrid se montonera y Lavalle termina por aceptar como única ley la caballería que Facundo ya había abandonado. El Tigre de los Llanos, que invocaba sólo la guerra, razona que el país debe ser reivindicado a través de la paz.

La parte más novelesca del libro está dada por la gradual y última aventura de Quiroga, que en un raptó de misticismo político decide viajar hacia el Norte en galera y sin escolta. Pero se equivoca al invertir lo que en el orden práctico él nunca hubiera aconsejado. Facundo ha dado demasiado crédito a su propio mito, y prefería no calcular que la naturaleza del destino estaba por encima de él y del escritor Rivadavia, a quien parece imitar.

El capítulo IX es el de mayor riqueza dramática. Mas, como se sabe, la mayoría de los sucesos fue aportada por un cantar tradicional, según Juan Alfonso Carrizo. La base estructural del relato es el mismo y la prosificación—aunque más vigorosa—es casi literal. Sarmiento elimina los elementos irónicos que figuran en el cantar (los anuncios del loro, por ejemplo), pero destaca en cambio el trayecto del chasque que avienta a la galera y subordina el espíritu del suceso a la imposición o presencia invisible de Rosas, que maneja entre bambalinas los hilos de la tragedia final. Conviene destacarlo porque resulta indispensable para comprender el sentido trascendente de la tercera parte del libro. Rosas será la causa, la influencia per-

domingo 15 de septiembre de 1968

suceden a las violencias, mientras los corcireses matan a los que consideran sus enemigos personales.

Nada falta en esta escena sangrienta para que el lector moderno vea en ella prefigurados con exactitud los horrores que hemos visto concitarse modernamente sobre los pueblos que han sido víctimas del caos revolucionario. Las luchas de Corcira no asumieron un mero carácter local; lejos de ello, las discordias que desgarraban a la isla no tardaron en propagarse a toda Grecia, de modo que pronto muchas otras ciudades se vieron en situación similar a la de Corcira. Tucídides estampó a propósito de ello una observación sorprendente: "Las ciudades que más tardaban en entrar en este estado, iban aún más lejos de lo inaudito de las venganzas". La demagogia no puede por menos de entrar en juego, pues ambos bandos se ven en el caso de llamar en su ayuda a los esclavos, prometiéndoles la libertad. La ciudad está a punto de arder toda entera al prender fuego a las casas particularmente derrotado.

He aquí el cuadro, mil veces examinado, de lo que ha sido descrito como la imagen clásica de las revoluciones y que en lo esencial sigue siendo válido para lo que a 2500 años de distancia aún significa el caos substituyendo al orden, la subversión erigida en espectáculo ordinario y regla de la vida. =

sonal hostil (como otro estrago de sabiduría más profunda) que dominará el panorama de la pampa y la acción de todos los caudillos del interior. Quiroga, como acontece en la mitología, es el viaje hacia el padre, cuyos propósitos últimos ignora. Quizá Sarmiento no intentó esa penetración, pero su instinto fue infalible. El Facundo no es una grosera reunión de datos, y la estructura general del libro, enteramente dramática, insiste en un Rosas moviéndose en el fondo de las luchas humanas; Sarmiento toma los símbolos políticos y hace una alegoría, como con el color rojo, o resume la vida y muerte en el arte de la degollación como formas más acabadas, "más gau-chas".

Contra todos los anuncios, Facundo ofrece un desafío, y su provocación al destino, una altivez romántica. Teme instintivamente, pero antes de partir por última vez saluda a Buenos Aires:

"Si salgo bien, dice, agitando la mano, te volveré a ver; si no, ¡adiós para siempre!"

La verdadera creación de Sarmiento no está en el argumento, sino en el modo de transcribir el drama: al acentuar la paradoja de los propósitos de un caudillo (ahora indefenso), la magnitud del espacio y el tiempo que dificultan el alcance de su misión, la lluvia torrencial, los anuncios de su muerte inminente, la reputación de Santos Pérez. Pero Facundo no se detiene, ni cambia de camino; está convencido del "horror sagrado" que inspira. Sarmiento se pregunta:

"¿Qué genio vengativo cierra su corazón y sus oídos, y le hace obstinarse en volver a desafiar a sus enemigos, sin escolta, sin medios adecuados de defensa?"

La respuesta alcanza, proporciones invisibles, míticas, en las complicadas crónicas de la pampa. El desafío es la ilusión y última vanidad de Facundo, que parece no querer contaminarse ya con la realidad que siempre ha vivido. Tal contradicción es, sin embargo, natural, si se piensa hasta qué punto se eleva la severidad de Rosas en el mecaísmo mítico. Y es significativo, además, que Sarmiento no omita el hecho—que figura también en el cantar—de que Santos Pérez (el mensajero de ese destino) descargue el pistoletazo en los ojos de Quiroga, uno de los elementos superiores de los cuales dependían en sus mejores horas el poder y el terrorismo. Así nos dice Sarmiento:

"Llega al punto fatal, y dos descargas traspasan la galera por ambos lados, pero sin herir a nadie: los soldados se echan sobre los sables desnudos y en un momento inutilizan los caballos, y descuartizan al postillón, correos y asistentes. Quiroga entonces asoma la cabeza, y hace por el momento vacilar a aquella turba. Pregunta por el comandante de la partida, le manda acercarse, y a la pregunta de Quiroga: —¿Qué significa esto?, recibe por toda contestación un balazo en un ojo, que le deja muerto".

El resto corresponde a otro drama: el de Santos Pérez, víctima de la iniquidad enigmática de Rosas. Mas, en esa actualidad, el mito de Quiroga tenía para Sarmiento la función de una contrapartida. Al finalizar la tercera parte del Facundo, como enlazando una esperanza y el sentido circular del libro, Sarmiento invoca esta vez a la Providencia para que condene a los asesinos e inspire las fuerzas de la civilización:

"¡Proteja Dios tus armas, honrado general Paz! ¡Si salvas a la República, nunca hubo gloria como la tuya! ¡Si sucumbes, ninguna maldición te seguirá a la tumba; los pueblos se asociarán a tu causa o deplorarán más tarde su ceguera o su envilecimiento!" =

Fac.: privilegios potentes os. caudillos federales:  
crear una imagen de asfixia, de aislamiento y  
sometimiento.

IMPORTANTE

Fac.: ¡ojo! quizás censura q. no sea de  
Argentina claramente expresada, sino de  
~~histó~~ "histrio" de cualquier país  
de Latinoamérica. Es decir, NO DAR  
NOMBRES (de allí q. no tienen  
q. ser Facundo ni su título ni  
en personaje) sino contar la historia  
novelisticamente, basado en la  
realidad local y transformándola,  
transfigurándola.



Facundo: no llamarle Facundo,  
ni darle mucha importancia al caudillo  
sino contar la historia glorificada del hombre  
manejado por la historia-azul. Braulio  
Costa, amigo y testamento (ver) de  
Fac. 1 ed (ver) fas. 18 los oligarcas de  
Seluli.

Pedir al Centro Editor: "Historia  
integral argentina - Del anarquismo a la  
organización nacional", de Enrique Barbo,  
año 1969.

VII fas. 29, otro autor, 1970

Escribir o ver a St Seluli, para consultar  
sobre el "Facundo".



Diapontinos lijos  
olia beatus

Sistemasi mo

Juan Balemba

Novela: lo ingles  
cuando en lo mundo  
reflexion condicional,  
por eso posterior  
actuar asi.

El inicio y lo novela  
a fides y actantia.  
lo hare x religio  
7 despues una fides  
por ciudad.

# BARTOLOME MITRE: SESQUICENTENARIO DE SU NACIMIENTO

Hace ciento cincuenta años nacía en Buenos Aires don Bartolomé Mitre, cuya actuación llena muchas páginas de la vida nacional en el campo gubernativo, político, militar e intelectual.

Después de sus años de infancia, transcurridos en Patagones y en campos bonaerenses de la familia Rosas, el futuro presidente pasó con su padre —oriental de nacimiento— a Montevideo, donde inició su carrera militar como alférez de artillería participando en la defensa de la ciudad contra el sitio impuesto por las fuerzas de Oribe. En 1846 inicia una larga andanza por América: organiza el Colegio Militar de Bolivia, pasa luego al Perú y finalmente se establece en Chile, desde donde se traslada nuevamente a Montevideo para incorporarse al Ejército Grande de Urquiza. Con el grado de teniente coronel toma parte en la batalla de Caseros y gana aquí el grado de coronel. Es entonces cuando comienza su larga y exitosa vida política. Tiene 32 años y en su carácter de diputado a la Legislatura de Buenos Aires enjuicia y consigue hacer rechazar el Acuerdo de San Nicolás.

Su actuación en las "Jornadas de Junio" le vale un breve destierro, que concluye cuando los elementos porteños recuperan el control de Buenos Aires. El 11 de setiembre de 1852 se inicia el movimiento separatista de Buenos Aires, del que será Mitre un principal dirigente. En años sucesivos será ministro de Gobierno y luego de Guerra del segregado Estado de Buenos Aires: para defenderlo no vacilará en ordenar muy duras represiones, como la de Villamayor. Jefe de los ejércitos porteños, su estrella militar se oscurece en tres oportunidades: en una expedición contra los indios que termina desastrosamente, frente a las fuerzas de la Confederación Argentina en Cepeda y luego, en 1861, en Pavón. La inesperada retirada de Urquiza en esta acción será aprovechada por Mitre con certero instinto político y aquella derrota será convertida en inauguración de un nuevo orden de cosas en cuyo marco será Buenos Aires el instrumento organizador del país. En este momento es cuando Mitre revela su sentido nacional, negán-

dose a las insinuaciones de los más recalcitrantes porteñistas, que querían llevar hasta sus últimas consecuencias la segregación porteña. Pero para implementar la nueva política deberá Mitre enviar al interior diversas expediciones militares que sofocarán duramente las últimas rebeldías provincianas: ellas culminarán con el asesinato del general Peñaloza, en 1863.

En octubre de 1862 Mitre es elegido presidente de la Nación: en los hechos, desempeñaba la dirección de los asuntos nacionales desde Pavón. Su gestión presidencial apresura la instauración de la ideología liberal en todos los órdenes. Rodeado de un brillante gabinete, Mitre debió gobernar presionado por la desconfianza del interior, la reticente neutralidad de Urquiza y las amenazantes condiciones de la política rioplatense, que hacen crisis en 1865 con el estallido de la guerra con el Paraguay. Comprometido por el Tratado de la Triple Alianza, debió abandonar su función presidencial para asumir la conducción de las fuerzas aliadas. Casi dos años y medio debió permanecer Mitre en el escenario bélico (donde su actuación fue enjuiciada en reiteradas oportunidades, sobre todo en ocasión del desastre de Curupayti) y su ausencia no dejó de repercutir negativamente en la política interna, alterada por las insurrecciones que estallaron en el interior como reacción contra la guerra.

Carente de poder para imponer su sucesor, debió asentir a la candidatura de Sarmiento, del que fue duro opositor desde el comienzo mismo de su gestión; esta actitud no impidió que el nuevo presidente enviara a Mitre como diplomático a Río de Janeiro, para solucionar las complejas y riesgosas secuelas del Tratado de la Triple Alianza.

En 1874 su nombre es levantado por el partido Nacionalista como candidato a Presidente. Mitre denuncia actos de fraude electoral y acepta encabezar la revolución que montan sus amigos contra el presidente electo, Avellaneda. Pero a pesar de contar con importantes núcleos militares, debe capitular en La Verde ante bisoñas tropas. Será procesado por rebelión, condenado a muerte y



Bartolomé  
Mitre

luego amnistiado. Con este episodio se cierra una etapa de la vida política de Mitre y comienzan años de fecunda tarea intelectual. Ya en 1858 había publicado un esbozo de lo que luego sería su "Historia de Belgrano", perfeccionada en sucesivas ediciones. Ahora comienza a trabajar su "Historia de San Martín", obra admirable por el acopio de datos y la armonía de su concepción. Contemporáneamente a esta y otras empresas intelectuales —como su traducción del Dante— dirige el diario "La Nación", por él fundado, nutre su rica biblioteca y archivo y patrocina una serie de iniciativas de bien público, entre ellas la Junta de Historia y Numismática, antecedente directo de la actual Academia Nacional de la Historia. Son éstas, sin duda, las tareas que mejor combinan con el espíritu reflexivo y estudioso de Mitre, que halla en las aventuras del espíritu mejores gratificaciones que en las políticas o militares.

En 1880 sale de su retiro para encabezar la revolución porteñista contra Avellaneda y Roca: es por su consejo que el rebelde Tejedor abandona la lucha. Diez años más tarde, nueva aparición política de Mitre. Patrocina la fundación de la Unión Cívica como reacción contra el régimen juarista, pero descontento con la intención revolucionaria de sus dirigentes viaja a Europa para desvincularse del proceso que culminará en el Parque, en julio de 1890. A su regreso es proclamado candidato a Presidente por la Unión Cívica, mas su espíritu conciliador lo inclina a aceptar el acuerdo propuesto por Roca, lo que significa la división de

la Unión Cívica y su alejamiento definitivo de la vida política. Sigue de cerca, no obstante, las vicisitudes de esos años y su tácito apoyo a Roca se evidencia en las posiciones políticas que van asumiendo sus amigos, que comparten con el roquismo diversas situaciones.

Este alejamiento personal se compensa con la creciente presencia de Mitre en la vida del país. En sus altos años es consultado por estadistas y políticos, exaltado por los escolares y saludado por los habitantes de una Argentina que había contribuido decisivamente a formar. Ha adquirido ya una figura patriarcal y su lento andar por las calles céntricas de Buenos Aires se convierten en parte de lo cotidiano. Su jubileo, en 1901, fue una apoteosis nacional: el país veía en este gallardo octogenario, al más eminente testigo de su deslumbrante progreso. Cuando murió, en 1906, "don Bartolo" —como se lo llamaba afectuosamente— ya había entrado en la historia.

En la actualidad, su figura y su trayectoria han sido objetos de serios cuestionamientos y revisiones. Es natural: su vigencia histórica está ligada a la perduración de una determinada concepción del país que, en su momento, permitió a la Argentina el desarrollo de significativas líneas de progreso y bienestar. Hoy, cuando aquella concepción parece casi agotada, la memoria de Mitre merece el respeto que convocan los hombres que saben luchar con tesón y lucidez por objetivos claros. Acaso sea ésta, en definitiva, la gran lección que Mitre todavía brinda a la Argentina de hoy.

La plaza Irlanda, el verde...

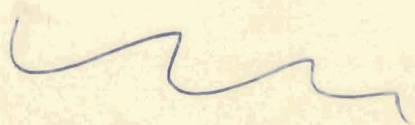
Si, si, pero mucho más interesantes son las 100 cuotas!



Misda - dijo Rivadavia  
(Saja)

Fac. es una preparación para  
una Summa argentina y sus  
personajes inventados por mí  
con próceres reales, y capos  
en todo el país.

70.750  
69.750  
1.300



11.000  
9.700  
1.300

110.000  
97.000  
13.000

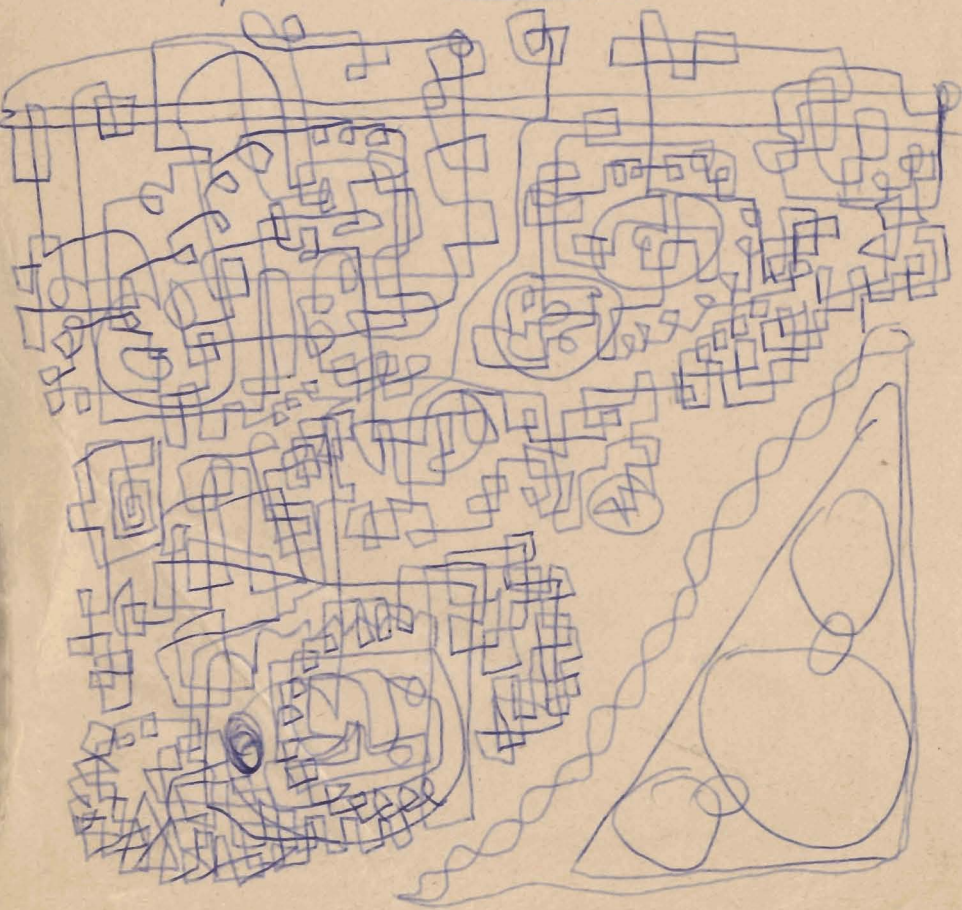




Facundos:

no esquematizar. Algunos, tienen  
que ser personajes, estar vivos.

Usar de la historia sólo lo  
útil para la novela



- País sin nombre y el más viejo
- caracteres - naturaleza humana.
- la promesa metafísica - el sueño
- País como destino del hombre. Kierkegaard,  
 Am is the very inc. of ~~doom~~, en  
 sentido de ~~de~~ ruina o fracaso.
- De regreso de todo: avión - barco -  
 luz - vela; caballo. Ciencia ficc.  
 Adrican auto. Creer en magias y  
 ritos. "El porvenir pertenece a los  
 q. viven + desgranadamente el  
 desgranamiento de su época". (Maritain).
- industria, capit. democracia, 3 elementos  
 civil. ociosa sistema viejo y  
 continuo.
- nuestros supereuropeos (Sartre)
- Ser habit. refugio al viejo  
 mundo llevándolo a sus sistemas  
 concurrencias.

Rabilas: inoventar localidad, p. yj. Brasil, cerca de  
de Tangalerca, Osfasién, provincia de  
~~Ustia~~ La Fastiën.

---

Historia Natural, de Plinia, leer.

al tratar  
después de todo el hombre hizo ~~ya~~ mucho/~~xxxxxx~~ de dominar  
este mundo regido por el azar y ~~xxxxxxx~~ la rutina.

Basta mirarse las uñas de los pies.(FACUNDOS)

Un momento, curules, sus  
pueros parecen finamente  
una luz, como un  
último grito, aión después,  
ante un rizado  
p. i. prada + todo  
lo parado.

# CLARIN RURAL



## LA LUZ MALA

Ocupó durante centurias la imaginación de los pueblos. Esa luz que, de noche, sale misteriosamente a recorrer el campo. Le cantaron los poetas. La superstición le dió categoría de mito. La "luz mala", hechizaba en un momento y para siempre, con fatalismo inapelable, la vida sencilla y crédula del viandante que se llegaba a topar con ella. Pero luego se supo, se divulgó la verdad científica y resultó que la luz mala es el gas metano que se desprende debido a un proceso de descomposición orgánica, donde existe una osamenta, que entra en combustión espontánea, dadas algunas condiciones ambientales: tiempo seco y electricidad en la atmósfera. Y perdió todo el embrujo. Como la luna, "farol de los gauchos" y fuente de inspiración de los poetas, ahora es un territorio conquistable por el hombre. En síntesis, la luz mala podrá ser ahora la luz mala y cara de algunas usinas obsoletas. Pero una superstición sucede a otra. El siglo ha cambiado la luz mala por los ovnis. Hasta que descubramos cuál es la razón científica de los objetos no identificados...

DON SEGUINDO

Fac.: comenzar como "Bajo el Volcán";  
La Rioja tiene actualmente (1970), 150  
tabernas, 25 iglesias, 145.000 h., (la población),

--- jueces, --- policías --- militares ---  
~~embalses~~ propietarios de fincas, ---

--- usureros --- comerciantes ---  
funcionarios y jefes --- empresarios ---

--- médicos y sus de los mayores  
médicos de mucha libertad de latido arterial.

FACUNDOS

## COMPROMETIDOS CON LOS LLANOS RIOJANOS

Nosotros, sacerdotes y pastores de las distintas comunidades del decanato de " Los Llanos riojanos", en comunión y corresponsables con nuestro Obispo, reunidos en la ciudad de Chamental el 27 de octubre, hacemos nuestras las angustias y las esperanzas de los hombres a quienes nos debemos en una permanente actitud de servicio. Nuestra palabra de Pastores quiere ser un signo de compromiso. Tenemos puesta la fe en el Señor, en los hombres, en los valores y en el espíritu de los Llanos riojanos; La situación de los Llanos riojanos es una situación de injusticia. El hombre de esta zona vive esclavizado y oprimido por condiciones infrahumanas: la falta de trabajo, el hambre, la prolongada sequía, los injustos salarios, etc. - Como sacerdotes tenemos la misión impostergable de luchar por la liberación de nuestros hermanos; liberación que se funda en la misma resurrección de Cristo. Los hombres de los Llanos están llamados a participar de la resurrección del Señor; es decir, tienen una vocación a la libertad y a una vida digna de los hijos de Dios, nuestro Padre común.

Frente al panorama de postergación y marginación, de injusticia y de condiciones infrahumanas, nos sentimos urgidos por nuestra función profética, a levantar la voz y denunciar esta situación donde Cristo vive pisoteado, humillado y crucificado en la persona de nuestros hermanos los llanistas; voz que quiere hacer tomar conciencia de que los Llanos forman parte de toda la comunidad riojana y nacional.

Ni cálculos humanos ni segundas intenciones nos mueven a asumir esta actitud, sino el sentirnos avergonzados, como hombres, de ver hermanos, hombres también como nosotros, en quienes se ha profanado la imagen de Dios; y como cristianos, a quienes se nos ungió sacerdotes para servicio de las comunidades, nos vemos impelidos a luchar por quienes se sienten débiles e impotentes.

Por eso queremos puntualizar el panorama desolador y desconcertante que presentan los Llanos:

- 1) Constatamos que existen poblaciones, familias, escuelas, etc. que no tienen agua para beber; ni siquiera el agua verdosa y maloliente de aljibes y represas.
- 2) Constatamos que Centros asistenciales- hospitales, salas de primeros auxilios - no cuentan con equipos sanitarios de urgencia.
- 3) Constatamos que el chagas invade poblaciones y grupos humanos debido a que, por lo inaccesible del lugar, no llegan los fumigadores para extinguir la proliferación de vinchucas. ( por.ej.: Alta Gracia, Agua de Aguirre, La Aguada, Pampa de los Espeches, Salana, Agua del Medio, etc. )
- 4) La falta de fuentes de trabajo y las condiciones de vida imperantes, obligan a un continuo éxodo de la juventud y de familias enteras.
- 5) El alto nivel de mortandad en la ganadería, por falta de agua y pasturas, el desequilibrio en la política crediticia para el hombre de campo, la posesión de tierras en manos de unos pocos, la búsqueda infructuosa de esas pasturas en campos ajenos para salvar los pocos animales con que cuenta la mayoría, provoca situaciones desesperantes para seguir subsistiendo.
- 6) Constatamos que en Las Toscas y el Divisadero se vive el drama de desaparecer como poblaciones, atacados por la tuberculosis. Causas: falta de alimentación y medicamentos.
- 7) El hombre llanista, urgido por ganar el pan para su numerosa familia, se ve en la necesidad de vender sus escasos animales a personas del lugar o a forasteros por precios irrisorios.
- 8) Constatamos injustificadas demoras en el pago de salarios, ya de por sí mal remunerados, e insensibilidad ante la angustia que viven las familias por situaciones apremiantes.

Como riojanos, nos duele tener que señalar esta situación de los Llanos, porque vemos, además, que nuestro suelo ha sido bendecido por Dios con bellezas estupendas, tierras fértiles, clima apto para determinados cultivos y con posibilidades para brindar al hombre llanista condicionamientos que le permitan realizarse en todos sus aspectos.

Por otra parte, y sin querer adjudicarnos la competencia de los técnicos, si creemos que la convivencia con nuestro pueblo y el conocimiento del suelo de los Llanos, nos permiten hacer, a modo indicativo, las siguientes sugerencias; hacia donde podrían apuntar las soluciones:

- a) El cultivo del nogal ( Las Sierras de Chepes cuentan con cerca de mil nogales. )
- b) El desarrollo de la producción frutihortícola.
- c) El suministro de agua por medio de perforaciones, canalizaciones, etc.
- d) Abrir caminos hacia el interior de las Sierras de la zona para evitar el éxodo de esas poblaciones; dar salida a los productos de la tierra y, en fin, poder comerciar con otros lugares.
- e) Fomentar pequeñas y grandes industrias, generadoras de fuentes de trabajo ( ej. : maderas prensadas y, en general, industrialización de la madera, así como también de la carne, elaboración de conservas, etc.-
- f) Descubrir los medios necesarios para que la explotación e industrialización de minerales de la zona ( mármoles, yeso, laja, granito, etc. ) constituyan, de verdad, fuentes de riqueza para la Provincia, de suerte que el hombre llanista vea abierto un camino hacia su propia realización y progreso humano y se reconozca como actor, y no como simple asalariado, que ve agotarse lentamente la riqueza de su suelo en provecho de unos pocos, riojanos ó no.
- g) Arbitrar los medios para que los productos regionales puedan ser colocados en mejores mercados, que los lleven a liberarse de intermediarios inescrupulosos.

Finalmente, no nos podemos olvidar que los Llanos riojanos son ricos en su trayectoria histórica y que hombres comprometidos con su pueblo y su tierra, como Facundo, el Chacho Peñaloza, Rosarito Vera Peñaloza y muchos otros que viven en el recuerdo de los pueblos, se jugaron hasta derramar su sangre por la liberación del hombre y del suelo riojanos.-

Por todo esto pedimos a todo hombre de buena voluntad que vive en este suelo, en especial a quienes están al frente de las instituciones de bien público para que, mancomunados, aliviemos tanto sufrimiento, busquemos soluciones, sean ya parciales o integrales, a los apremiantes problemas que vive nuestro pueblo llanista.

Nos dirigimos también a otras instituciones y organizaciones de bien público y privadas fuera de nuestro suelo, y a todos nuestros hermanos argentinos, cualquiera sea su condición social, cultural o religiosa, para que se hagan eco de nuestra voz, dolorida pero esperanzada, que clama desde los Llanos riojanos.

FIRMAN : Ramón Francisco Aciar (Decano ), Arturo Pinto (Vicario de Chamental ), Antonio Contrero (Párroco de Olta ), José Armelín (Párroco de El Milagro ), José Gollbach ( Párroco de Tama ), Francisco Canobel (Párroco de Chepes y Ulapes ), Eduardo Ruiz y Marcelino Leiría ( Vicarios de Chepes y Ulapes ), Fabriciano Sigampa ( Diácono de Chamental ).-

NOTA : Dirigir toda correspondencia a Bartolomé Mitre 560-Obispado-La Rioja.-



FACUNDO: un tal bortolito mitre puede ser un dirigente comunista que pacta el acuerdo con la unión democrática en la época de perón, por cuya razón luego lo ahogan en el sena (o en el río dela plata), para que pueda decir sus célebreas palabras glu glu

Con los datos de la hediondita se puede hacer una obra de teatro alucinatoria-fantástico-social, donde ls variaciones visuales o dinámicas de la obra sean un reflejo de una realidad distorsionada hasta la alucinación también.

## Fasciculos:

Fco - Solano, con el violín y la  
leyenda del paraíso, de unos  
10.000 incisos sublevados contra  
la opresión española.

FAC:

Queremos y al Alcalde de Seo  
de Ninos Dios, de alli q. el  
Nino (su jano poder, explotacion)  
y los indios se quedaran con esa  
ilusion hasta su extincion  
como raza.

---

Verso

J. Rest.

---

a ley 19: art. 19, par  
refje. al cura

y bien, a esta altura de los acontecimientos, cuando  
ya nadie sabe si va o viene, es conveniente contar la  
verdad de la historia, tal como fue y no como la  
alteraron los hechos

larga pregunta de un personaje a otro, sobre una  
cuestión vital, con respuesta de la que depende  
todo para él, y respuesta con un trabalenguas :

"desenmarañará mañana la <sup>mañana</sup> mañara" (puede ser también  
un discurso del líder salvador del país.

Ver más  
trabalenguas en Enciclopedia Infantil Guillet

neciente a los yacimientos carboníferos fiscales) es de 6.531 calorías de Villa Castelli y Vinchina) por gramo, ~~en su momento tenía~~ valor ligeramente superior al ~~del mayor poder calórico~~ del <sup>carbón</sup> mineral de Río Turbio, que es de 6.184 calorías.

Por su parte el especialista riojano Dr. Hector Maisonave, expresa que aunque las reservas riojanas son menores que las de Río Turbio, su calidad es mejor, por cuanto el carbón de esa zona sureña es un lignito perteneciente al Neocretácico y la Edad Terciaria, mientras el carbón riojano es la típica hulla que corresponde a la Edad Carbonífera, con menor porcentaje de ceniza.

Ahora bien; todos estos yacimientos, tanto los privados como los

EL DIARIO PARA TODA LA FAMILIA

OFICINAS DE PUBLICIDAD Y CLASIFICADOS: CORRIENTES 526 - Tel. 49 - 6611 / 18



Facundo: para construcción  
verbal sobre el país y su  
hipotético futuro. Visión  
mágica - histórica - humana  
desgranada - irónica - fiadora.

En el libro hay fragmentos de Fac.

Fac. está en todo el mundo,  
pero no existe, porque

Fac. es una sucesión de hombres,

es El Hombre, el ser nacional

en busca de un destino. La

novela es la búsqueda del ser,

la necesidad de ser alguien. Es

un ismael general.

Primaria de la poesía sobre la novela en América.

Novela: monomaniá, metarrealismo; ~~su~~ mira la realidad exterior pero se vuelca hacia adentro. ~~La epopeya es~~ Contraria a la epopeya, y mira al exterior. Es introspectiva.

La novela, en ~~el~~ España, termina con Cervantes, y es el 1<sup>er</sup> novelista, en el siglo 16. Excepción: Jaldos. Todo lo demás es poesía. Por eso lo 1<sup>o</sup> en América fue la poesía.

• Quiquillo Garnicento de Joaquín Teruán de Lizardi, sigue la tradición ficaruesa, marca el comienzo de la novela latinoamericana, en México, en 1920

Facundo: "En los últimos años nuestra narrativa ha tratado de encontrar el punto de confluencia de lo mítico y lo personal, lo social y lo subjetivo, lo histórico y lo metafísico." Haru, pag. 35

Un relato donde no hay una sola descripción; donde no se sabe adónde está el personaje, pero sí que está, y todo sucede por dentro.

Facundo: no dejar detalles. Personajes vivos en escenarios reales, no  
evocados. Conocimiento absoluto de la situación. Abundancia en el  
texto narrativo, sacarle todas sus consecuencias. No narrar clásicamente  
acciones, movimientos, sino dar una imagen enriquecida de la realidad.  
1<sup>er</sup> pájaro del siglo de los libros. Tratar a cada personaje o hecho  
como realidad en sí, absoluta, total, no al servicio de un  
hecho o una idea.



Hoy: aniversario monumento de Zarate  
en 3 de febrero

**FACUNDO:**

el asunto de los intentos fallidos por las moscas; de los intentos fallidos por llamarles ~~facundo~~ a todos; cómo sobrevive el último, pese a llamarse facundo, pero cómo la mosca sigue rondando su lecho; transformaciones de la mosca hasta llegar a ser el metal y luego ~~taxpéngurax~~ hombres y luego entre esos hombres santos Pérez y cómo luego otra vez metal y otra vez pólvora y luego barranco yaco; UNA DE LAS PROLONGACIONES DE FACUNDO ES EL CHE GUEVARA ( ver su biografía, sus relatos, atlántida, etc y cuanto elemento sirva de identificación y reconstrucción: sobre todo fotografías, etc.)

vargas llosa es un elemento; el barroco de carpentier es un elemento; al mismo g m hay que considerarlo un elemento; todo configura o va configurando la nueva novela. la comedia humana es un elemento.

Foto como muestra  
el 10-8-67 — \$300

FACUNDO: uno de los facundos que destruye antes la naturaleza  
es por la vinchuca que se aloja en el techo de cañas favorecida  
por el calor, su vuelo descendente como un aparato asesino,  
su comida de sangre, su excremento, lauña que hiere la piel  
y el tripanosoma que entra al torrente sanguíneo para iniciar  
un viaje que acabará en el corazón de facundo.

- Ctms.
- 1—
- 2—
- 3—
- 4—
- 5—
- 6—
- 7—
- 8—
- 9—
- 10—
- 11—
- 12—
- 13—
- 14—
- 15—
- 16—
- 17—
- 18—
- 19—
- 20—
- 21—
- 22—
- 23—
- 24—

entradas

FACUNDO: las lluvias ~~xxxxxxx~~ tempranas de agosto despertaron con su humedad las formas ocultas de formas que se acercaban a la vida o esperaban pacientemente el momento de aproximarse a ese privilegio, y las formas ocultas que esperaron durante centurias el momento propicio despertaron con sus antenas ultramicroscópicas y buscaron y encontraron el torrente de la sangre infante y metieron sus trompas y se multiplicaron en el cuerpo virgen apenas estremido por la infancia de la vida y concluyeron su obra de muertes seculares, cuidadosamente guardadas en el tiempo para herir mortalmente bajo la aparente forma del azar al primer ser que entre la multitud fue más generoso para albergarlas en su entraña inocente.

Tono ↗

M  
Lunes:

planillas José

terminar autito

manija cuero postatolios, remaches.

Facultades: pasado, presente y futuro -  
 Diálogos en inglés - pueblos descañados -  
 felicitos de algún poblador muy  
 inteligente y. ~~que~~ quiere y. por por allí -  
 60 o 70 pueblos y. desaparecen. En todos  
 ellos hay proyectos de facultades - desapa-  
 rición de los proyectos para repetirlos -  
 También en el futuro - El monumento  
 - el tren - también desaparece, en una  
 de las prolongaciones del futuro, cesa  
 el fuego y desaparece con un enorme  
 vientre frío en las cenizas - la iglesia  
 y. se hunde; las imágenes tapadas por  
 las alimantías - El colegio - los  
 turistas ven el colegio - etc. S. Pedro.



~~Cada día tiene su vida.~~

~~Sejane a tantas los de la naturaleza~~

## FA (UM) OS

Y los virus bucalan y esquivan  
líneas, rálivos y torrentes para  
poder alimentarse y seguir su  
camino aparentemente ascendente  
en escalas de ränge para poder  
alimentarse, pero destruyendo  
cada feldano (~~para~~ cada feldano  
es a 1 vida), sin saber de su  
destrucción. Como si su fatal  
muerte fuese sus actos de amor,  
1 amor p., como todo lo  
amoroso, consumida y destruida  
el sujeto aparentemente amado.

La construcción de la natural diuina: otros  
insectos, como los granos de red (Lunles)  
continúan esta trama infinita.

1 En todos mis libros futuros. Tratando siempre de ordenar el caos y suponer toda existencia en la meditación y ésta es una cosa que uno debe ~~hacer~~ soportar con la vida en medio de un mundo abundante. Así, la literatura (vide también, sobre todo Vila), abundante <sup>2</sup> <sup>minimamente</sup> también, puede soportarse y servir de ayuda para ilusionarse con la idea de una acción próxima.

2 El y. me impone las circunstancias. Las más de las veces, copatar una idea o una sensación durante mucho tiempo, quizás años, hasta que ésta resulte insostenible y no pueda más reducirse que sentarse a la máquina y darle forma. Así me pasó con El oromo. Después de 6 años de convivencia con el oromo, y me habitaba de una manera infantil (a tal

junto y. Inma. mi mujer, me  
dijo muchas veces que me había  
muerto. Fue inevitable como si / tuve  
que aceptar mi persistencia y dejarlo  
nacido en el papel. ¡Pero más que sólo  
en los papeles! Aunque después me  
di cuenta, con espanto, que en el  
mundo había miles de coronales todavía  
peores y. ¡Yo mismo.

- 3 ~~Una vez~~ Cuando me veo estar  
haciendo algo, en realidad eso  
hacer está condicionando por las  
circunstancias, y. siempre son  
ajenas a la voluntad. Una vez  
alonde lo llevan las circunstancias,  
las más de las veces absurdas.  
Yo necesitaría vivir en alguna  
gran ciudad europea. Todo esto  
y. me rodea no es más y. probu-  
gación de mi mismo. Pero

me retienen circunstancias, acá, en L.R.,  
donde sobre tiempo para escribir pero  
también para estar todos los días  
con esa cosa terrible y es un  
mínimo. Si pudiera, viviría en  
alguno de esos ciudads europeas. Pero  
no en D.S. Es allí na i y de allí  
salí. Volver sería como una repetición  
y, por ahora no deseo. Si salgo de L.R.  
(algún día tentá y. salir) será para  
~~ir a~~ salir del país.

~~4~~ Si.

5 La ~~suave~~ buena novela tíca latinoamericana  
acabada de morir. (Sopis)

6 Faulkner es riguroso. Todo escrito latino-  
americano le debe algo. En mi caso,  
~~de~~ primer le dedico mi vocación  
literaria, además de Kafka y  
Proust, sus escritos

americanos: <sup>Melville</sup> Hawthorne, H. James, Faulkner,  
Melville, Hawthorne.



Me gustaría hacerlo, pero no se ha presentado  
nunca la oportunidad. En el caso del  
cine, es tentado para un ~~escritor~~  
novelista, es decir, para un <sup>alguna</sup>  
instrumento de fantasmas con vida,  
el lenguaje de las imágenes, ~~que~~ <sup>(fantasmas)</sup>  
~~todo parece ser 2 cosas tan distintas.~~

Fantasmas también, aunque  
el cine y la novela sean ~~de~~  
cosas tan distintas. Pero el  
cine y el teatro me interesan en  
la medida en que me interesa la  
literatura, y ésta, en el fondo,  
me interesa muy poco. Yo escribo  
libros (o escribí algunos ~~libros~~) porque  
necesitaba escribirme algunos  
escritos conflictivos que durante  
la vida quedaron sin explicación.  
Difícil el hecho de vivir me hizo  
comprender que el ejercicio de la

literatura se parecía cada vez  
más a un juego, y dejó de  
hacerme feliz. Mi última novela,  
El orcano, no fue escrita con  
alegría sino con desesperación.  
Siento así, la literatura ha  
dejado de interesarme, así como  
todo lo que te sea afín. Prefiero  
otras cosas más próximas. La ejecución  
musical por ejemplo. Yo toco  
viola en un cuarteto de cuerdas.  
Usar los difíceles talentos planteados  
por Bachmann o Doyas es un  
acto estúpido. Eso me hace  
muy feliz, aunque por otra  
parte no crea en la felicidad.  
Uno es un hombre, es decir, un  
animal q. por razones fisiológicas  
ha llegado a este estado de nivel de  
conciencia, pero no puede hacerse

¡tan suaves y menudas palabras  
tanto de cosas y. no le pertenecen  
porque son producto de su propia  
imaginación o concepción  
particular de la realidad.

Pero mis cartas donde nos  
llevó una simple pregunta  
sobre cine. Cualquier pregunta,  
llevada a fondo, como lo  
hacen los niños, delirantemente.  
Por eso es mejor que acá  
termine el reportaje. ¿verdad?

## CHAPTER:

Facundo: recurso de batalla: una bandada de birudos criados por mujeres secretas al servicio del ejército porteño, sucedió esa noche la sangre de las cabelladas q. amancebieron luego con rabias paralizantes.

Escritura "la cuera"

Procurar f. las "anotaciones fuertes" como éstas sean, cada una, un capítulo con tutti, usando bien todos los elementos sugeridos por la anotación.



FACUNDO: la historia no es ~~szn~~ nada más que una de los tantos resultados que puedan haber dado las fuerzas ciegas de la naturaleza, siendo el hombre también naturaleza, una especie de virus cuya naturaleza total se desconoce todavía. Esa fuerza es vista por el novelista como un gran tumulto. Uno de los primeros facundos muere ahogado en su propio cordón umbilical. la multiplicación: desde que cualquier ser vivo medianamente organizado puede reproducirse, es peligroso para la vía más organizada.

Gargues: aieras <sup>Lip</sup> o águilas  
de faz, <sup>un</sup> <sup>montañas</sup> <sup>o</sup> <sup>águilas</sup> <sup>o</sup> <sup>águilas</sup>  
en la Tablada.

FACUNDO: los hombres son también otros tantos insectos (como la mosca ori inal) que destruyen a otros hombres. Un sentido zoológico, antiantropocentrista de la existencia debe advertirse en toda la obra. El fatalismo no es histórico sino biológico. Un inmenso caos del que debe partir un sentido absurdo de la vida, y dar una visión zoológica de la condición humana. Los animales de todo tipo son personajes importantísimos ~~de~~ toda la novela:

FACUNDOS Son todas travesías, que parten en distintas direcciones para lograr, o no, un objeto propuesto cuya significación total escapa a los propios ejecutores. Cada una tendrá sus personajes principales y sus hechos propios (río). Algunas se tocarán o cruzarán entre sí, o no. Los hombres están movidos por fuerzas ciegas de la naturaleza, pero luchan no obstante por conseguir algo. Hacen sus desplazamientos, sus travesías.

Las travesías se van interrumpiendo para dar paso a las otras. ~~No~~ Pueden ser las del bebé tratando de llegar al tren salvador, el tren que se come los bosques, el chacho desde Chile para salvar a su hija, el ejército regular buscando al chacho para matarlo, un barco inglés con un cargamento, los muchachos que llevan al Paraguay, rivadavia volviendo al país o saliendo de él, el viaje a Barranca Yaco, los allis actuales en la procecion, confundidos con los del pasado, los facundos actuales, ciegos o burócratas, el Che Guevara, por la selva boliviana, etc. Es un río inmenso. Los insectos por otro lado, los animales, las hormigas, la flora del lugar en fin, un pez que trata de remontar un río ya seco, etc. la mujer que

sueña para rescatos: justamente la novela podría comenzar así: -Cinco de abril un sueño dijo Dolores observando el rostro de Diego (padre de uno de los Facundos). El sueño de la mujer puede ser envolvente, principio y fin de la obra. Es decir, si la realidad es río, según se dijo más arriba, fatalismo zoológico, el sueño, la IMAGINACION, es lo sueto que

define una actitud humana, es decir, evadida de su esquema ancestral.

Toda  
El hombre (animal) evoluciona y lleva a un  
estado superior no entendido ni presente  
sino impuesto por la propia dinámica de  
la evolución. Esto de no presente es  
importante porque define una situación  
~~final~~ inalterable. Este salto le permitió  
vislumbrar otras posibilidades, especialmente  
espirituales, de las cuales se nutre su condición  
actual de ser cognoscente que aspira a una  
transcendencia. Este concepto vale también  
para la teodoloxía en cuanto esto  
significa un salto sobre su  
aparente condición inmutable.

→ Exister Aventura como  
una especie de aventura de la  
imaginación, producto de una  
evolución yotósica <sup>de modo trágico</sup>  
de hombre para convertirse en un  
ser interpuesto entre los 2 polos en f.  
de ser el hombre: la animalidad, o  
de la vida, vs. la muerte etc.

---

TENER EN CUENTA  
PARA FACUNDOS



El hombre se lamentaba por/~~una~~ <sup>una</sup> cosas cuando entró al cuarto que le recordó un montón de cosas perdidas. Se puso de pésimo humor y no pudo explicar a su familia, durante la comida, los motivos de su estado de ánimo, porque le daba vergüenza lamentarse de cosas ya perdidas.

Como su mujer insistiese, ~~xxxvixxx~~ él se dio cuenta de que ella había adivinado cuál era el motivo de su mal humor, y pensó que forzosamente debía decirlo. Para evitar su vergüenza, inventó entonces ~~una~~ una cosa más, para agregarla a la otra y atenuar así un poco el motivo de su vergüenza. ~~Dijeron~~ Aceptó entonces que, evidentemente, estaba así por la muerte de Teresa. Pero agregó que no era sólo eso; dijo que también estaba así porque no podía ir a la ciudad próxima para ver a Juan, que lo necesitaba.

La mujer alzó los platos de la mesa y dijo como si sus palabras fuesen el producto de una larga reflexión:

- Es inútil lamentarse por esas cosas. Teresa está muerta y Juan está en otra ciudad. No podrás verlo ahora; tendrías que desplazarte. Como ves, son dos cosas completamente perdidas.

El asintió y siguió masticando la comida que tenía en la boca, porque había interrumpido el acto de masticar cuando su mujer empezó a hablar para decirle eso.

→ Era cosa con una sombra,  
y a medida que pasaba el tiempo veían  
más sombra todavía. Lo que pasa  
es que todavía te parece q. hay alguna  
luz; ~~pero~~ no existe. Y cuando todo  
sea finalmente sombra, no podrás  
penetrarla. Siempre vas a estar de  
este lado.

En un país cálido  
El anfibio maravilloso

# ANFIBIO

En la ciudad todo estaba previsto y era conocido de antemano, de modo que ellos se ~~se~~ sentaron, aquella tarde, contra una tapia amarilla, a esperar que llegara el invierno. No importa lo que pase mientras esperamos, ahora que es verano, la llegada del invierno; lo importante es saber que estamos esperando una cosa segura, parece que se dijeron cuando, sin hablarse, se sentaron contra la tapia desde la que podían ver, sin mirar, todo lo que pudiera ocurrir por la calle principal del pueblo. No hay que engañarse con las cosas que pasen, con toda esta <sup>mentira</sup> ~~falacia~~ de la estación y del clima y de las labores de la gente: lo importante es que todo eso es arrastrado por el tiempo, y que nosotros, en vez de ser arrastrados por él, lo estamos usando, es decir, estamos esperando la llegada del invierno. Es absurdo, habían dicho sus amigos y parientes cuando se enteraron que ellos se iban a esperar la llegada de la próxima estación. Acaba de comenzar el verano; el invierno es una cosa apenas probable. Ahí está ~~el~~ precisamente nuestro negocio, dijeron ellos. Esta calle es ~~ap~~ta para ello y el invierno está lejos todavía. Hay un lapso de tiempo aprehensible que podemos usar a nuestro antojo en medio de este pueblo del cual apenas formamos parte. Somos simplemente sus habitantes, pero hay montañas, calles, casas, árboles, ámbitos, todo eso que no es uno y que son partes importantísimas del pueblo.

Facundo: observar riqueza formal de Rayuela,  
las prohibiciones que ahí. Sobre todo es con-  
veniente para las prolongaciones en el  
futuro que tienen los personajes.

Observar que después de la violación de  
la masa (15) viene la de las hormigas (120).

To read Molloy of Beckett



FACUNDO una provincia desangrada por las guerras de la independencia, por la guerra del paraguay y luego por las guerras civiles. Desangrada.

*Nota 5 carillas sobre el cuento para la D. de Cultura.*

*Cortica: "Hay un ruido"  
Luis Braille 3474  
Mendoza*

- Cms. — 1 —
- 2 —
- 3 —
- 4 —
- 5 —
- 6 —
- 7 —
- 8 —
- 9 —
- 10 —
- 11 —
- 12 —
- 13 —
- 14 —
- 15 —
- 16 —
- 17 —
- 18 —
- 19 —
- 20 —
- 21 —
- 22 —
- 23 —
- 24 —

Excentricidad: 2 cuadradas de Patruia. Movimientos, alegría y aturdimiento de mi vida. Tenia el cabello desordenado y los ojos exaltados por el aturdimiento de vivir (por la alegría de vivir, en ese sentido es aturdimiento).

Lo llevan con la sorpresa de un peligro externo. Peligro externo en el sentido de lo da un hombre de hoy a un peligro común. (En ese sentido va de la alabanza).

External facts no.

Pueden ver 2, y desentran. Uno de ellos es ejecutado.

El folio rojo del desierto

Tronera: a ratos en absoluto  
videncia: se ve en los objetos observa-  
tivamente: señales, travesía,  
guardamontes, voz de las  
averda y anavos, digestión  
de los animales. Después hablan  
y son monumentales, frías

circunstanciales.

Si son 2, el que va al Poregeray  
puede amirado, Es como si ~~to~~  
habieran metido una mitad  
de él. Al manar, a veces  
es su mitad la que actúa.

FACUNDO: tres o cuatro travesías. López gonzález y su revolución de pacotilla, las luces de magnesio reuniendo todo el existente en la pprovincia par tomar la comisaría/ resplan dor como el de una bomba atómica. todos se rindieron ante un arma imprevista, pero hadie tenía un rasguño/ lopez gongá lez como prlongación de fancundo, con cataratas mirando vie jos infolios y pensando en las artimañas de unas elecciones donde no tenía chance, caído en la trampa de los votos.

la rioja que perdió su guerra con el país, ~~muñeca~~ y perdió también la unidad latinoamericana(y todavía los hicieron pelear con el paraguay, que ellos anticipaban como parte de ellos mismos).

ha mujer del tipo que va al paraguay, con los hábitos de san román, el hijo y todo lo demás.

no olvidar la~~s~~ trasposición del tiempo: el pasado en el futuro (López gonzález) y el futuro en el pasado (López gonzález mismo, que debió vivir en aquella época para no caer en trampas ni en cataratas.

la recua (ver la palabra) que va al paraguay para perder las últimas esperanzas. nadie quería ir, pero los obligaban.

la historia del tipo que llevan al paraguay, la del chacho u otro cabalgando desde chile y la de quiroga marchando hacia barranca yaco son loshechos morosos y lentamente desarrollados que envuelven toda la trama; también lo es la caminata del encuentro de san nicolás y el niño, en ambos tiempos.

← Escribir de margen a margen — Promedio: 26 líneas de 60 espacios →

las historias se cruzan en todos los niveles, con distintos lenguajes(hasta el indígana) y distintos tonos o cuerdas:épica,poesía,

Ctms.

— 1 —

— 2 —

— 3 —

— 4 —

— 5 —

— 6 —

— 7 —

— 8 —

— 9 —

— 10 —

— 11 —

— 12 —

— 13 —

— 14 —

— 15 —

— 16 —

— 17 —

— 18 —

— 19 —

— 20 —

— 21 —

— 22 —

— 23 —

— 24 —

lirica, etc.

Facundo, el real, puede ser algún facundo de otro tiempo de ahora, facundo gonzález por ejemplo, ante cuyo nombre alguien tiene miedo; pero se trata de un ser inofensivo.

la rioja como cola del imperio incaico y como cola del país/ la amenaza que representaba su riqueza y su potencia, la rioja teniendo ocho o nueve provincias. el autor debe también abarcar varias zonas:chile(el mar y sus implicaciones), córdoba, tucumán, catamarca, etc. lo que la raza pudo ser.

La oposición de un pueblo vital ante el fatalismo de la historia. un montonero que ahora es empleado de la administración pública y pone sellos de la rioja con sus montañas y su sol turístico.

el disfraz de montonero y de indio.



puno el dedo en el gatillo  
pero se dio cuenta de que recibir  
inútil. hacer fuego por esto era  
una quina, al mismo tiempo  
que advertía que el caso  
que estaba por dar vuelta a aquella  
calle pavimentada ya estaba,  
de al pura forma, en el pasado.

( los alis: enano  
( el suceso )

Fausto: memorias  
del Sr. Paez y de  
Lanradrid

11.29°

Fac.: simbolizar o expresar la historia (económica y social) de todo el país, tal como lo expresan Collares en las pgs. 29 y 30 de "Literatura en la revolución", refiriéndose a 100 años de soledad, pero sin poder de vista el país actual, centrándose como tal Argentina y Latinoamérica.

Salud's: cita Collares en pag. 63 libro citados en.

Fac. # en pag. 39 "Conquista del desierto" C.E.A.L., para

# BATALLAS

Consultar toda la gama de tinte, pag. 36, para adjudicar tinte a niños y niñas.

EL DIARIO PARA TODA LA FAMILIA



## DELINCUENTE DE QUINCE AÑOS, HERIDO GRAVE POR LA GUARDIA CIVIL

GRANOLLERS (Barcelona), 9 (EFE). — UN joven delincuente, que ofreció resistencia a ser detenido por un guardia civil de la dotación de Tráfico, sufrió heridas de consideración al dispararse el arma del agente cuando éste forcejeaba con el delincuente.

El suceso tuvo lugar en la carretera N-152, cuando una pareja de agentes de tráfico hizo señas a los ocupantes del «Seat 1430» B-2616-BH para que detuvieran el vehículo, con el que acababan de cometer una infracción de tráfico. En vez de obedecer, el conductor del turismo aceleró la marcha, saliendo los agentes en su persecución.

Después de una espectacular carrera, el automóvil que huía colisionó con un «Simca 1200», al saltarse el «stop» existente en el cruce de las carreteras de Canovellas y Granollers. El conductor del «Simca» sufrió algunas lesiones leves, y el coche «1430» quedó inutilizado, por lo que sus tres ocupantes abandonaron el mismo y trataron de huir campo a través.

Uno de los agentes llegó a tiempo para sujetar al conductor del vehículo, quien opuso seria resistencia, y en el forcejeo, se le disparó el arma, sufriendo heridas de carácter grave el joven Antonio Cirico García, de quince años, que fue trasladado a la Residencia Sanitaria de

Barcelona, donde ingresó en grave estado.

### MATA A UN HOMBRE, AL QUE CONFUNDIO CON UN DELINCUENTE

CORDOBA, 9 (EFE). — El vecino de la localidad de Villanueva de Córdoba Pedro José Pérez Ramírez, de cincuenta y dos años, casado, disparó con una escopeta contra dos personas que estacionaron un vehículo frente a su propiedad, y causó la muerte a una de ellas, mientras la otra resultó herida de gravedad.

Los disparos produjeron la muerte instantánea del conductor del coche, Francisco López Buenestado, de cuarenta y seis años, y heridas graves a su acompañante, Juan Antonio Zamora Jurado, de cincuenta y ocho años. Ambos son casados, jornaleros y naturales y vecinos de Villanueva de Córdoba.

Pedro José Pérez Ramírez había advertido la presencia del automóvil en las cercanías de su propiedad. Creyó que se trataba de un vehículo ocupado por delincuentes y, con una escopeta de dos cañones, disparó sobre el mismo.

### SE DETUVO A DOS DELINCUENTES

## ATACADAS EN MADRID DOS SUCURSALES DEL BANCO CENTRAL

MADRID, 9 (INFORMACIONES).

DOS sucursales del Banco Central fueron atacadas ayer en Madrid por diferentes grupos de delincuentes, lográndose un botín en ambos asaltos cercano a los dos millones de pesetas. Tras un intenso tiroteo, la Policía consiguió detener a dos personas presuntamente implicadas en uno de los delitos, identificadas como Eugenio Pacheco Mata, de veintidós años, y Blas Morente Rubio, de veintinueve.

En el primero de los ataques, tres individuos armados con pistolas se apoderaron de un millón de pesetas, tras intimidar a los clientes y empleados de la sucursal, situada en el número 195 de la calle de Camarena, en Carabanchel. Después de perpetrar el asalto huyeron en un coche «Seat 124», matrícula M-2703-BV, en el que les esperaba un cuarto sujeto al volante.

Cinco minutos antes de tener lugar los hechos, los mismos delincuentes intentaron atacar otra sucursal del Banco Central, en la calle Al-dapa, número 4, pero vieron frustrados sus objetivos, al encontrarse cerradas las puertas. Por las inmediaciones de la calle El Toboso, los componentes de un coche patrulla de la Policía detuvieron a uno de los atacadores, mientras que los otros tres consiguieron huir.

### AMPLIO DESPLIEGUE POLICIAL

A partir de ese momento se montó una operación policial para localizar y detener a los delincuentes, en la que colaboraron numerosas unidades del 091. Se instalaron diversos controles en puntos de la calle General Ricardos, calle de la Oca y autopista M-30. Gracias a este amplio dispositivo se logró de nuevo la localización del vehículo huído, iniciándose un tiroteo, en el que fue herido uno de los atacadores. Otro resultó detenido. A Eugenio Pacheco se le ocupó un millón de pesetas, sustraído momentos antes del Banco, y a Blas Morente se le intervino una pistola «Astra», del calibre nueve milímetros corto.

Al final, pues, consiguieron huir dos delincuentes, que intentaron arrebatar un «Dodge» a su propietario, al que golpearon. Tras verse imposibilitados para hacerse con el vehículo, sustrajeron un «Seat 1.500», de color blanco, matrícula de Logroño, que al final de la mañana fue encontrado abandonado en las inmediaciones del Canódromo madrileño.

El segundo de los ataques se registró en la entidad del Banco Central situada en la avenida de Barranquilla, número 13, de donde tres desconocidos se llevaron un millón de pesetas. Con la de ayer, es la tercera vez que atacan la misma sucursal en el plazo de dos meses.

### NUEVA DETENCION DE «EL COLEGA»

Cuatro jóvenes delincuentes, entre los que se encuentra F. J. P. M., conocido con el sobrenombre de «el Colega», han sido detenidos por la Policía en Madrid, cuando se hallaban robando en una tienda de electrodomésticos.

Además de este joven, que se encontraba fugado de un centro de menores, fueron detenidos Germán Duque Honorato, José Manuel Serrano González, ambos de diecinueve años, y J. A. P. M., de trece años.

«El Colega» ha sido detenido por la Policía en multitud de ocasiones. La última fue el pasado 17 de julio, como presunto autor de 17 atracos y más de un centenar de otros delitos. Unos meses antes había pasado a disposición del Tribunal de Menores, como presunto autor de rapto y violación.

## IGNORANDO EL TRATADO DE COOPERACION AMAZONICA

# Las multinacionales devastan la selva brasileña

SAO PAULO, 9 (INFORMACIONES, por J. S.).

A un año de la firma del Tratado de Cooperación Amazónica, la selva amazónica brasileña sigue siendo devastada por compañías multinacionales a las que Brasil otorga facilidades de explotación y extensas porciones de territorio como forma de pago de la deuda externa del país, que supera los 45.000 millones de dólares y es la más alta del mundo.

Según se señaló en el momento de la firma, el acuerdo sentaba las bases para controlar, sino evitar, la intervención de las compañías multinacionales en la explotación de las riquezas de la Amazonia. Pero ya antes de su firma, Brasil había permitido y fomentado la participación de empresas multinacionales en proyectos de explotación, sin ningún tipo de control, proceso que ahora se ha incrementado y amenaza hacer del tratado otro acuerdo de letra muerta.

El tratado fue firmado en Brasilia el 3 de julio de 1978, tras quince meses de negociaciones, por Ecuador, Bolivia, Colombia, Perú, Venezuela, Guyana, Surinam y Brasil, y fue considerado como un medio para coordinar las políticas de los países ribereños, contemplando el aprovechamiento conjunto de las vías de navegación, el tratamiento ecológico de la región, las comunicaciones terrestres y la utilización del potencial hidroeléctrico de la cuenca amazónica.

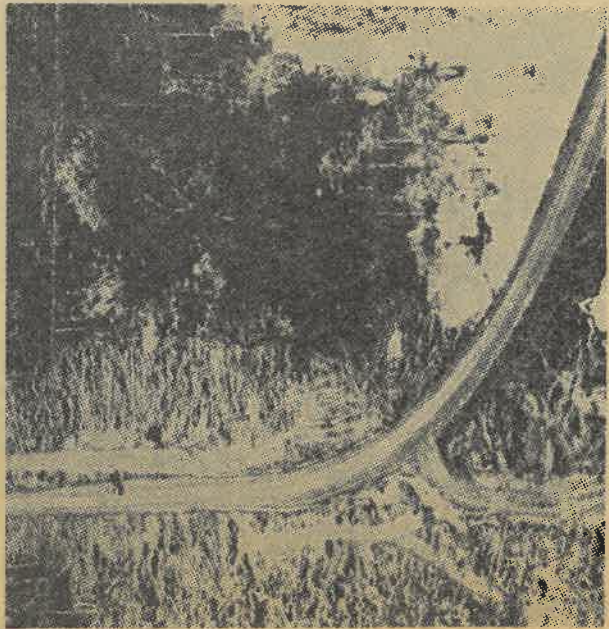
### RIQUEZAS INCALCULABLES

Desde la llegada de los militares en Brasil, en 1964, el primer interés manifestado por esta zona tuvo connotaciones geopolíticas y estratégicas. Fueron abiertas carreteras a través de la selva que conectaban los centros neurálgicos brasileños con los países del Pacífico —Colombia, Ecuador y Perú—; se crearon guarniciones militares a su paso y se intentaron varios proyectos de colonización en zonas cercanas a dichas fronteras.

Hasta entonces, la selva y la cuenca fluvial había servido de lugar de residencia a diversas tribus indígenas que, como parte de esta filosofía geopolítica, fueron casi exterminadas. Se estima que hay actualmente unos 150.000 indios sobre casi 800.000 que se contaban hace diez años: la diferencia hay que adjudicársela a la diseminación de enfermedades para ellos desconocidas provenientes de trabajadores y soldados; al asesinato de que fueron objeto por los que ocupaban sus tierras y, según las denuncias del FUNAI (Fundación Nacional del Indio), también a la distribución de víveres contaminados hecha por el Gobierno y al uso de desfoliantes y bactericidas.

### LA MAYOR CUENCA HIDROGRAFICA

También hasta hace una quincena de años las riquezas de la Amazonia, salvo algunas pocas, eran desconocidas. Era obvia su riqueza en maderas y, por ejemplo, en caucho, ya que hasta la primer década de este siglo de allí provenía el 90 por 100 de la producción mundial. Pero los satélites comenzaron a informar de lo que revelaban sus observaciones: minerales de todo tipo, reservas de fauna y flora para alimentar a centenares de millones de hombres en su vida. La cuenca amazónica ocupa una superficie de 5,6 millones de kilómetros cuadrados y es el mayor sistema de reservas de



Diez millones de hectáreas de selva brasileña, con fundamentales recursos energéticos, están actualmente en manos de las multinacionales. En la fotografía, la carretera transamazónica que atraviesa la región del Mato Grosso

agua dulce (la quinta parte de todo el planeta). El área amazónica brasileña es de 3,6 millones de kilómetros cuadrados, con una población que roza los 3,5 millones, es decir, una persona por kilómetro cuadrado, contra los más de 100 habitantes en igual área en los Estados de Rio de Janeiro o San Paulo.

Los satélites revelaron también que en la Amazonia oriental (una quinta parte del total), cerca del 10 por 100 de su foresta fue arrasada por medio de incendios, es decir, fue quemada un área casi equivalente al territorio de Holanda. El proceso de devastación que sufre el área amazónica desde los primeros contactos con europeos le ha hecho perder, según estimaciones, hasta 1975, el 24 por 100 de sus reservas forestales, que habrían quedado reducidas a 2,6 millones de kilómetros cuadrados. Solamente ese año fueron desarbolizados cerca de 100.000 kilómetros cuadrados en proyectos de cría de ganado, colonización y apertura de carreteras, habiéndose comprobado —tras innumerables denuncias— el uso indiscriminado de desfoliantes químicos.

### CONTROL MULTINACIONAL

Actualmente, hay casi diez millones de hectáreas en manos de empresas multinacionales que, gracias a las facilidades dadas por el Gobierno, no deben rendir cuenta de sus actividades una vez aprobados los proyectos de explotación. Inmensas áreas están controladas por éstas, hasta finales del año pasado, 68 empresas transnacionales; y existen zonas, como, por ejemplo, el Estado de Acre, en el Noroeste, donde la situación de la tierra ha escapado prácticamente por completo al control de las autoridades estatales.

Uno de los proyectos en ejecución, que puede servir como ejemplo a los restantes que se están haciendo, es el desarrollado por la empresa Jari Forestal y Agropecuaria, del multimillonario norteamericano Daniel Ludwig. En una

región riquísima y estratégica, junto al río Jari, cercano a la desembocadura del Amazonas, con una población activa de 8.000 personas y una extensión ya tomada de 6.500 kilómetros cuadrados —más otros 26.000 que reclama la

empresa—, Ludwig lleva invertidos más de 1.500 millones de dólares (unos 100.000 millones de pesetas) en la construcción de una planta de celulosa que pretende ser el centro de producción mundial, que para 1990 tendrá una facturación superior a los 4.000 millones de dólares. El proyecto, que este magnate encara como una especie de «Antártida», capaz de ser internacionalizado algún día, incluye también la construcción de 200 kilómetros de vías férreas, carreteras, industrias para autoabastecimiento y una central hidroeléctrica de porte medio (o sea, de entre 600.000 y 700.000 kW.).

Pero a estas grandes cifras hay que sumar otra: el «sueño amazónico» de Ludwig consumirá como «deños» para alimentar la producción de energía termoeléctrica cerca de 40.000 metros cuadrados diarios de foresta nativa. Y justamente, al margen de las condiciones socio-económicas en que se desarrollan estos proyectos, el peligro radica en la permanente destrucción ecológica, sin ningún tipo de cuidado ni de intención de recomponerlos aun cuando ello es factible, como en este caso, a través de reforestación.

### DESTRUCCION ECOLOGICA

La explotación hecha por Brasil de la cuenca amazónica ha semiparalizado el tratado firmado hace un año. Los países ribereños ven con preocupación la permanente destrucción de riquezas en una zona que, aun con soberanía clara, debería haber sido declarada de cuidado internacional. Las recientes versiones, proveniente del SUDAM (Sociedad de Desarrollo de la Amazonia), aunque no confirmada, de que probablemente el Gobierno entregue a multinacionales el 20 por 100 de su área maderera, no ha hecho sino aumentar los temores de los firmantes sobre las consecuencias devastadoras que tendrían este tipo de acciones y que, inevitablemente, repercutirían en los restantes países, alterando su equilibrio ecológico.



Gino Germani  
(Compilador)

Urbanización,  
desarrollo  
y moderniza-  
ción

Psicología  
social y socio-  
logía Paidós

465

# La Opinión Cultural

MARIA FUX

DANZA,  
EXPERIENCIA DE VIDA  
Y EDUCACION



466

Buenos Aires, Domingo 16 de mayo de 1976

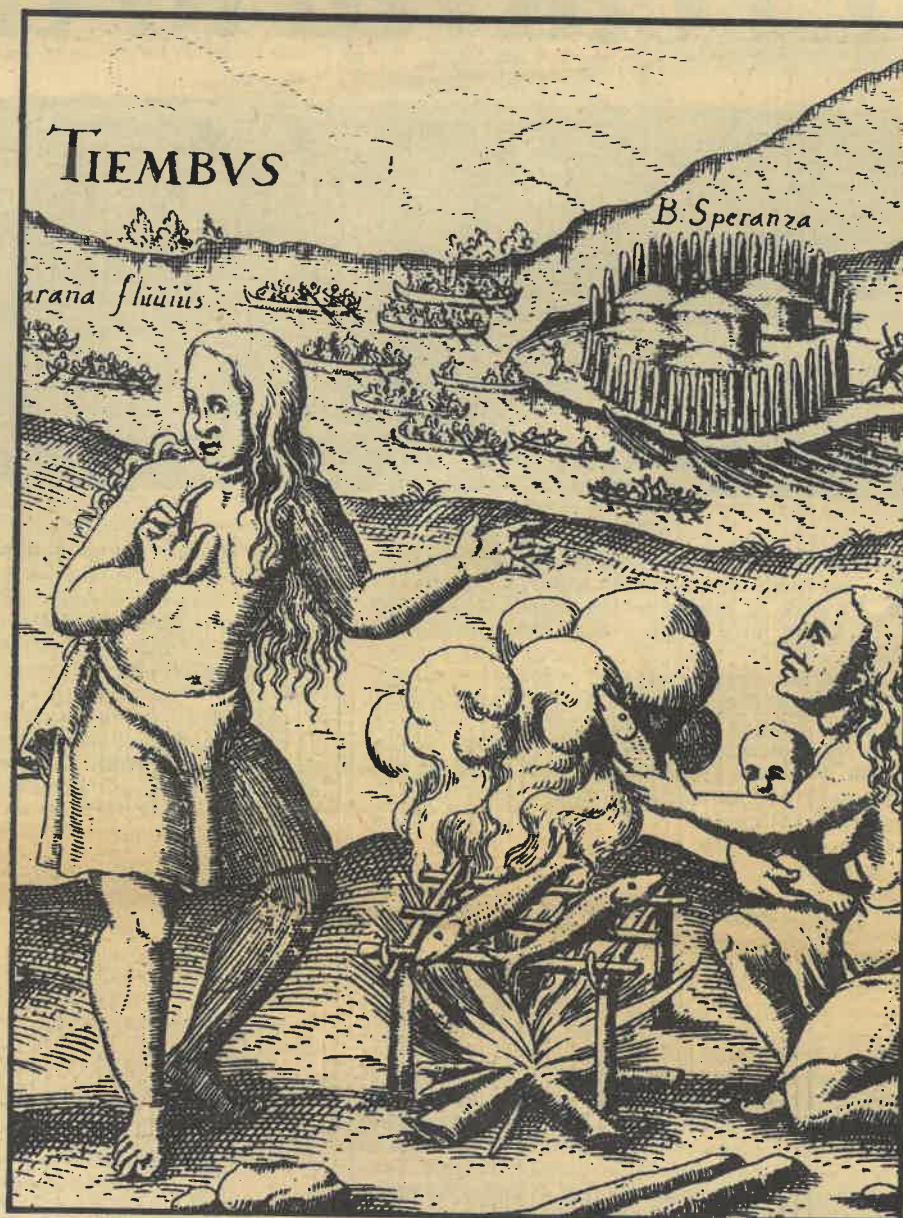
*Selección de autores  
y textos remotos  
o injustamente olvidados*

## Los raros de la literatura argentina

La literatura es, siempre, lo que nosotros convenimos en llamar literatura: cada época legisla acerca de sus gustos, decreta sus exclusiones u organiza sus prestigios, convirtiendo en letra muerta lo que, tal vez, más adelante, ocupe el lugar de privilegio. Los grandes autores: ése parece el único rubro que no admite discusión. Sin embargo, Shakespeare tuvo serias dificultades y muy poco renombre en su tiempo; Cervantes debió luchar duramente para no acabar sus días en la cárcel y para que le reconociesen algunos méritos literarios; y ya sabemos que nuestros propios escritores —con la feliz y actual excepción de Borges— han sido descubiertos, en más de un caso, después de muertos. **La Opinión Cultural** propuso a cinco de sus integrantes y a Blas Matamoro, de **La Opinión**, que deliberadamente tomaran sobre sus espaldas esta función correctiva de la

posteridad, y que rescataran textos, obras, autores de la literatura y de la cultura argentinas —del pasado o del presente— que por diferentes circunstancias no estén al alcance de los lectores, o hayan quedado relegados a la oscuridad. La entrega unitaria que sigue es la respuesta a esta incitación. Es fácil verificar la variedad temática y el amplio arco histórico que trazan los textos elegidos. Julio Ardiles Gray, al seleccionar los comentarios a un proceso por brujería efectuado en el Tucumán del siglo XVII, quiso poner de relieve la vigencia de esos mecanismos de intolerancia que tanto daño han causado a los hombres. Andrés Avellaneda optó por una versión extractada de **El Gigante Amapolas**, única pieza dramática de Juan Bautista Alberdi; con ello procuró rescatar una singular obra hasta hoy reservada, sin motivo valedero alguno, a los especialistas de

las letras. Luis Gregorich no pretendió “descubrir” a Manuel Gálvez al elegir diversos fragmentos de sus **Recuerdos de la vida literaria**; pero sí quiso llamar la atención sobre un trabajo imponente que está lejos de desmerecer los restantes libros de este conocido escritor. Blas Matamoro hizo justicia a los escritores vivos con la inclusión de Julio Fingerit; este notable narrador, militante del período martinfierrista, es prácticamente ignorado por las nuevas generaciones de lectores. Raúl Vera Ocampo prefirió una incursión en las guerras civiles del siglo XIX, a través de las páginas del **Bosquejo histórico de La Rioja**, de Marcelino Reyes. Alberto Szpunberg, finalmente, recuperó retazos de textos, viejos poemas de Raúl González Tuñón, inscripciones y fragmentos periodísticos, con la intención de mostrar cómo la literatura rechaza los encasillamientos y las sujeciones. ■



“Buena Esperanza”, ilustración para una antigua edición del *Viaje al Río de la Plata* de Ulrico Schmidel. Esa crónica del siglo XVI es, de algún modo, el primer documento “literario” acerca de estas costas...

## Proceso por hechicería en el Tucumán del siglo XVII



# El calvario de una bruja

Publicado por primera vez en la *Revista de Letras y Ciencias Sociales de Tucumán*, que apareció entre los años 1904 y 1907, este proceso por hechicería —realizado en 1688, en pleno período colonial—, fue rescatado del Archivo Histórico de aquella provincia por el doctor Julio López Mañán. Posteriormente, su autor lo incluyó entre los documentos anotados en su libro *Tucumán*

antiguo, editado en Buenos Aires en 1916 como una adhesión al Centenario de la Independencia.

Salvo una edición privada de escasos ejemplares, realizada hace seis años por una firma comercial de la Capital Federal, el documento no ha llegado al gran público. Todavía permanece escondido como muchos grandes elementos de la cultura

provinciana que no puede acceder a los circuitos de difusión.

Si bien no es estrictamente un texto literario, una de las razones que me han impulsado a seleccionarlo, entre otros muchos de mis comprovincianos, es la siguiente: ocurre que desde hace tiempo me apasiona saber cuáles son los mecanismos de la intolerancia, por qué un ser humano es capaz de dar

muerte a un semejante para dominarlo, para imponerle su fe. Este conflicto se relaciona también con uno de los mayores absurdos de la existencia: siendo la vida del hombre biológicamente limitada, la lucha por el poder no sólo carece de sentido sino que se convierte en una trágica obscenidad. ■

Julio Ardiles Gray

LA antigua ciudad de San Miguel de Tucumán no había desaparecido todavía; por el contrario, la nueva recién comenzaba a formarse, pues corría el año 1688, cuarto de su traslación.

Entre las varias obras de utilidad pública con que, al trasladarla, se resolvió dotar a la nueva ciudad, figuraba la acequia principal que debía correr por ella, y, celoso el Cabildo de su ejecución, compelió por auto á que emprendieran los trabajos de su apertura á los vecinos del pueblo viejo que se habían obligado con él. Entre ellos se contaba el capitán Don Diego Bazán, hijo y sucesor en la encomienda del Maestro de Campo Don Pedro Bazán Ramírez de Velasco, quien concurrió con toda su gente apenas repuesto de una extraña enfermedad que se le había manifestado en el muslo izquierdo en forma de hinchazón.

Pero acaeció que el citado capitán no pudo continuar mucho tiempo en su atención, porque su dolencia se le manifestó de nuevo obligándole á regresar á su encomienda. Grande fué la aflicción en que puso á su familia y allegados la gravedad y pertinacia del mal, pues iban corridos casi dos años desde que el Capitán estaba postrado en su lecho, sin que los remedios tuvieran otra consecuencia que que agravar la enfermedad á lo que se veía. Por tal motivo, tanto en la encomienda como en la ciudad vieja comenzó á formarse opinión de que Don Diego no padecía enfermedad natural, y sospechándose que se le tuviera encantado, comenzó á señalarse á Luisa Gonzalez, india de la misma encomienda, tenida por hechicera según pública voz y fama, hasta que al fin se acordó enviar un ex-profeso al pueblo de Aconquija, morada del indio Pablo, adivino famoso y reconocido en toda la jurisdicción. No tardaron en confirmarse aquellas sospechas por tan autorizada opinión, motivo por el cual la población entró en grande alboroto, siendo presa y amenazada la india hechicera y exorcisado el enfermo por el señor doctor Pedro Martínez de Lezana, Provisor y Vicario General del Obispado, persona de grande autoridad y ascendiente, como se probó en el día de la instalación de la ciudad en su nueva sede, en que reunido el Cabildo, como reza el acta de traslación, «unánimes y conformes, acordaron que de parte de este ayuntamiento se le suplicase, rogase, encargase y pidiese al señor doctor Pedro Martínez de Lezana y á la dicha súplica condescendió, y vino su merced en persona, y habiendo entrado, se le dió el mejor asiento condigno á su persona y oficios que ejerce.»

Por ignorarse el encanto de que pendía la salud del capitán Don Diego Bazán el exorcismo no dió resultado, é iban ya cuatro meses de agravación de la enfermedad, cuando sus sentimientos de madre y cristiana y la agitación natural de la gente española, decidió á Doña Laurencia de Figueroa y Mendoza, madre de la víctima, á querellarse criminalmente contra la india hechicera, ante la autoridad eclesiástica, para que se remediara la salud de su hijo, descubriéndose y desatándose el encanto que lo tenía sugeto á situación ya tan aflijida.

«Me presentee ante vuesa Merced con este escrito en debida forma, decía Doña Laurencia de Figueroa y Mendoza, en su demanda del 1º de Diciembre de 1688 ante el citado Provisor y Vicario General, querellándome de Luisa Gonzalez-yndia de la encomienda de mi marido— la cual con poco temor De dios y de su santa Lei—como barbara y maldita—me a enhechizado á mi hijo don diego Basan — que entró en la encomienda — por alguna mala aduersión que le tendrá — o inducida de alguna Persona ó Personas que se ayan balido de ella

para el efecto — Por ser famosa en el arte de enhechizar — que esta Voz es comun y notoria en todos estos distritos — en particular en el feudo de mi hijo.»

Más que bastante motivo funda esta acusación según se colige del siguiente párrafo de la citada querrela en que se refiere el estado de la victima. «Se aya más enfermo y postrado que aun estaba antes, pues la ynchachazón que antes no era tan grande oi es disformísima y se menea bibamente como le consta á vuesa merced pues le conjuró - y así mesmo consta á todos los deste sitio viejo que para maior justificación é llamado para que sean testigos de un prodigio tan grande y todos conuengan en que es cosa sobrenatural y maleficia - y porque está en el último transe de la vida mi hijo por no aber tenido castigo semejantes maldades - solicitando como madre el remedio de la salud de mi hijo - pido y ruego á vuesa merced se sirba de mandar Prender á la yndia y por la notoriedad que tienen sus delitos castigarla con la Pena condigna - que de esa manera declarará la fuerza del encanto y con que se pueda desatar - para que quede libre de tan peligroso transe como el de la muerte de mi hijo.»

APRESUROSE el juez eclesiástico á practicar las urgentes diligencias que el caso requería y por decreto de la misma fecha mandó que la querellante presentase los testigos y que el indio adivino Pablo «no salga de este sitio viejo y esté en las cassas del sargento maior nicolás Marcial de Olea vesino feudatario de esta ciudad - hasta que otra cosa se disponga por conuenir así al servicio de Dios nuestro Señor y buena administración de Justicia - y que así lo cumpla el yndio pablo mandó su merced pena de cien asotes - y mandó así mesmo se notifique al sargento maior francisco de la Rocha - encomendero del indio - no lo saque de este sitio ni de la cassa que se le señala por depósito, ni le dé fomento, consexo, ni ayuda para ello y que así lo cumpla el Sargento maior francisco de la Rocha mandó su merced en virtud de santa obediencia y so pena de excomunió maior late sententiae ipso facto incurrenda - y de cien pesos aplicados por terceras partes á la Santa Cruzada, fábrica de la Iglesia Parroquial y guerras contra infieles según la ley de su magestad que Dios guarde.»

En el mismo día presentó la parte querellante por testigo para la sumaria información a Pedro de la Rocha, morador del pueblo, a quien previas las formalidades de estilo, «preguntóle su merced si tiene alguna noticia ó save de que Luisa Gonzales India sea hechicera ó esté tenida por tal - respondió que a oido decir á muchas personas que la susodicha es hechicera - y que especialmente aviendo llegado este declarante al Pueblo de Escaba con el Mui Reverendo Padre Frai Thomas de Lizondo Religioso de el Señor San Francisco - el día que se hizo en ese pueblo la fiesta de la gloriosa Santa Rossa, - llamaron al citado Padre porque estaba mui enferma una india de el pueblo de Eldete, que no se acuerda el nombre de la yndia - y que iendo el padre - le contó la enferma que Luisa Gonzalez le avia enhechizado en un poco de vino que le avia dado en una tasa - y que dentro del vino avia un torsalsito de hilo - y que queriendolo sacar la India - le dixo Luisa Gonzalez que no lo sacasse - y veviendolo la India empesó á desatinar dando voces y nombrando á Luisa Gonzalez - y que esto le contó á este declarante el nombrado padre - y declaró

á si mesmo este declarante que estando con el Padre llegó Pedro de Canda el viejo y le mostró al Padre unas iervas las que le dixo Pedro de Canda le avia dado á ver á la India y que con ellas avia echado un sapo - lo cual dixo este declarante podrá declarar Pedro de Canda y que no save otra cossa.»

Ante tamaño testimonio el juez sumariante expidió en el mismo día un auto al Sargento Mayor Nicolás Marcial de Olea, ya encargado de la custodia del adivino, haciéndole saber la querrela promovida contra Luisa Gonzalez y que «conviene que esa India se asegure en la cárcel pública de este sitio viejo con prisiones competentes, - y porque de presente no ai en este sitio Justicia alguna ante quien pedir me imparta el Real Auxilio de el brazo secular - y corre gran riesgo de la dilación por la fuga que puede hacer la nombrada - de parte de nuestra Santa Madre Iglesia exorto y requiero á vuesa merced que como Ministro superior de la milicia en esta Jurisdicción - se sirva de mandar prender á la India Luisa Gonzalez y que se ponga en la cárcel pública y en caso necesario mando á vuesa merced en virtud de santa obediencia y so pena de excomunió maior late sententiae así lo cumpla por conuenir así al servicio de Dios Nuestro Señor i bien público.»

Al día siguiente «el Sargento Mayor Nicolás Marcial de Olea procedió á la prisión de Luisa Gonzalez y le mandó poner un par de grillos, y por estar la cárcel pública de este sitio sin seguridad competente la mandó poner y pusso en la cassa de el Capitán Francisco de Urquiola, vesino feudatario de esta ciudad - quien se obligó á poner todo cuidado en asegurar la India - y el Sargento Mayor dixo que como ministro y vasallo de Su Magestad, que Dios Guarde y hijo obediente á los mandatos de nuestra Santa Madre Iglesia estaba pronto á dar á su merced el Señor Provisor todo el fomento y ayuda necesaria para el efecto de esta causa.»

El rumor de estas enérgicas medidas dió vuelo al comentario y la murmuración pública, que presintieron la gravedad del caso comparando la actividad febril de la autoridad en los dos días transcurridos con su tibieza desde que cuatro meses antes se comprobó la causa del mal que aquejaba á Don Diego Bazán y se le conjuró, tras haber apresado y amenazado sin resultado alguno á la hechicera. Así es que cuando al tercer día, 3 de Diciembre, el Señor Provisor y Vicario General hizo comparecer para tomarle declaración al adivino, el indio Pablo, del servicio del Sargento Mayor Francisco de la Rocha, fue grande la expectativa de los vecinos é inmensa su curiosidad por conocer el dictamen auténtico del famoso personaje.

Después de recibirle el solemne juramento de práctica, que el caso en especial requería, el adivino «que al parecer mostró ser de edad de sesenta años poco más ó menos» prestó la declaración siguiente que «dijo estar fielmente escritas», leída que le fué y que hasta hoy ha quedado en el secreto.

(A continuación, las declaraciones del «adivino» confirman la comisión del delito de hechicería).

LA revelación y promesa que contenían las últimas respuestas del adivino obligaban á una pesquisa que se practicó en el día siguiente. El mismísimo Señor Doctor Pedro Martínez de Lezana presenció las últimas diligencias, en casa del enfermo, y oyó el relato de lo obrado

con anterioridad, hechos que se apresuró á hacer constar por acta y declaraciones de los testigos presenciales, que se tomaron en ese día y en los siguientes cinco y seis del mismo mes y año. De ellas resulta que en la mañana de ese día habían expedicionado al pueblo de Aconquija, acompañando al adivino y dirigidos por él, el sargento Sebastián de Ortega, Antonio de Godoy, su hijo Juan y un hijo del Sargento Mayor Francisco de la Rocha. Que llegados á un arroyo el adivino mandó al primero que se adelantase y echase toda la gente que había en el rancho de la hechicera Luisa Gonzalez: que llegando los demás, el adivino entró en el rancho y comenzó á buscar el encanto dando golpes con una caña á la tierra y «que dentro el espacio de un credo poco más o menos sonó gueco» debajo de la cama de la india y entonces dijo el adivino «aquí está, busquen un trapo con que cojerlo», y que «en presencia y a vista de los declarantes cavó la tierra y dentro de ella sacó un sapo que estaba atado con un pedacito de lienzo y con un hilo blanco en un muzzo, y lo metió dentro de una guaiaca o bolsa que hallaron en la puerta del rancho, la cual cogió Antonio Godoy y la traxo á este sitio viejo hasta que se descubrió y sacó el sapo en presencia de su merced el Señor Provisor», siendo tan grande el alborozo de los presentes ante aquel descubrimiento que el Sargento Sebastián de Ortega «con el gusto abrasó al Indio Pablo».

Recibidas estas extraordinarias declaraciones y testimonio presencial de las diligencias que siguieron á las narradas, el Señor Provisor esperó prudentemente el desarrollo de los sucesos hasta el diecisiete de Enero siguiente, en que, siendo ya indiscutible y de palpable evidencia la verdad de las predicciones del adivino, expidió un auto mandando pasar el proceso á la Real Justicia en la persona del Capitán Don Antonio de Avila y Rivera, vecino feudatario y alcalde ordinario, quien, sigilosamente llamado, se trasladó al pueblo viejo, actuando en él con testigos por enfermedad del escribano que no pudo acompañarlo.

Dignas son de memoria las palabras de piedad cristiana en favor de la inculpada consignadas en el auto en que el juez eclesiástico se desprendía del conocimiento de este delito de fuero mixto, manifestando al juez real ser su voluntad que por el delito ó delitos que resultaren contra Luisa Gonzalez ú otras personas «no se le imponga pena capital, ni de sangre, ni mutilación de miembros ni otra alguna que sea contra la lenidad y piedad Eclesiástica» y exhortándole á que mire la causa «no solo con la justificación que deve y es propio de su zelo, sino con la maior piedad y conmiseración posible, atendiendo á que es menor inconveniente el que aiga exesso por parte de la piedad que por parte de el rigor.»

**C**UALES eran, entre tanto, los hechos que habían inducido á la autoridad eclesiástica a confiar la causa a la más vigorosa justicia real y fundaban al propio tiempo los temores del piadoso Doctor Martínez de Lezana de que ésta llegare a aplicar castigos extremos?— Los explican la ratificación y ampliación de las declaraciones del sumario, que tuvieron lugar en el siguiente mes de Febrero en la ciudad nueva, y en especial la del indio adivino Pablo, conteste con la de los testigos, aunque más explícita y sentenciosa. Después de habérselo leído su declaración anterior dijo que «no tenía que quitar, antes añadió que a no aver curado tan a tiempo al Capitán Don Diego Basan i desencantándole ya se ubiera muerto.» A la pregunta de cómo halló el sapo y qué significaba, respondió: «que aviendo ydo con quatro españoles a la casa de la india luego reconoció estava dentro El encanto — El qual sacó en presencia de los testigos devajo de tierra i cama de la Luisa Gonzalez i aviéndolo metido en una talega lo trujo al sitio viejo de esta ciudad a las casas de la morada de Doña Laurencia — donde estava mui a los últimos Don Diego Basan i en presencia de el Señor Provisor i de mucha gente asi españoles como indios desató la talega i echó en tierra El sapo atado— y que aviéndole preguntado el Señor Provisor que se haría con aquel sapo para desencantar a Don diego Basan y que no peligrase — respondió que se desatase el sapo i se quemasen los ilos con que estava atado y que en la corriente del río Echasen el sapo i que con eso mejoraría El doliente— y que el Señor Provisor le mandó desatar a este declarante El sapo para lo cual pidió unas tijeras i con trabajo le cortó las ligaduras y se Ejecutó en la forma referida y desde entonces reconoció mejoría El doliente y que esto se prueba con berlo que está sano y bueno sin otro medicamento como es público i notorio.»

**B**ASTANTE prueba de cargo quedaba acumulada para que fuera tiempo de habérselas con la temible bruja, poniendo la causa en estado de sustanciar y fallar y así mandó el alcalde traer á la prisionera con las mayores precauciones del pueblo viejo a la nueva ciudad. Mas de un mes de espera hubo de sufrir el juicio por que los rios no daban paso en aquella época del año, hasta que el día dos de Marzo de 1689 en curso fué conducida a la ciudad, sujeta con grillos y pesadas cadenas, entrando entre la curiosidad recelosa de las gentes que le formaron calle y cortejo hasta la casa del Capitán Simon de Avellaneda, donde fué presa por no haber cárcel en la ciudad nueva.

Al día siguiente el Señor Alcalde expidió un auto ordenando «se le coja su confesión» y, en atención á que no había protector de naturales y era «preciso nombrarle persona que la defienda y que sea de la calidad, condición y costumbres que la gravedad de la causa requiere» eligió para tal cargo al Capitán Don Miguel de Salas y



Grabado del siglo XVIII que se presume reproduce una vista de la ciudad de San Miguel de Tucumán, publicado en la Guía editada por la Universidad Nacional de Tucumán en 1966 en homenaje al sesquicentenario de la Independencia argentina.

Baldez, quien el mismo día aceptó el cargo y prestó juramento. Esto dispuesto y después de haber nombrado intérprete al Sargento Mayor Francisco de Aragón, no obstante poseer, el Alcalde, la lengua general de los naturales, señaló las cuatro de la tarde del día siguiente para la diligencia de confesión, hora á que concurrió con el defensor y el intérprete, á la casa del Capitán de Avellaneda, donde, «en una sala sola y apartada yse traer á mi presencia á la yndia luisa gonzalez con unos grillos en los pies los quales se los yse quitar» segun las palabras del Alcalde. Muchas fueron las interrogaciones a que se sometió á la acusada y ante el acta respectiva no se sabe que comentar de preferencia, si la serenidad con que la infeliz mujer objetaba los embustes del adivino y la astucia con que oponía la influencia milagrosa de los santos de sus perseguidores legales como causa de la curación de Don Diego —ó el miedo cerval de que debía estar poseído el amanuense, quien aparece atacado de fulminante derivación fonética de dees en eres y eres en eles, *mutatis mutandi*, á menos que el hombre fuere andaluz hasta la médula de los huesos. Para ejemplo de ambas cosas basta transcribir algunos pasajes.

«Fué se preguntado si es echisada y tenida por tal.

—Respondió que no y que el indio Pablo le a tebantado testimonio disiendo que a tenido á Don Diego Basan de figuedoa su encomendado enhechisado en un sapo.

Fuesele preguntado si alguna bes a hablado con el diablo.

—Y dijo que nó y que antes continuamente a serbido al Santo San Juan.

Fuésele preguntado si sabe quien a tenido enhechisado y postrado a su encomendado, el Capitán Don Diego Basan dos años y más continuos ó sabe la enfermedar que paresió.

—Dijo que Dios le habrá dado salud por los ruegos que a la birgen santissima a hecho en el tiempo que a estado Presa.

Fuésele preguntado que como despues con el yndio Pablo, cadeado con ella la acusó y la dijo que ella tenia enhechisado á su encomendado y que ydia á su pueblo y le sacadia el encanto que le tenia hecho en un sapo y estava en su casa —como con efecto estando ella presa fue el yndio y de debajo de su cama en presencia de testigos sacó de debajo de tierra un sapo liado por un murlo y lo trajo al sitio Biejo.

—Dijo que el yndio Pablo dió á entender lo sacaba de su casa y que lo llevadia consigo en la guallaca para haser la apadiencia de que se allase curpada.

Fuésele preguntado que como despues que el yndio Pablo trujo el sapo de su casa y desató las liaduras con que estava atado en su presencia y de la del señor dotor Don Pedro Martínez de Lezana y en la forma que el yndio dispuso se echó el sapo á la corriente del río —a sido tanta su mejodia que lo que no pudieron diferentes medisinas que se le aplicadon en dos años se reconosió dentro de un mes pues se halla oy sano, rebusto y colodado. —Dijo que por que Dios quiso y por las oraciones de ella á la birgen santissima abrá sido serbido de la salud y que mobida de ser Don Diego Basan su encomendado y por el testimonio que le abia lebantado el yndio Pablo abia tenido esta particular debosiön con la reyna de los angeles.»

Listos así los autos «fulminados» contra la hechicera oyó el Alcalde «ordinario» los «replicatos del defensor y de la acusadora, quien los hizo por medio de su «poderitario» el Capitán Don Antonio Perez Palavecino.

Reconocía el querellante que la acusada no habia confesado su delito, pero invocaba no solo el testimonio

de «Pablo, yndio adivino por gracia natural que Dios le ha dado», para sostener que «su merced se sirva de mandar se le den tormentos para que confiese», sino también el «notable miedo que le tienen avitadores de la jurisdicción por sus maldades y en particular los de su pueblo donde continuamente an estado clamando los yndios y indias —del cual a consumido la maior parte de la gente pues de dos pueblos tan considerables apenas ay oy la tercia parte— todo lo cual se verifica en el odio que todos la tienen y aberce escapado ella de las manos de los yndios diferentes veces que an tirado a matarla»

Fundando contra la india su imputación de ser «echicera y por arte diabólica matadora de gentes», invocaba su atentado contra la india de Eldete, la cual después de haber bebido el vino que le dió «empejó a rabiar y á aserse pedazos las carnes á mordiscones» y el cometido contra Don Diego quien curó a raíz de haberse arrojado en la corriente el sapo con que le tenía encantado y adujo en conclusión esta inferencia de notable peso: «luego se halló libre de los dolores y en particular del muslo donde estava atado el sapo y en el mesmo lado del doliente, causa suficiente por que debe ser castigada segun derecho condenandola a muerte, y fuego como á persona que tiene pacto con el demonio.»

No se dió por vencido su defensor el bravo capitán de Salas y Valdez, y en su réplica planteó la cuestión en términos decisivos, con una táctica jurista que no tenía talvez como soldado. Al testimonio del adivino opuso la razón y las precauciones de que se habia rodeado para la pesquisa; la curación de Don Diego una fina observación empírica y la protección del cielo por causa; y al pleito todo el escándalo y perjuicio que se seguía para la fé católica de atenerse al mérito del juramento, «del qual no tienen entero conocimiento los naturales», como médio suficiente de prueba. —«Es constante no aver adivinos ni se debe creer tal cossa, decia sobre el primer punto, y caso que los ubiera y lo fuera el yndio Pablo, no le embarazaran los que pudieran estar presentes»; y contra la causa atribuida á la mejoría de don Diego agregaba: «es constante que la aprehension causa efecto; que al que es de vida el agua le es medicina: pudo aver mexorado por aber echo aprehension de que estava encantado y ber aquella demostración que el yndio tenido por adivino hizo con el sapo quitándole las liaduras».

Con estos y otros argumentos que miraban el asunto por su faz religiosa, puso el defensor en sérios conflictos de conciencia al Alcalde, quien ordenó, con visible intento de absolverla, que la hechicera se ratificase en su confesión. Pero los padecimientos á que se la sometía habían ya hecho flaquear su fé en la verdad y ensayó, para su ruina, ponerse en la corriente de ideas que creía triunfaban en el proceso.

En su segunda declaración juramentada, en efecto, no aparece mas la intercesión de San Juan y de la Virgen, sino el padre del curaca de Topco, un indio de quien le refirió la india Maria, de Eldete, que era el que habia hechizado á Don Diego Bazan y puesto el encanto en casa de la declarante en venganza contra ella y la madre de aquella, por haberla esta defendido cuando se la quiso prender imputándole haber hechizado á su confidente, que también fué víctima del mismo hechicero. Como el alcalde le hizo cargo de haber faltado á su primer juramento, ocultando estas cosas dijo «que por averla pribado el yndio de Topco de la memoria con encanto no se acordó por cuia causa no lo declaró— y que agora la debe de aber desencantado algo y porque está en su acuerdo lo declada» expediente con que sostuvo todos los demás cargos que en la diligencia de ratificación se le hicieron.

Este cambio inesperado obligó al Alcalde á un estudio detenido del expediente para decidir lo que correspondía proveerse y, resultado de sus maduras reflexiones, fue la sentencia de 21 de Abril, condenando á Luisa Gonzalez «por rebelde, contumaz y que no há querido confesar el delito cometido, a que se le den los tormentos que el derecho dispone, para que se conozca y sepa la verdad, lo cual se ejecutará el dia y hora que reservo en mí».

El 23 notificó la sentencia al defensor y pasó á las casas de Simon de Avellaneda, donde se hallaba presa la inculpada, acompañado de aquel y un intérprete. Allí hizola comparecer y «puesto el burro en que se le han de dar los tormentos» le recibió juramento intimándole en seguida que confesara el delito y «lo desbariado de su confesión con su ratificación y que no permita ser descoyuntada en el potro—á que respondió que no tenia culpa ninguna.» Vista por el Alcalde esta respuesta

«...Cuando nos casamos teniamos la cabeza en las nubes, estrellas en los ojos y amor en los corazones».

de Ann y Charles Miller, en:

**NOS QUEREMOS MUCHISIMO, PERO...**

Especialmente recomendado para quienes buscan una vivencia más plena de crecimiento en su relación de pareja.

En todas las librerías



Editorial LA AURORA

Doblas 1753 - Tel. 921-5817 - Buenos Aires





dijole por medio de su defensor y su intérprete «corriesse por su quenta qualquier quebradura de guesos ó otro qualquier daño que le sobrenenga- y bolvió á responder que no se a de lebanar testimonio á si mesma».

En este estado mandó el Alcalde salir fuera al defensor, firmándose para constancia; «é incontinente como á las once oras de la noche más ó menos», habiendo salido del aposento el señor defensor, volvió el Alcalde á requerirla que confesara la verdad-«y dijo que no sabe y que a tenido la corona de San Juan.»

«E visto por mi el Alcalde su rebeldia la mandé desnudar y tender en el potro y aviendo templado los cordeles la bolví á requerir confesasse la verdad- y dijo que no sabia nada.» Entonces mandó dar la primera vuelta al potro y repitió la intimación. Insistió ella en que nada sabia. Mandó dar la segunda vuelta y la preguntó «como en su ratificación dize que estava desmemoriada al tiempo que hizo la confesión por averla enhechizado el padre del curaca de Tocpo y agora dize que ni save quien ni como hizo el echizo», -y como callara mandó dar la tercera vuelta: «siéndole preguntado porque no confessava la berdad-dijo que es testimonio que le an levantado y se quejó diciendo ay ay Birxen Santísima, Mandela dar la quarta buelta, continua el Alcalde, y preguntada cómo se alló el zapo en su cassa, y quien dió el echizo á la India de Eldete-dijo ay ay que no lo devo señores! sea por el amor de Dios. Y buelta á preguntar lo mesmo dijo que el indio de Tocpo aviendo ido á su cassa Y cama ella lo echó de la cama y picado puso el encanto. Y en este estado por aver reconocido estar los cordeles podridos Y no azer efecto mande suspender las demás bueltas para dárselas el dia y ora que combenga y que reservo en mi.»

**N**O fué esa la causa, sin embargo, por la que el Alcalde interrumpió la prueba, sino un vibrante escrito que le hizo llegar el defensor interponiendo apelación y haciéndole cargo de haber aplicado el tormento sin antes interrogar a la india e indio citados por su defendida como sabedora y autor del delito por que se la procesaba. Así, á lo menos, resulta del cargo puesto al escrito por el mismo Alcalde, como presentado «al tiempo y ora mesmo en que estoy dando ejecución a la sentencia atento a no ayer interpuesto la apelación al tiempo que se le notificó.»

Pero no le valió, sinó para mal, á la hechicera el celo de su defensor, porque traídos a declarar la india Maria de Eldete y el indio Andrés de Tocpo, no hicieron sinó empeorar su causa en las declaraciones y careos a que fueron sometidos, convenciéndola de haber intentado embaucar al Señor Alcalde con los embustes que les atribuía. Resultado de esas nuevas piezas fué la segunda sentencia de 16 de Mayo por la que el Juez mandaba cumplir la anterior, como lo ejecutó el 24 comenzando con las solemnidades de estilo.

Puesta al potro y habiéndosele quitado los grillos, otra vez la amonestó el alcalde que confesara y no arriesgue la vida ó algún miembro y ante su insistencia, otra vez la mandó desnudar y tender en el instrumento de tortura y ya en él le hizo varios requerimientos con el resultado de siempre. «E bisto por mi su rebeldia mandé dar una buelta y es la quinta y habiéndola preguntado que quién enhechizó o porque al Capitan Don Diego y quien puso el sapó debajo de su cama y quien dió el veneno a la yndia maria del dete-dijo que no sabe nada y que es testimonio que le an lebanado-mandele dar otra buelta y abiendolo preguntado lo antesedente por medio de su intérprete-dijo que todo lo que la an acumulado es mentira y que si muere en los tormentos morirá inocente-mandela dar otra buelta y le pregunté que cómo avia enhechizado á Diego Bazan y a la yndia maria y porque causa-dijo que no era echizera ni avia encantado a nadie y que su casa la avia dejado limpia-y visto por mi el Alcalde su confesión la mande soltar del potro.»

Aquí y así concluye a la foja 47 el expediente que en el Archivo de la Provincia se ha conservado trunco, para satisfacción del espíritu de nuestro siglo y provecho de la literatura del porvenir. ¿Era el Alcalde un hombre capaz de comprender la superchería que trataba al modo heroico?—La cuenta del número de vueltas, llamando quinta a la primera del segundo suplicio porque en el anterior se dieron cuatro, fuertemente apoyada por el desenlace tan legal, como dramático que el tiempo ha dado al proceso, hace presumir un juez que, como el de Shylock sabia hallar cómo deben pagarse ciertas libras de carne sin ofensa del derecho. Pero si dudas quedan respecto del Alcalde, no cabe discutir el avanzado criterio del defensor de la reo, a menos que sus argumentos contra la superchería tuvieran tanta sinceridad como los de muchos doctores de la época cuando invocan para los reos el determinismo psicológico de la educación, la ascendencia y las demás sugerencias irresistibles.

Por lo demás, no podemos gloriarnos de estar muy lejos de aquellos antepasados, pues en nuestros actuales procesos, aparte de supervivencias monstruosas de aquellos medios de prueba, aun nos quedan adivinos que, con el nombre de peritos hoy, mandan a la cárcel a sus semejantes con la misma lógica que atribuía la enfermedad de Don Diego en un muslo a la influencia del sapo atado con un trapo por ese órgano, «del mismo lado del doliente».

Julio López Mañán

## Singular sátira de Juan Bautista Alberdi



# El Gigante Amapolas

Tarea compleja la de elegir un texto entre tantos otros. En primer lugar porque la elección supone adherir a un determinado modelo de texto, lo cual implica una discusión interna previa a cualquier otro tipo de decisión. ¿Literatura como el universo de la obra impresa: texto encuadrado, listado en catálogos, ubicado en publicaciones periódicas, vendido en determinadas bocas de expendio? ¿Expresión apenas anotada, inmediatamente perecedera (grafitti, hoja suelta)? ¿Expresión oral no recogida o acaso no prestigiada por determinados circuitos (narraciones urbanas y rurales; cuentos y chistes; cánticos políticos y deportivos)?

Y en segundo lugar, aun habiendo seleccionado uno de estos universos posibles, queda todavía recortar una parcela concreta. Porque cada elección ha de suponer, también previamente, una lectura definida: condicionada por el vehículo que la transmite, el público que la recibe, el momento en que se la provee. Así las cosas: ¿texto íntegro o fragmentado? O sea: equilibrar brevedad con interés, si lo primero; si lo segundo, desgajar algo autónomo pero no por ello incoherente.

Y todavía: que ese texto brinde algo más que curiosidad, placer o didactismo. Que no sea un objeto literario de un solo perfil. Pienso entonces en **El gigante Amapolas**, de Juan Bautista Alberdi, ese juguete cómico que el pensador y publicista escribiera como al pasar en 1841. Me decido por él porque cubre casi todos los requisitos que le impongo a esta elección. Porque, además, oscurecido por la magnitud de algunas obras fundamentales suyas —como **Bases o El crimen de la guerra**—, este breve texto dramático hace tiempo que no frecuenta los favores de la popularidad.

Sin embargo, es uno de los trabajos más seductores del Alberdi "literato", y quizás el mejor resumen no expositivo del legado que aún hace vivo a su pensamiento. El pensador tucumano apostó a la literatura de imaginación a lo largo de toda su

historia intelectual, escribiendo cuadros de costumbres, dramas, prosas poéticas y hasta una novela. Y ello porque concebía la literatura con una clara función ilustrativa y educadora de proyecciones populares.

"Una literatura hija de la experiencia y de la historia, y faro, por tanto, del porvenir (...) pensándolo todo, diciéndolo todo en prosa, en verso, al alcance de la multitud ignorante aún". Esto afirmaba el mismo año en que escribe **El gigante Amapolas**. Pero a pesar de haber señalado alguna vez que con sus trabajos literarios no aspiraba a tener gracia sino a tener razón, su incursión teatral posee ambas cosas por igual, y a largo plazo.

La obrita tuvo en su momento connotaciones precisas: era una sátira enconada contra Rosas (el "gigante de paja") y contra los conductores de las campañas antirrosistas, particularmente los generales Lamadrid y Lavalle. Pero hoy día, mitigado un tanto el mensaje político, se percibe mejor la gracia titiritesca que la anima, el movimiento y soltura de los personajes, la naturalidad de su lenguaje. Puestos a establecer vinculaciones, viene de inmediato el recuerdo del esperpento valleinclanesco (especialmente en **Los cuernos de Don Friolera**, o, en su versión novelesca, **Tirano Banderas**). Y de alguna manera se percibe también el clima lúcido de una gran sátira antibélica contemporánea: **Madre Coraje y sus hijos**, de Bertolt Brecht.

No se trata de prestigiar el texto de Alberdi con el criterio de las autoridades, sino de establecer una línea de continuidad que quizás debiera arrancar desde Aristófanes o Plauto. Dentro del infinito campo de las casualidades argentinas, será posible imaginar una representación actual de esta obra. Quizás en manos de un artista imaginativo aún consiga, como quería su autor con lenguaje romántico, ser un "faro del porvenir". ■

Andrés Avellaneda

### El Gigante Amapolas y sus formidables enemigos o sea fastos dramáticos de una guerra memorable

**El teatro representa un espacio abierto. A la izquierda un gigante de tres varas, con un puñal de hoja de lata, de dimensión enorme, bañado en sangre. Un soldado hace la centinela. Se oye caja que toca alarma.**

CENTINELA.— ¡Qué largas son las noches! ¡Y qué frías!

Digo que es endiablada profesión la del soldado: así pasa uno los más bellos años de su vida, y la recompensa con que por fin de sus días le premia la Patria, es muchas veces, un suplicio ignominioso. . . Si no me engaño, creo que oigo sonar caja. . . (Fija el oído.) ¡Si será el enemigo! Ayer ha corrido que los nuestros habían sido derrotados: pero se miente tanto! (Pone atención nuevamente.) O será toque de diana: aunque no. . . No puede ser. Es temprano todavía: se ve a la luz de la luna, en el reloj de la casa capitular, que son las cuatro recién (Se fija otra vez.) ¡Es toque de alarma! (Se pasea.) ¡Vaya! . . . ¡Fiesta tenemos! Hoy se revuelve el cotarro: sin la menor duda, los nuestros han sido derrotados. ¡Ya se ve! . . . Aquí tenemos al tambor de órdenes; él nos dirá lo que hay. . . (Sale el tambor, atados los pies y la mano izquierda tocando con la derecha, y andando a los saltos.) ¿Quién vive?

TAMBOR.— ¡La patria!

CENTINELA.— ¿Qué gente?

TAMBOR.— ¡Tambor de órdenes!

CENTINELA.— Adelante el tambor de órdenes. ( . . . )

(La mujer del tambor entra despavorida para anunciarle que se acerca el enemigo. Suenan tiros y entra el oficial de guardia con los pies atados, andando a saltos y con los brazos atados por los codos.)

OFICIAL.— ¡Centinela! ¡Cabo de guardia! ¡Sargento! ¡A las armas!

CENTINELA.— ¡Los de guardia! ¡A las armas!

OFICIAL.— ¡Tambor, toque usted alarma!

TAMBOR.— Capitán, estoy sin palillos.

OFICIAL.— ¡Voto a Dios! ¿Y los palillos?

TAMBOR.— Capitán, una bala de cañón me los acaba de quitar de las manos.

OFICIAL.— ¡Hombre! Si no han tirado cañonazos hasta ahora.

TAMBOR.— Eso le parece a usted; es que traen cañones, de aire; por más señas la bala era de a veinticuatro.

OFICIAL.— ¡Cáspita! De a veinticuatro, ¿eh?

TAMBOR.— ¡Digo!

(Los soldados aparecen saltando; los pies atados, y los brazos atados por los codos; se forma la guardia.)

OFICIAL.— Soldados, voy a proclamaros.

SOLDADO.— Que nos desaten primero los pies y brazos.

OFICIAL.— Para oír proclamas no se necesita de brazos ni pies.

SOLDADO.— Es que los necesitamos para pelear.

OFICIAL.— Tampoco se necesita pelear. . .

SOLDADOS.— ¡Cómo! . . .

OFICIAL.— Los enemigos no tienen necesidad de que ustedes los derroten; ellos mismos se toman ese trabajo; y ustedes nada tienen que hacer, para vencer, sino dejarse estar sin acción; con que así, todo el mundo quieto, y atención: "Hijos de la libertad, hombres que jamás habéis conocido cadenas ni ataduras. . ."

SOLDADO.— Capitán, creo que usted se equivoca, porque todos estamos. . . no diré atados. . . pero. . .

OFICIAL.— ¡Fuera el insolente! ¡Atrevido! ¡Calumniador! ¡Fuera de la línea! ¡Por traidor infame a la patria! ¡Por enemigo de las libertades públicas! (Vase el soldado saltando. Gran pausa de silencio.)

OFICIAL.— "¡Hijos de la libertad! Hombres que no habéis conocido cadenas. . . (Hace una pausa y mira a la cara a los soldados). . . ¿Qué tal, soldados? ¿Me equivoco o hablo la verdad? ( . . . )"

(El oficial termina su arenga. Aparece el enemigo, con sus tres jefes a la cabeza: Mosquito, Guitarra y Mentirola. Después de una larga discusión sobre el jefe que debe presidir el ataque, se decide que lo





# Insólitas figuras humanas en la narrativa de Julio Fingerit



## Los destinos de un solitario

Lo poco transitado del nombre de Julio Fingerit me obliga a cumplir con algunas precisiones biográficas. Nació en 1901, de manera que se lo ubica fácilmente en la generación que alimentó, a la vez, al martinfierrismo y al realismo social de Boedo. Importa recordar su ascendencia judía y cristiana ortodoxa (religión esta última en que fue criado), pues, a cierta altura de su vida, se convirtió al catolicismo y dirigió (por los años 30) una revista de tal orientación llamada Número.

No se sabe que Fingerit haya militado en algún grupo literario. Sus obras en prosa datan de la década del 20, en que solía trabajar, independientemente, como periodista. Samet, un editor de la Avenida de Mayo que regentaba reuniones literarias, le encargó las novelas de la trilogía *Destinos*, aparecidas entre 1925 y 1929. Son obras de un escritor joven, como es obvio, pero toda la obra de Fingerit lo es, salvo algunos poemarios tardíos. La trilogía está compuesta por *Destinos*, *Eva Gambetta* y *Mercedes*.

Aparte de estas novelas, publicó un tomo de cuentos, *La verdadera historia del gato con botas* y un ensayo polémico dirigido contra Leopoldo Lugones, *Un enemigo de la humanidad*.

Su obra en verso, muy posterior, está

recopilada en volúmenes como *Ese día del juicio*, *Memorias* y *Memorias con variaciones*. Contiene algunas impecables traducciones de sonetos shakespearianos y es sabido que Fingerit tradujo, además, algún texto de Kant.

Ya se han acumulado algunos extremos infrecuentes en un escritor argentino: no pertenecer a grupos, saber alemán, escribir cíclicamente a los 20 años. El silencio posterior lo acerca a Enrique Banchs. El ser un nombre conocido a quien se lee poco, a casos más repetidos en nuestras letras, como Salvador Irigoyen, Santiago Dabove, Isidoro Sagüés, Fernando Gilardi.

Fingerit, aparte de ello, ya no quiere saber de nada con aquel muchacho que escribió *Destinos*. Recuerdo haberlo entrevistado, a altas horas de la noche, en un departamentito de la calle Galileo, en que sus ganas de conversar y su animación por pensar vencieron muchas reservas habituales respecto de su persona. Pero, con relación a *Destinos*, sólo me dijo que no recordaba su argumento, y si solamente una vaga imagen de la vida como aventura.

Me desalentó en cuanto a leer sus antiguos textos. Según él, sólo me interesaban por ser documentos de la Argentina de los 20. "Un país civilizado que ya no existe —dijo—, un país liberal,

como yo, que soy un sobreviviente. No me refiero al liberalismo manchesteriano que defiende *La Prensa* y que es irreal. Me refiero a otro liberalismo, que yo toqué con mis propias manos: el que permitía pensar y decir todo lo que a uno se le ocurriera".

Este vivaz viejecito, curioso por el mundo, pequeño-hurgués que vive de su jubilación como ex empleado público, se quedó leyendo los diarios, quizá hasta la madrugada, cumpliendo con esa afición ritual del escritor argentino de "antes": la soledad divagante de la noche. El dejar los libros por los diarios también es una costumbre con ahogado. Después de los 25 años, la practicó Hegel.

Fingerit se opuso a la reedición de sus novelas. Hubo algunas reimpressiones "piratas" hechas por una célebre librería de la calle Florida. Pero su circulación se fue estrechando hasta ser inhallable. No lo exhumaron los jóvenes de *Contorno*, como lo hicieron con otros. Ni Viñas, ni Sehrelí, ni Jitrik se ocuparon de él.

Creo que una relectura vale la pena. Este tratamiento de la vida cotidiana como una aventura llena de recovecos, sólo pudo cumplirlo, en los años 20, Roberto Arlt. Fingerit es quizá un Arlt

menos patético y más sutil en lo psicológico. Por lo desalineado de la prosa, por entreverar la narración con ráfagas de reflexión, por un gozoso e irónico pesimismo y por la brevedad y concisión de sus frases, recuerda a Baroja, tan leído en aquellos años.

El aspecto que más me interesó en *Destinos* fue el tratamiento de las figuras de mujer. Estas conducen la complicada acción, que arraiga en ámbitos protagonizados por mujeres: consultorios de parteras, porterías, casas de pensión, teatruchos de music hall (o bataclán, como se decía).

Eva Gambetta, la chica de harrio que no se atreve a prostituirse en medio de una sociedad poco industrializada en que los destinos de la mujer son escasos, fuera del matrimonio o el burdel, y Mercedes, la desclasada que pasa por el burlesque y termina dirigiendo una pensión, se unen, hacia el fin de la trilogía, en una solidaridad de marginadas, insólita, tierna, tratada con una delicada minucia que la enmarca particularmente en el panorama novelístico de esos años. El párrafo elegido pertenece a Mercedes y cuenta el comienzo de este episodio final. ■

Blas Matamoro

Copyright "La Opinión Cultural", 1976

Las casas de pensión son un prisma donde se quiebra la turbia humanidad de Buenos Aires, con todas las violentas irisaciones de un agua fangosa.

El complejo popular de Buenos Aires: cosmopolitismo, arribismo, ocio, angustia, falta de sosiego, o desinterés de todo; toda esta mezcla que es Buenos Aires, como un cocktail de ingredientes suaves y explosivos; de promiscuo sentido; como un crisol donde la poltronería y el vagar colonial, donde el descuido y la dejadez criolla son removidos aunque no disipados, alterados aunque no extinguidos, por los impulsos extranjeros, por la codicia, la angustia, el dolor, la miseria, la esperanza, la prostitución, la indecencia, la laboriosidad de los extranjeros; donde la nativa socarronería de los criollos chocha, tiene pasto, y es afectada y lastimada al mismo tiempo por la adués de los europeos en la lucha por la vida: todo esto junto se ve en las casas de pensión: en casi todas las casas de pensión.

Las que no muestran esto no son auténticas casas de pensión porteñas. La casa de Palmira era una casa de pensión de primera agua; era típicamente porteña.

Pero la casa de Mercedes no era en este sentido una casa de pensión.

Estuvo a punto de serlo, cuando dos años atrás Mercedes se halló con cuatro habitaciones sin alquilar. Mercedes no admitía sino personas bien educadas. Sobre todo, porque alquilaba piezas con pensión. Si no hubiese sido por eso, se le hubiese importado menos, a condición que se guardasen las apariencias. Pero Mercedes no podía aguantar a la gente mal educada en la mesa. Dos años atrás la casa había pasado una crisis: se presentaron cuatro estudiantes de provincias. Eran de Mendoza.

Los estudiantes son gente peligrosa en una casa de pensión. En la casa de Mercedes jamás hasta entonces se había admitido un estudiante.

Estos eran hermanos dos a dos, mendocinos todos cuatro. Pero vinieron con dos baúles cada uno, con muy buenas ropas puestas, con mucho dinero en el bolsillo. Cada uno quería tomar un cuarto para sí. En fin, venían ellos solos casi a llenar la casa. Había cuatro habitaciones para alquilar, querían alquilar las cuatro.

Era demasiada suerte. Mercedes los vio a todos jóvenes, alegres, bromistas; tuvo miedo; no era que no le gustasen los jóvenes; le gustaban demasiado; sobre todo entre estos estudiantes, uno había que le gustó al punto

que le vio: era el más alto de todos, aunque no el mejor de ellos: era Carlos Barneda.

Por la cuenta que le tenía el alquilar sus habitaciones, y por esa afición que le cobró al muchacho cuando no bien le vio. Mercedes admitió a los estudiantes en su casa. Le pagaron por adelantado y bien.

El otro Barneda era un chinito, tapecito, carredondo, gordezuolo, con ojos vivísimos. Estaba acabando su Derecho. Era mayor que Carlos: se llamaba Hipólito.

Los otros dos, aunque eran hermanos eran los tipos más diferentes que pueda imaginarse. El mayor, si no fuera blanco, si sus ojos no fueran más buenos que vivos, podía parecer por la baja estatura, por lo pelinegro, por lo gordito, por lo carnudo de los labios, hermano de Hipólito Barneda, el cual se parecía a su hermano Carlos sólo en el tinte, aunque era harto más oliváceo.

Carlos era un tipo de maula, desconfiado y bruto; mientras que Hipólito si era poltrón, en cambio era más avisado, y tenía más cacumen para todo.

Aquel otro muchacho se llamaba José Klauz. Era hijo de un rico judío, bodeguero y terrateniente de Mendoza. Era un muchacho bueno, sencillo; estudiaba, aunque mal. Tenía un temperamento burgués. Ahora bien: cuando un judío sale burgués por temperamento, es un caso de pasión burguesa. Es un burgués rabioso, fanático. Esto era, sin saberlo él, con toda su suavidad y llaneza de costumbres, y con su falta de pensamiento, el bueno y alegre de José Klauz.

Bien distinto era su hermano Benjamín. Era algo más pequeño que José. Tenía un cuerpo chico, ágil, delgado; revelaba salud y equilibrio físico: sobre todo, su firmeza natural se le veía en los ojos vivaces e inteligentes; este chiquillo —porque lo era: no tenía más que diez y nueve años— parecía una joya fabricada con primor, cincelada, labrada y admirada por el Creador.

Hipólito Barneda tenía ya casi treinta años y muchas pretensiones: ese mismo año cuando acabase su Derecho volvería a su provincia a hacerse elegir diputado por su padre que era gobernador.

Hipólito Barneda era un hombre frío con las mujeres; sólo tenía ambiciones políticas.

Los europeos creen que el tinte oscuro es signo de un temperamento ardiente. Los que somos del país y hemos conocido desde chicos a mucha gente de tinte oscuro sabemos muy bien que el amor "no enciende sus más ardientes fuegos en los más oscuros cuerpos". Los

hombres más fogosos que yo he conocido eran rubios, de origen nórdico, sobre todo eslavo; las mujeres, más ardientes que he conocido eran unas hermanas suecas.

Tampoco Carlos Barneda era hombre de verdadero ardor erótico. Su vida de juerguista era cosa de pura vanidad. Había llegado a Buenos Aires con la esperanza de tratarse con la gente aristocrática. Por aquello de que era hijo de un gobernador, y porque su familia era muy conocida allá en Mendoza, se creyó que en Buenos Aires se lo llevaría todo por delante. Pero en Buenos Aires se llevó el gran chasco. Halló a su hermano Hipólito instalado en una pensión infima con unos pocos amigos de apellidos oscuros, italianos, rusos y judíos.

Hipólito hacía por aquel entonces una vida tranquila. Asistía con regularidad a las sesiones de la Cámara de Diputados, a oír cómo se insultaban allí mas o menos parlamentariamente. Leía a los oradores clásicos en ampulosas versiones castellanas, y estaba aprendiendo su francés, al que jamás había podido dar cabo en el colegio nacional de Mendoza. En aquel tiempo Hipólito soñaba con ser un gran orador. Se aprendía de memoria discursos enteros de los oradores de la revolución francesa.

Por la frecuentación de estas lecturas, era algo revolucionario; era liberaloide más que liberal, como lo suelen ser casi todos los hombres de color.

\*\*\*

Los amigos de Hipólito eran estudiantes de Derecho o de Medicina, todos de origen humilde. Eran muy aplicados a sus estudios, y muy ambiciosos.

Los judíos eran casi todos estudiantes de Medicina; los unos porque les gustaba, y los otros porque el título de médico da entre los judíos derecho a una novia con una dote de 50.000 pesos; mientras que el título de abogado no vale más que una dote de 25.000. Pero casi todos, al contrario de lo que ocurre de ordinario con los estudiantes de Medicina, tenían ideas sociales avanzadas y aun del todo extremistas. Leían mucho de sociología y de literatura modernista; tenían aficiones metafísicas, y sin creer del todo en la ciencia la estudiaban a fondo; y sin creer del todo en la metafísica, la conocían lo suficiente para desconfiar de lo poco que creían en ella, y no dejaban de emplearla con lucimiento. Casi todos eran hombres de entendimiento claro, de ideas claras y de ideología confusa: casi todos escribían mal, pero con

cierta fuerza: casi todos eran capaces de echar un discurso donde se ofreciese; casi todos eran de Entre Ríos; algunos pocos habían nacido en Buenos Aires. Los de Entre Ríos eran hijos de chacareros, de colonos de las tierras del barón Hirsch; los de Buenos Aires eran hijos de cambalacheros de la calle Corrientes, de la calle Libertad o de la calle Lavalle, o de cualquiera otra del ghetto de Buenos Aires.

Los de raza italiana eran hijos de gente menos humilde; casi todos eran ya de la clase media. Eran más bien radicales o anarquistas; no como los judíos, que eran socialistas y comunistas. Estos de raza italiana eran más astutos que los judíos, pero menos inteligentes. Eran menos impetuosos, pero más enérgicos. Eran de menos generosidad emocional, pero más tenaces en lo que emprendían. Italianos y judíos parecían destinados a ser la nueva levadura del pueblo argentino.

Hipólito Barneda con su fino sentido político, que lo tenía sin duda, se había arrojado a esta gente, en vista de que se le mostraban hostiles en la Facultad los estudiantes de cuna aristocrática. Verdad que aun entre estos aristocráticos los había que, para estudiar, se aliaban a algún judío impetuoso y ambicioso.

Hipólito Barneda vivía en la casa de pensión con varios de los de Entre Ríos. Era una casa judía de la calle Junín. Casi todos los estudiantes judíos eran allí pobres, sucios, flacos y dispépticos. Hipólito, en cambio, lucía entre ellos una salud a toda prueba.

En aquella casa que olía siempre a torta frita con aceite, se acostumbró a oír el jargon, a comer pescado relleno los días de fiesta, a disputar a gritos y —por natural cautela— a escuchar más que a disputar.

Los estudiantes judíos vivían de a dos o tres en una habitación, llena de sus libros. Todos eran tercos y charlatanes. Hipólito Barneda los oía todos los días regenerar el mundo y salvar la sociedad. El habitaba una pieza para sí solo. Los dueños de la casa le trataban con respeto y agradecimiento; porque a pesar de ser "a schwarzer goi" comía kosher con todos ellos. Los judíos se pasaban hasta dos y tres meses sin abonar su misera cama y pensión. Hipólito Barneda era el capitalista de la casa.

Hipólito Barneda prefería los judíos a los italianos. Eran más pobres, pero más generosos. Eran más ásperos, más agresivos, pero menos ofensivos; más orgullosos, pero más leales. Tenían una petulancia intelectual pasmosa, pero tenían una generosidad intelectual también pasmosa. No ocultaban nada de lo que pensaban. Hipólito lo ocultaba todo; los italianos casi todo.

Por allí los italianos venían de visita.

Todo esto se acabó, se acabaron las disputas, las tenidas oratorias, los estudios en común, cuando llegó Carlos.

Carlos Barneda, con los hermanos Klauz, se había venido derecho de la estación del Pacífico a casa de Hipólito. Cuando vio cómo era esa casa donde su hermano habitaba, se fue con los Klauz a un hotel.

Hipólito se sentía muy cómodo con sus amigos. Se congregaban todas las tardes y por la noche en un café del centro. Así que Hipólito no quiso al principio ir a vivir con su hermano y los Klauz. Pero a poco, como Carlos iba a ese café, y los Klauz también, Hipólito hubo de tomar partido: pues la hostilidad de sus amigos de estudios contra su hermano era bien definida. Le despreciaban y se lo demostraban. Carlos Barneda ponía ante ellos una cara sombría, y como era estúpido, parecía sombríamente estúpido. Pero quien más sufría era el bueno de José Klauz.

Su padre don Marcos Klauz, un judío de Mendoza, casado con una judía rica de Chile, había criado a sus muchachos entre cristianos; y todos los amigos de la familia eran gente cristiana. Cuando don Marcos llegó al apogeo de su riqueza se halló con que era un hombre importante en la provincia: su consejo y su apoyo fue solicitado en política; sus hijos eran camaradas de la mejor muchachada de la provincia; "se abría ante los dos muchachos un gran porvenir"; llegarían quizá "muy alto en política".

Don Marcos Klauz fue de aquí para allí haciendo proyectos. Don Marcos pensaba ya sólo en el porvenir de sus hijos, y creía que con el tiempo Benjamín el menor, iba a poder llegar a ser gobernador de Mendoza, y quién sabe si —por qué no!— presidente de la República. ¿Por qué no? Y si no Benjamín, algún hijo de Benjamín. Estos eran los modestos sueños de don Marcos Klauz. Cuando envió sus hijos a Buenos Aires, jamás le ocurrió pensar que acá en Buenos Aires con la primera gente con que se topaban iba a ser con judíos, agresivamente judíos, que les harían saber a sus muchachos, les gustara o no, que también eran judíos.

Los judíos tiene especial empeño en demostrarle al judío desjudaizado que, a pesar de todo, de lo que pretende y de lo que se cree, y de lo que a veces parece, es judío siempre, "porque el judío jamás deja de serlo". Esta es la doctrina judía encarnada profundamente en los judíos de Entre Ríos, sobre todo.

Cuando a José Klauz le dijo su padre que iba a enviarle a estudiar con Benjamín, José se resignó. Hacía dos años que había dejado de estudiar. El padre no se lo consintió de grado. Pero Rosa Klauz, la madre, decía: "Déjalo al muchacho; no tiene cabeza para los estudios; no somos bastante ricos para que pueda no estudiar!"

Tenía razón doña Rosa Klauz: el muchacho no tenía cabeza para los estudios. Había hecho a duras penas el bachillerato. A poco Benjamín, que era mucho menor que él, le había alcanzado; Benjamín, sin que nadie se lo pidiese, y al parecer sin esfuerzo, había hecho el bachillerato de cinco años en tres.

El padre pensó en mandarlo a estudiar Derecho en Buenos Aires; para eso deliberó enviar también a José. No quería que Benjamín fuese solo. Sabía que iría con Carlos Barneda. Pero don Marcos Klauz, a pesar de no sentirse muy judío, creía en el fondo que un cristiano

siempre es otra cabeza que un judío. "Un judío siempre tiene más cabeza".

Carlos Barneda era muy compañero de José, y quería a José como a un hermano, y lo mismo José a Carlos; entre estos dos hombres de raza y temperamento muy diferente se entendían de modo admirable. La ternura de José por su hermano Benjamín se le contagió a Carlos Barneda.

José iba para vigilar los estudios de Benjamín; y para que Benjamín no fuese solo a la Facultad —ya que José era bachiller— el padre le ordenó que se inscribiese, y que estudiase. José se afilió. Pero doña Rosa la madre le había dicho: "No importa, Josecito, si podés estudiás, si no podés no estudiás".

Se perderían sólo los derechos de inscripción y de exámenes: pero así acompañaba a Benjamín.

Esta era la razón de que José Klauz hubiese venido con Benjamín y Carlos Barneda a Buenos Aires.

Cuando el bueno de José Klauz, con su temperamento tranquilo de burguesito mimado, se halló con los amigos de Hipólito Barneda se sintió azorado.



Destinos de Julio Fingerit: una primera edición, que, injustamente, no ha vuelto a publicarse.

Esas caras chatas o agudas, esas narices, anchas todas, ganchudas muchas; esos ojillos negros o claros, penetrantes, insolentes; esos gestos impertinentes y desaforados; esos extremos revolucionarios; esas orgías de doctrinas, de opiniones, de teorías; ese revoltijo de política, de sociología, de historia, etcétera, le confundían, le aplastaban, le aterrizzaban y le disgustaban.

Un día que fue a la casa de Hipólito, la dueña se puso a hablarle en "idisch". Cuando José dijo que no entendía, la mujer hizo un gesto de incredulidad: le preguntó luego si no era "a yid", israelita —dijo—; y José con toda buena fe dijo que no. La mujer le trató con desprecio. José no volvió por allí. Hipólito le dijo:

—Estos judíos son todos muy inteligentes. Dicen que ustedes los Klauz son judíos.

José se quedó consternado. Le pareció que le descubrieran un delito que su familia había tenido oculto. No tuvo rencor, porque no era capaz de sentirlo; pero le fueron antipáticos esos amigos de Hipólito.

De Carlos Barneda se burlaban por lo estúpido que era, y a José le azoraban por burgués y por tímido. Muy otra cosa pasaba con Benjamín Klauz.

**B**ENJAMÍN hablaba poco; no decía cosas importantes; tampoco decía cosas tontas; era discreto y era mesurado. No lo era por cálculo; en Benjamín todo era espontáneo.

Los judíos, sabiéndolo judío, admiraban en él todas las cualidades de que ellos carecían: la mesura, el laconismo, la serenidad y la extraordinaria belleza. Cuando delante de José se hablaba de los judíos, —y los judíos hablan mucho de sí mismos; tanto, por lo menos, como de todo el resto de la humanidad—; entonces José se azoraba visiblemente. Carlos Barneda hacía una mueca, Hipólito se ponía a escuchar con gusto, y aprobaba, y Benjamín escuchaba como podía escuchar cualquier otro tema, como si eso no le tocara de cerca ni de lejos, como si él estuviese muy por encima de todo acaje racial. Los judíos notaban esto; pero no se lo tomaban a mal. Se sentía que de veras para este Benjamín todas estas cosas no tenían ninguna importancia personal. A los tres meses de estar en este medio, y ser respetado de todos, y tras haber hallado en la Facultad todas las amistades que no podían hallar ni Barneda ni su hermano José; sorprendió a todos diciendo que el año venidero se inscribiría en la Facultad de Ingeniería.

Escribió acerca de eso a su madre, y su madre no halló otra razón que oponerle que la pérdida de un año. Pero se sometió. El padre don Marcos, cuando su mujer doña Rosa aprobó, aprobó él también.

Cuando los amigos de Hipólito le preguntaron que por qué había de dejar Derecho, dijo Benjamín: que de todo lo que había estudiado, de lo que había oído conversar, de lo que había discurrido por su cuenta, había llegado a la conclusión de que el Derecho no tenía ninguna importancia decisiva en la vida de los hombres; era un subproducto de los grandes intereses materiales y espirituales. Pero estos grandes intereses vivían y se desarrollaban en casi constante anarquía; y así el Derecho era siempre una falsa forma de convivencia, porque sólo comenzaba a ser aceptado cuando los hechos que le habían producido comenzaban a cambiar; el Derecho venía siempre rezagado con relación a la vida de los hechos y de las ideas. El Derecho estaba siempre, cuando era efectivo, efectivamente en contra de la realidad de la vida social. Había que violarle de continuo para hacerle tolerable. En cuanto a la noción primitiva del Derecho como regla de convivencia pacífica, dijo que eso no era un sistema de derecho sino una moción de buena voluntad y un hecho precario. Le reventaba decir su vida a hacer o el defensor de un derecho caduco o el profeta de un derecho que no sería más duradero que el otro. Le parecía ser indiferente al destino y bienestar de los hombres la buena intención. Creía que los hombres rara vez, sólo en casos sublimes, tenían verdadera buena intención. Había que procurar los medios de que los hombres pudiesen vivir más cómodamente, más holgadamente, sin necesidad de molestarse y vejarse unos a otros; estos medios serían los medios mecánicos y eléctricos: los que hiciesen mayor y más fácil la producción, y obligasen a una forma social más adecuada para distribuir entre todos, los productos y bienes sociales. Cuando los hombres tuviesen los mejores medios mecánicos y eléctricos, y no tuviesen que luchar unos contra otros por la justicia económica, o sea por el pan, lucharían aun por las ideas o por sus manías; que eso nada ni nadie podría evitarlo; entonces el Derecho cambiaría como las manías; así sería la vida. Pero lo duradero serían las formas materiales de la comodidad y del bienestar. Esta comodidad, cuando los hombres todos la tuviesen, permitiría sin restricción el incremento de la neurastenia artística e intelectual de la especie humana. Esta neurastenia es un lujo. Entonces tendríamos las mayores revelaciones puras en el orden artístico e intelectual, las mayores perfecciones y las mayores aberraciones. La humanidad estaría más loca que nunca; y en el fondo serían más desdichados los hombres; pero serían menos miserables y menos degradados de ánimo. No es la felicidad el fin de la humanidad, sino la tranquilidad económica. Todo lo otro será lo superfluo; será lo enloquecedor. Así como la humanidad ha desarrollado su ingenio en la lucha contra el hambre; así desequilibrará su ingenio en la medida que le haga menos falta para la lucha contra el hambre. Los hombres serán al cabo del tiempo todos locos, no nada inteligentes, sino sutiles y bizantinos en el talento, pero sin mucha coligación entre sus voluntades y sus creaciones.

Bajo una república perfecta de comunismo mecánico y eléctrico los hombres serían cada día más individualistas; cada día más cultos, y menos sociales; cada día habría menos arte, aunque más minucias artísticas; y cada día se entenderían menos; y así como la locura consiste en el divorcio de las conexiones lógicas entre la mentalidad del loco con la de los demás, que por eso se llaman cuerdos; así como las ideas del loco no pueden constituir un sistema colectivo, y sólo son cosas que a él pueden ocurrírsele por modo sistemático y manera fija; así todos serán locos en una sociedad comunista vieja y desarrollada, donde la lucha por la vida haya sido resuelta por los medios mecánicos y eléctricos y por las formas de la distribución equitativa. Entonces para curar a los hombres, será necesario volver a una catástrofe de injusticia social. La injusticia social es un estado de cordura colectiva. La justicia social traerá al fin en su extremo desarrollo y fijeza, un estado de locura colectiva. ■

Julio Fingerit

## NUEVA DIRECCION

Informamos a nuestros amigos y colaboradores, que nos hemos trasladado a nuestras nuevas oficinas, en la siguiente dirección:



**EDITORIAL  
TIERRA NUEVA S.R.L.**

San José 28, 6º p.  
1076 BUENOS AIRES  
Rep. Argentina.

Nuestro nuevo número telefónico es el siguiente:

**38-9734**

Sírvanse dirigir toda la correspondencia a esta nueva dirección, en la cual quedamos a sus gratas órdenes.

Horario de oficina: 12 a 18 hs.  
**EDITORIAL TIERRA NUEVA S.R.L.**

## Los áridos paisajes y las contiendas civiles de La Rioja



# Tierra asolada

Elegir un texto —literario o no— argentino, cuyas características son las de ser desconocido o poco conocido, ya sea porque el autor es raro o porque la pieza elegida del autor conocido es rara, presupone una suerte de esoterismo. Coleccionistas de rarezas existen en diversos niveles y está el aficionado o refinado intelectual hasta la casa de comercio que vende mercancías “exclusivas” y sólo para “exclusivos” personajes. Como no se trata entonces de la obra preferida por uno sino de la versión insólita, yo elegí algo referido a mi provincia.

Lo selectivo obedece a dos razones: la motivación dada por circunstancias que marcan profundamente la vida de una persona o lo degustado pacientemente a través de la experiencia, sea ésta mala o buena. Mi nacimiento es un buen pretexto para entrar en la primera de las zonas mencionadas. En mi formación la provincia de La Rioja, en cuya capital nací, siempre tuvo por

una u otra razón el significado triste del despojo. Tierra asolada por las guerras civiles, por los gobiernos nacionales, por las tropas de distintos colores y también por la falta de agua. Su aridez es parte de su hermosura y quien nació allí es ya para siempre mezcla de piedra y sangre.

Por eso opté por la circunstancia que me marca y me identifica con la suerte de un territorio mayor: este continente extraño pero que nos nutre sin parar de asombro y fuerza. El libro clásico del teniente coronel Marcelino Reyes es una crónica de la época en que hacer historia significaba estar con un bando o con el otro.

En las páginas de este militar que participó en la guerra del Paraguay y en la revolución de Cuyo, que fue protagonista a las órdenes del comandante Ricardo Vera del sofocamiento de la montonera en 1867 y que en 1874 integró la campaña al interior con el general Julio A. Roca (además fundó

varios periódicos y colaboró en otros), Reyes nos ofrece un testimonio parcial pero que puede contarse como uno de los menos pasionales escritos sobre La Rioja. La escritura es de un estilo suelto, más ameno que otros textos contemporáneos y tal vez hasta más crítico. No se puede ser muy objetivo en la narración de hechos que todo el tiempo subvierten la memoria.

El despojamiento en La Rioja siempre fue sistemático, desde la explotación de las minas por los ingleses hasta los saqueos organizados por los representantes del mismo gobierno nacional. Mi ánimo no puede ser el de querer aprovechar la ocasión para hacer justicia o señalar como un resentido. Mi ánimo es el de marcar por intermedio de estos escritos, esas virtudes que en los hombres mueven a veces a producir hechos que perduran. Esto suena presuntuoso. Vanidad de riojano se dirá: nostalgia en todo caso que se apodera de uno cuando se siente ligado a algo.

Y es mejor sentirse así que empujado por los fantasmas totalitarios de nuestra ambición. No creo ya en nada que no pueda defenderse sin discursos.

Lo que queda de estos textos olvidados es que con el tiempo cada vez demuestran más los defectos que no se corrigen, las palabras que no se estimulan. Sus ecos son voces de esas islas donde se sumerge nuestra historia. Si se pudiera reunirlos... Los hombres que las crearon, las vivieron o escribieron están muertos y nos acordamos de ellos. ¿Tendrá significado para La Rioja actual o para la Argentina actual esta reunión de retazos impresos? Como poeta siempre acecho lo latente, lo que debajo revoluciona las entrañas; como riojano siempre espero desde la inmensidad del tiempo el transcurrir, la savia que nos forma. Trato laboriosamente, antes que la inmensidad me devore, de resumir en una las dos caras de mi vida. ■

Raúl Vera Ocampo

### Bosquejo histórico de La Rioja

V

AL poco tiempo de terminar el año de 1841, que tan pródigo de gobernadores había sido para la provincia, y estando ya el señor Tello ocupando el puesto de primer magistrado, invadió desde Coquimbo, al frente de un puñado de emigrados argentinos, el coronel don Angel V. Peñaloza (á) El Chacho, apodo este último que le quedó desde

niño, “cuando al llamarlo la persona que lo crió, para acentuar más el grito, suprimía la primera sílaba de la palabra muchacho”.

La invasión de Peñaloza fue una audaz operación de guerra que lo recomienda como valiente y emprendedor guerrillero; pero que tenía en seguida que fracasar, como sucedió, porque era aislada, sin más elementos de apoyo que el gran patriotismo ardoroso de los que se lanzaban a desafiar el poder invencible en esos momentos, del general Rosas.

El jefe invasor en breve se hizo dueño de toda la campaña de La Rioja; pasando en seguida a la de Catamarca, derrotó a su gobernador, el general don Santos Nieva y Castilla, y después de posesionarse de esta provincia arribó a la de Tucumán. Aquí derrotó también al gobernador, general don Celedonio Gutiérrez, enseñoreándose igualmente de aquella importante provincia, cuando fue sorprendido y derrotado en el Manantial, el 18 de julio de 1842, por el general don Nazario Benavidez, que había marchado desde San Juan a Tucumán con una fuerte división de las tres armas, teniendo noticia de la invasión del jefe riojano.

“El pobre general Peñaloza —dice el señor Antonio Zinny en su obra tantas veces citada— había salido de Coquimbo el 5 de abril de 1842 con unos cien hombres, bajo falsas inspiraciones sugeridas por los emigrados argentinos, con la más sana intención. Se le había hecho creer que la provincia de Córdoba estaba enteramente tomada por los liberales; que Pacheco había sido muerto en la acción de las Sepulturas, con cinco jefes más y perdido todo su ejército; que Oribe marchaba hacia el Río IV, a quien había de caer la misma suerte que a su segundo; en una palabra que no había más que engrosar su división y ponerse en aptitud fuerte para dar un golpe seguro.”

“Los emigrados, en el deseo natural y justo de ver su patria libre y gozar en ella de las comodidades a que tenían derecho y de que estaban privados en el extranjero,

ro, vivían llenos de ilusiones. No de otro modo puede concebirse se habían de lanzar, con un puñado de valientes, sobre poblaciones dominadas por el terror y por numerosos servidores de la tiranía. Bien lo comprendió así el general Urquiza, que no se animó a pronunciarse contra Rosas, sino cuando tenía mil probabilidades de buen éxito. Los pronunciamientos, de otro modo, no son racionales.”

“Las instrucciones que tenía Peñaloza eran muy precisas. Al ocupar los Llanos de La Rioja había de despachar chasques de confianza, por diferentes caminos, a Santa Fe, para recibir instrucciones del general Paz, en caso hubiese pasado el Paraná y en su defecto del gobernador Juan P. López. Había igualmente de ponerse en comunicación con el coronel Baigorria, e invitarle a emprender un ataque combinado sobre San Juan y Mendoza.”

\*\*\*\*\*

“El que suscribe las precedentes instrucciones (don Domingo García) manifestaba su indignación al ver la



EDITORIAL  
ALFA  
ARGENTINA

### La piscina de los ahogados Ross Macdonald

Esta es la novela que se ha convertido en el guión de la película recientemente estrenada, “La Piscina Mortal”, protagonizada por Paul Newman y Joanne Woodward. El autor, Ross Macdonald, Best Seller auténtico, ha conquistado celebridad mundial gracias a su maestría narrativa y a sus profundas intuiciones psicológicas que implican todo un cuadro social descubierto brillantemente en cada una de sus obras.

Editorial Alfa Argentina  
Montevideo 666 1º Piso, Of. 112  
Tels. 46-0448/5127

### EDITORIAL BUSCA

Vendedor con experiencia en librerías. Trabajo full time con sueldo y comisión. Presentarse con referencias en México 924 de 11 a 13 Hs. y de 15 a 17 Hs.

Lea... Discuta... Coleccione

Revista PADRES

## REDACTOR PUBLICITARIO

DE PRIMERA LINEA PARA GRAN AGENCIA

Se requiere persona joven con iniciativa y talento, capaz de desarrollar campañas publicitarias partiendo de objetivos definidos.

Con capacidad para escribir no sólo textos, sino también crear propuestas de compra adaptándolas a avisos, frases radiales y guiones para cine y televisión.

Remuneración acorde con la capacidad.

Dirigirse únicamente por carta a : Dr. Emilio Ravignani 2273, Pso. 2 - Dt. "C" CAPITAL. Absoluta Reserva.

conducta de muchos jefes unitarios, cuya aspiración, decía, es preparar el camino para su personal engrandecimiento. Aconsejaba a Peñaloza que pusiese un fusil en manos de tales hombres y les hiciese aprender en la infantería cómo se adquiere mérito: que no había que tener consideraciones con personas que obraban en contradicción con el bienestar general; que el que obrase contra la patria ó á fuera, ó al sepulcro."

\*\*\*\*\*

Después de la acción de el Manantial tuvo conocimiento el gobernador Tello de hallarse en el Cantadero, a pocas leguas de la ciudad de La Rioja, los ciudadanos, coronel don Domingo A. Villafañe, don Francisco Doria, don Timoteo González y don Benito Vila (estos dos últimos porteños), a quienes mandó prender por una partida y decapitarlos en la misma ciudad, con excepción de Villafañe.

COMO se ve, el señor Tello había sido contagiado por el terrorismo de la época. A su habitual bondad y mansedumbre había reemplazado la necesidad de derramar sangre de presos indefensos, inspirándose en la funesta escuela que reconocía por maestros a Facundo Quiroga, Benito Villafañe, Manuel Oribe, Mariano Maza, José Félix Aldao y demás corifeos de la federación.

La legislatura, que compartía con el gobernador Tello de las tareas del gobierno, había sancionado en noviembre de 1842, tres leyes originalísimas: por la primera se declaraba a Rozas **Ilustre Restaurador de las Leyes, Héroe del Desierto, Defensor heroico de la independencia americana, Brigadier General y... ¡ciudadano nativo de La Rioja!**; por la segunda llamando al Cerro de Famatina, **Cerro del general Rozas**; y por la tercera, variando el tipo de moneda circulante con los símbolos de la **Unión y Libertad**, por el lema **República Argentina Confederada**; y al reverso el **Cerro del general Rozas** con los trofeos militares y el lema **Eterno loor al Restaurador Rozas**. Este, con razón, no quiso aceptar tales distinciones, que tanto debieron humillar más tarde a sus autores.

Por otra parte, la administración del señor Tello disfrutó en adelante de una paz octaviana imitando en esto a la de sus colegas de las demás provincias. Sólo allá, a mediados del año de 1846, se le ocurrió al coronel don Vicente Mota suplantarle en el gobierno, lo que fácilmente consiguió por medio de un movimiento revolucionario, que dio en tierra con el gobierno del señor Hipólito Tello, elevándose sobre sus ruinas el expresado coronel Mota.

El nuevo gobernador demostró en breve que no era un hombre de gobierno, capaz de dar impulso a la máquina administrativa por el sendero del progreso; y lo probó en los tres años que ejerció el poder. No se le debe más mejora material que haber decretado la formación de Villa Argentina en Chilecito, cuya delineación y apertura de calles fue confiada a vecinos de aquel lugar; pero sin indemnizar a los dueños de los terrenos y plantíos de viñedos y arboledas el valor de lo destruido.

Por lo demás, el período gubernativo del señor Mota

fue de constantes alegrías, de diversiones, músicas, vidalitas, de perpetuo jolgorio, en una palabra. Aún se recuerda y se canta con agrado en los días de Carnaval, u otra fiesta análoga, la **vidalita de Mota**, designada con este nombre entre las masas, y cuyo estribillo, dice así:

¿Qué andáis haciendo?  
¡Tan lejos padeciendo!

El señor Mota fue derribado del poder por una revolución, en el año 1848, en que tomó parte el coronel D. Angel V. Peñaloza, cuya influencia de caudillo principió a hacerse pesada desde esa época, como se verá después, siendo reemplazado por el señor D. Manuel Vicente Bustos. Sin embargo Mota no se conformó con su caída y empleó todos los medios a su alcance para recuperar el puesto, pues en esa época el gobierno de la provincia se miraba como una propiedad o patrimonio particular del gobernador, de cuyos beneficios disponía a su antojo como dueño y señor, porque, la legislatura, único poder que podía y debía controlarlo, era compuesta en su totalidad de las personas más dóciles, humildes y sumisas, que el gobernador designaba de antemano para que fueran electos, como, desgraciadamente, sucedió todavía en el orden nacional y provincial.

Siempre persistiendo en su empresa, el señor Mota fue denunciado desde los Llanos, por uno que se titulaba su amigo, como que conspiraba contra el gobierno de Bustos. En seguida invadió la provincia desde Catamarca por dos ocasiones: la primera vez fue capturado y perdonado por el gobernador, mas no así mismo de sus partidarios, D. Victorio Enriquez, que fue perseguido y muerto en el camino a Chilecito; la segunda vez no hubo indulgencia ni empeños que valieran, y el 8 de agosto de 1851 fue fusilado en compañía del coronel don Simeón Dávila y el boliviano D. Wenceslao González, a poca distancia de la capital, sobre el camino de Catamarca, en donde hasta hace poco se conservaba una cruz de madera con esta inscripción: **Aquí fue fusilado Vicente Mota con sus compañeros el 8 de agosto de 1851.**

La muerte de estos ciudadanos, y muy especialmente la del coronel D. Vicente Mota, causó verdadera consternación en la capital, al mismo tiempo que un sincero dolor se apoderó de las numerosas relaciones de este infortunado ciudadano; porque Mota era muy popular, generoso, de maneras cultas y distinguidas y avezado al trato que se adquiere en los estrados. A esto se agregaba una fisonomía simpática, tirando a buen mozo, que lo hacían un completo **calavera de buen tono.**

Después de fusilado, el señor Bustos concedió permiso a los señores don Luis Brac y don Severo y don Aurelio Vallejo, amigos íntimos de ambos personajes, para conducir el cadáver a la ciudad desde el lugar de la ejecución, para ser enterrado en el cementerio público. Con este motivo, sus amigas (y a fé que no eran pocas), cortaron varios rizos de su negra y sedosa cabellera, a fin de conservar un recuerdo de quien en vida fue tan galante con el bello sexo.

El coronel don Vicente Mota fue por dos veces gobernador de La Rioja. En el primer período fue ascendido a general, empleo que no aceptó nunca. Más tarde la legislatura le confirió la suma del poder público. No justificó el fusilamiento del Coronel Mota, ni de sus compañeros de desgracia, Coronel don Simeón Dávila y Señor Wenceslao González, antes por el contrario, lo condenó; porque jamás los delitos políticos deben ser castigados, con tanta severidad, como la que se empleó contra estos ciudadanos, por más que la época en que ellos tuvieron lugar los justifique un tanto.

La cuestión era de vida o muerte para el adversario que resultaba desgraciado en la empresa, y es indudable que si el gobernador Bustos es tomado por Mota habría corrido idéntica suerte que la que le cupo a su tenaz enemigo. ■

Marcelino Reyes

**MONIQUE ALTSCHUL**  
nuevos batiks de la  
serie **EL PARAISO**  
AGUSANADO  
**GALATEA** Viamonte 564  
inaugura lunes 17-19hs.

**COPLAS**  
a la muerte de su padre  
Caligrafiadas por  
**MAURICIO AMSTER**  
Con xilografías de  
**HANS HOLBEIN**



Jorge Manrique  
**COPLAS**  
a la muerte de su padre  
Tanco Agüero Editor

Tanco Agüero Editor

**ADVERTENCIA**

"La guaracha del Macho Camacho narra el éxito lisonjero obtenido por la guaracha del Macho Camacho La vida es una cosa fenomenal, según la información ofrecida por disqueros, locutores y microfoniáticos. También narra algunos extremos miserables y esplendidos de las vidas de ciertos patrocinadores y detractores de la guaracha del Macho Camacho La vida es una cosa fenomenal. Además, como apéndice de La guaracha del Macho Camacho se transcribe, íntegro, el texto de la guaracha del Macho Camacho La vida es una cosa fenomenal para darle un gustazo soberano a los coleccionistas de éxitos musicales de todos los tiempos."

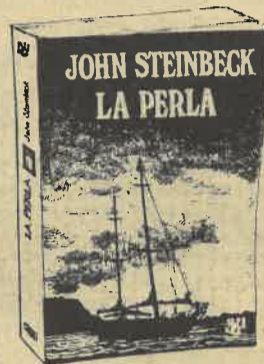
"Y no se trata, señoras y señores, amigas y amigos, del número solito que rellena el repertorio de una agrupación musical como digo diciendo los Afro Babies, los Latin Provocatives, los Top of the Top, los Monstruo Feeling, los Temperamento Criollo. Digo diciendo que no se trata de un estribillo o pamplina sacarina para chulear el gusto de melencidos, peludos."

LEA, COMENTE Y CANTE LA **GUARACHA DEL MACHO CAMACHO** de LUIS RAFAEL SANCHEZ. Una novela de autor puertorriqueño que también trata del colonizado.



EDICIONES DE LA FLOR  
URUGUAY 252-1º B  
BUENOS AIRES

**AQUI  
ESTA  
LA  
PERLA**



Metida en la trama de esta obra apasionante.

**LA PERLA**  
de John Steirbeck.

Que presenta  
Biblioteca Universal Caralt  
Junto a 7 novelas  
imperdibles.

**LA VIDA DE MAHOMA**  
C. Virgil Gheorghiu

**LOS HEREDEROS**  
Harold Robbins

**LEGIONARIO EN ESPAÑA**  
Peter Kemp

**HISTORIAS DE PAT HOBBY**  
F. Scott Fitzgerald

**EL MUNDO, LA CARNE  
Y EL PADRE SMITH**

Bruce Marshall

**LOS INVICTOS**  
William Faulkner

**LAS BARRERAS  
DE LA PASION**

Frank G. Slaughter

Las vende su kiosco amigo.

Las distribuye **ANESA**  
para sus ganas de buen leer.



**8 OBRAS  
PARA  
USTED**

**ANESA**



**NOVEDADES**



**LOS  
DESCONOCIDOS  
DEL ESPACIO**  
Mayor Donald  
E. Keyhoe

La verdadera historia de los objetos voladores no identificados. Difícilmente se podría hallar una opinión más documentada y sería que la del Mayor Keyhoe de la Marina norteamericana, acerca de un tema que ha dado lugar a demasiadas fantasías.



**CARRIE**  
Stephen King

La destrucción de un pueblo por la fuerza mental de una joven.

Carrie suele concentrar su mente en algún objeto, un reloj, un frutero, y logra moverlo, primero con dificultad pero a medida que pasa el tiempo y aumentan sus angustias, aumenta también su poder...

javier vergara editor



**EDITORIAL  
ALFA  
ARGENTINA**

**Las cintas de Kiriov**  
*Owen Sela*

Quimper se encontró obligado a plantear algunas preguntas embarazosas, que lo enfrentaron con respuestas muy extrañas.

¿Por qué contrataba el "Departamento" pistoleros independientes? ¿Por qué se transmitía deliberadamente información sobre el nuevo caza supersónico? No se le ocurrió que tenía la respuesta, hasta que advirtió la significación de seis registros visuales de la computadora, en especial respecto de aquel día de enero en que lo mandaron a Beirut a matar a alguien... con una bala de fogueo.

**Editorial Alfa Argentina**

Montevideo 666 1º Piso, Of. 112

Tels. 46-0448/5127

**EL ORO DE LOS DIOS**  
**ERICH VON DANIKEN**

Edición argentina \$ 980  
PIDALO en su librería  
Distribuidor exclusivo

Ediciones

**El Caballito S.R.L.**

Av. de Mayo 1129 Tel. 37-1926

## Las ambiguas fronteras de la literatura

A diferencia de los otros participantes en esta empresa de rescate, Alberto Szpunberg no quiso dar a un solo fragmento u obra unitaria el privilegio de representarlo. Su criterio consistió en que las posibilidades son múltiples y en que cualquier elección implica también, de hecho, un olvido, una omisión, una simple preferencia debida al momento o la circunstancia que se vive. De tal modo su propuesta —que recoge inscripciones murales, líneas de poemas de Raúl González Tuñón, fragmentos periodísticos, el final de la última novela de Haroldo Conti— es, por sí misma, el texto que se pone a consideración del lector.

**T**ODA sonrisa tuerce la boca. Podía ser una ocurrencia poco original, el verso de un poema o una contraseña para una cita furtiva. Podía haber sido escrito por un poeta famosísimo o desconocido o por un escapado del Borda o por la hija del almacenero, cuyos amores siempre vigilados desde atrás del mostrador la obligan a recurrir a mensajes cifrados.

Hace tres años que leí esa frase —¿verso? ¿prosa?— sobre la pared descascarada de un almacén de Chile al 1000. Ya no existen ni esa pared, ni ese almacén, ni siquiera esa manzana que fue devorada por la ampliación de la 9 de Julio. Recuerdo que la palabra *sonrisa* estaba quebrada por el revoque saltado y dejaba entrever el ladrillo, como un ala quebrada, enrojecida. Aun esta palabra sola, garabateada con tiza sobre esa pared desteñida, me hubiera atrapado. Ahora que toda la frase —¿fragmento de novela, de diálogo dramático, de esta nota?— aparece en esta página, veo que le falta el revoque saltado, la madrugada en que la descubrí, ese cielo descolorido, ese recuerdo que ya no evoco. *Toda sonrisa...* Así en esta página, en bastardilla, ya no es lo mismo. Quizás mañana, cuando esta página de diario se vuelva paquete y se aje encerrando los desperdicios de una jornada o envuelva por \$ 13.000 una docena de huevos o sea olvidada en el asiento de un tren suburbano, esta frase vuelva a inquietar. ¿La recogerá alguien y se dará cuenta que la literatura es también un instante efímero, un mero punto de apoyo —entre infinitos puntos— para inquietar al mundo?

\*\*\*\*\*

**E**N realidad, siempre vuelvo a estos versos de "Lluvia", de Raúl González Tuñón:

*Entonces comprendimos que la lluvia también era hermosa.*

*Unas veces cae mansamente y uno piensa en los cementerios abandonados.*

*Otras veces cae con furia y uno piensa en los maremotos que se han tragado tantas espléndidas islas de extraños nombres...*

En realidad ¿siempre vuelvo? ¡Mentiroso! —me digo— si hace tres años que no lo leí. ... Te has dejado tentar por los falsos dioses, mejor dicho, por la letra de molde, por las solemnidades huecas, por la literatura con mayúscula, por la historia esclerosada, por la cultura libresca, por el título universitario, por la vanidad profesional, por los méritos que —supones— te engordarán el sueldo, por los méritos que sólo engordarán un prestigio mentiroso, por un rostro que no es el tuyo y que tampoco es el que reconoce tu vecino cuando todos los días te dice "acá andamos..."

En realidad:

*Aún tenemos fuerzas para subir la callejuela empinada. Recién estamos descubriendo los puentes y las casas, las ventanas y las luces, los barcos y los horizontes...*

*Iguales luces señaleras nos atraen hacia la compartida vida, hacia el destino único...*

*Ni en nuestra carne ni en nuestro espíritu nunca pasaremos la línea del otoño...*

Es cierto, hace más de tres años que no releí este poema de Tuñón. Después de tres años, creo que hasta ahora nunca lo había leído. Es cierto, nunca. ¿Qué fue este poema durante tres años? ¿Qué fue que no existió para mí, para mi hija que aún no había nacido, para ese amigo muerto, para el lector de esta página que recién ahora conoce algunos de sus versos, para tantos millones que ignoran que la última vez que lo vi a Tuñón llevaba un traje clarito y era de

# Textos y pretextos



tarde? ¿Qué será este poema para tantos millones cuya única lluvia es un paraguas, una cornisa, un techito de diario —¿este diario, esta página?— o un resfrío?

*La lluvia es bella y triste, y acaso nuestro amor sea bello y triste, y acaso esa tristeza sea una manera sutil de la alegría. Íntima, recóndita alegría.*

\*\*\*\*\*

**E**l martes de la otra semana, martes 4, sin embargo, no sé por qué toda la literatura argentina quedó aprisionada en estas líneas:

*El murmullo atrajo con tal fuerza la visión del mar que el corazón le latió atropelladamente, las paredes se borrraron, vio la luz cegadora del agua, una negra silueta que remontaba las olas, y hasta sintió el viento cargado de sal que le hinchaba las narices. En realidad, la verdadera función comenzaba recién ahora. Allá lejos un barco cojonudo con un cañoncito montado en la proa y un ángel que hendía el agua esperaba por él.*

*Sostuvo el brazo en alto un tiempo todavía, después lo bajó lentamente y acarició el grillete que le colgaba del cuello.*

*Acababa de reconocer su camino.*

Es el final de *Mascaró*, la última novela de Haroldo Conti.

\*\*\*\*\*

**M**E senté frente a la máquina de escribir y, por un rato, me sentí halagado. ¿Qué texto elegiría usted de la literatura argentina? ¿por qué? Por fin, por fin no era yo acercándole el micrófono a ningún monstruo —¿Sábato? ¿Borges? ¿Pampín? ¿Torres Agüero?— sino que el interrogado era yo. Alberto Szpunberg, asediado por *La Opinión Cultural*, se dejó vencer por un café, un cigarrillo y la fama, y accedió a esta entrevista. Lo que sigue es sólo un tramo del prolongado encuentro:

**L.O.C.:** —¿Hay un texto de la literatura argentina al que usted siempre vuelve?

**A.S.:** —No, de ninguna manera. Desmienta eso. No me sucede con la literatura argentina ni con la de ningún otro país. Creo que cada texto se recorta especialmente en relación con una coyuntura particular que lo convoca, alguna circunstancia personal o histórica que la señala y que siempre es pasajera, cambiante. Afirmar o sentir lo contrario implica creer que algo se ha detenido o que uno está varado en un tramo de la vida. Y usted sabe: detenerse es un subterfugio de la muerte...



Patoruzito también es literatura argentina

—Sin embargo, hay obras que permanecen a lo largo del tiempo...

—Es cierto, pero sucede que hay un tiempo que es el del reloj y otro tiempo que es el de la historia. Lautréamont dijo que la poesía debe ser hecha por todos. Creo que la poesía —por extensión, la literatura— siempre es hecha por todos pero es escrita y leída por pocos. En función del minuterío, la literatura argentina, por ejemplo, es Arlt, Borges o Juan L. Ortiz. Pero ninguno de sus mejores textos remiten a sí mismos sino a la buena y mala vida de todos. Su permanencia quizás radica en que le impiden al lector permanecer en ellos sino que lo devuelven a transcurrir en la historia, en la vida. Por eso, si pensamos en función de la historia, Arlt, Borges o Juan L. Ortiz son usted y yo, son centenares de miles que ni siquiera saben que esos autores existen. ¿Podremos algún día, como soñaba Unamuno, reconciliar el coral con las madreporas que lo producen? Reducir la literatura a textos es confundir las vueltas de la vida con las vueltas de las agujas del reloj. Para colmo, hay muchos que encima tienen el reloj atrasado...

—¿Para qué entonces esos libros en su biblioteca?

—Bueno, es una forma de darme cuenta de que la literatura es irreductible a su encuadernación.

—¿Quemaría usted nuevamente la biblioteca de Alejandría?

—Esa barbarie no es más que el símbolo de una impotencia: querer suprimir históricamente lo que históricamente no se pudo antes encerrar entre dos tapas. Es como querer abreviar con el fusilamiento una inútil condena a prisión perpetua.

—¿Quiere agregar algo?

—Sí, por ejemplo ¿qué has hecho de tu vida?

—¿Cómo?

—Bueno, si quiere léalo en bastardilla. Es una cita textual de *El juguete rabioso*, de Roberto Arlt, Editorial Losada, Buenos Aires, 1958, pág. 126. Como ve, soy profesor de literatura

\*\*\*\*\*

**P**OR último: *Con el peinado y el color de pelo justo. Con la cara tersa y bien maquillada. Con los pies y las manos impecables. Sin rollitos, sin celulitis, con la barriga dura, los tejidos elásticos y toda la piel bárbara.*

¿Cómo no pensar en que los límites entre lo "literario" y lo "no literario" son muy relativos cuando este párrafo bien puede ser una cita de Silvina Bullrich o quizás es lo que es: un mensaje publicitario de cosmética femenina?

Por las mismas razones, ¿cómo no rescatar este texto al que volví varias veces en la mañana del último lunes?:

*La explotación del petróleo terrestre y el que se presume ubicado en la plataforma submarina, constituye uno de los problemas más serios que debe afrontar el equipo económico, pues la cooperación de las empresas particulares, en modo especial las extranjeras, suscita, por efecto de una sostenida campaña, no pocos recelos en diversos sectores del país.*

¿No es acaso literatura este editorial de *La Nación* del 10/5/76, literatura para un día, como alguien alguna vez definió al periodismo?

¿No es acaso literatura lo que el lector está terminando de leer? Me refiero a esta página, este texto sobresaliente que me pertenece y que ya firmo. ■

Alberto Szpunberg



# Caudillos, frailes y milicos

Por Arturo Jauretche

Para LA GACETA - BUENOS AIRES

**M**E parece que el sesquicentenario de Martín Güemes que acaba de recordarse me da oportunidad para referir una conversación reciente, y ligar los dos hechos — el aniversario y el diálogo — según mi empírico método de montar las cosas de fondo sobre el episodio circunstancial.

La conversación fue hace poco en La Rioja, y corría la semana de mayo — hoy cuando escribo es 18 de junio. Ubicado tiempo y lugar fijaremos éste con más precisión en el patio del cuartel.

El otro actor es un fraile, no recuerdo si dominico o mercedario, salteño o para más precisión de Cafayate. Oyentes o testigos, según se quiera, dos oficiales, uno del cuerpo allí acantonado y otro del grupo de aviación de la base de Chamental.

Estábamos a la espera de una comida — ya se sabe que no es "bien" decir cena — de verdadera sobriedad castrense: dos empanadas, un plato de loco y una mandarina, con un vinito tintillo riojano, raspador y grueso.

Unas cuerdas más allá habíamos presenciado el desfile de ciento cincuenta llaneros, cuyas magras contexturas revelaban también hábitos de alimentación — ¡qué más remedio! — aun peor que la castrense. No así la caballada que me dejó perplejo, como muchos aperos, pues estaba tan a punto que imponía la idea de una mantención especial dada la sobriedad, por no decir la falta de verdes, del paisaje. Descubrí allí también que la andadura, es la del norte, peruana como dicen, lo que me extrañó bastante. Pero dejemos a los llaneros...

O dejemos que los traiga el fraile del diálogo, porque de Facundo se cayó en el Chacho, y del Chacho en Varela. Aquí fue donde el ordenado — seguramente preconciliar — dijo que no podía explicarse el prestigio que Varela tenía en La Rioja y lo calificó como un simple bandido.

Lo indagué enseguida y vi que su conocimiento de Varela era a través de la tradición familiar: al entrar las montoneras por los valles habrían saqueado la casa de comercio de sus antepasados... pero no conocía, y seguramente no se había interesado jamás por saber qué causales lo habían hecho caudillo a Varela y por qué lo habían seguido los abuelos de sus feligreses riojanos. Como lo vi preconciliar me expliqué ese desinterés por lo humano, aunque no me pareció que fuera un místico.

Y enseguida agregó — como para definirse: "Caudillo era Güemes. Pero Güemes era un señor..."

(Para mi interlocutor parece que los caudillos se dividen entre los que son señores y lo que no).

Dejando de lado la cuestión de si Varela era señor como Güemes, o no, cosa que hay que considerar a nivel social — La Rioja, es decir cotejando el señorío del 20 de Febrero y el del Club Social Riojano, recordemos la frecuencia con que los caudillos se dan en la clase de los señores: de los Graco a César pasando por Mario tenemos material histórico en abundancia sin salirnos de la Roma clásica.

Pero lo que interesa no es saber de qué clase proviene el caudillo, sino en qué clase se apoya, es decir qué intereses históricos y sociales representa esa forma primaria pero positiva, y tal vez la única real de la democracia social, por lo menos según la experiencia de los argentinos.

El hecho más denunciador de qué intereses sirve el caudillo lo da precisamente la clase señorial a que pertenece, si el caudillo es de esos recomendables y prestigiosos para el fraile. ¿Qué actitud asume el *entourage* social del caudillo que es señor?

Y la respuesta para Varela — no Señor según el fraile — y para Güemes, — Señor para el mismo — es igual. El *entourage* lo enfrenta en este caso y así los enemigos de Güemes serán los padres de los que fueron enemigos de Varela y no por razones de sangre y educación, sino por otras más positivas o materiales, sin perjuicio de que aquellas jueguen un papel más importante del que suelen asignarle los doctrinarios materialistas.

(Yo sé de un presidente argentino del que me ha dicho un hombre de su círculo íntimo: "todas las noches se retira nacional, pero a la mañana vuelve argentino". Y ya sabemos que argentino es un modo de decir otra cosa). Lo que sucede es que durante el día lo rodea un *entourage* nacional pero a la noche el otro *entourage* le apaga los fuegos, y lo devuelve a la mañana que ni las brasas.

Como había militares delante me pareció necesario remarcar un hecho. Güemes era odiado por los otros señores como él.

Tal vez muchos de ellos se sentirían españoles y otros muchos verían en riesgo sus intereses económicos, con la independencia. Pero lo que le pasaba a Güemes le pasó a todos los guerreros de la independencia, porque el material de la guerra era el soldado y el soldado salía del gaúcho, y el gaúcho salía del peón. Cada soldado que ganaba el ejército de la independencia era un peón que perdía el señor

feudal, y el gaúcho — peón, lógicamente, al margen de sus sentimientos patrióticos — prefería la condición social del soldado a la servidumbre rural a que estaba sometido. No me extenderé en esto porque he leído trabajos de publicistas tucumanos que han divulgado este conflicto. (Recuerdo en este momento algunas publicaciones de García Soriano).

Alguna vez tocando este tema dije que Luis Güemes — que lleva tantos años trabajando sobre el tema histórico que se refiere a su antepasado y al que habría que forzar alguna vez para publicar tanto dato acumulado — dijo que el caudillo salteño había creado un verdadero "estatuto del gaúcho". Seguramente lo interpreté mal pues él mismo después, me in-

formó privadamente que tal institución no existía y que yo había confundido seguramente la aplicación hecha por Güemes a los gauchos movilizados para la guerra de las disposiciones creadas para los soldados del ejército regular. De todas maneras éste constituía una especie de fuero personal que los trasladaba a la jurisdicción militar del caudillo

sacándolos de los poderes judiciales obedientes a la clase patronal y hasta de las facultades acordadas a los patronos en función de las cuales podían aplicar del calabozo al cepo, instituciones que siguieron riendo mucho tiempo después de la independencia.

De todos modos estoy muy agradecido a este error. En mis

conversaciones con el Coronel Perón en 1944, yo insistí siempre en el desamparo de la clase de los peones rurales y propuse como ejemplo el "Estatuto del Gaúcho" creado por Güemes. Ese inexistente "Estatuto del Gaúcho", aunque más no haya sido en el nombre dejó un rastro y sobre ese rastro marchó el "Estatuto del Peón", para un sector de la sociedad argentina para el cual la ley había sido hasta entonces una abstracción. Así los gauchos de Güemes, y Güemes, trabajaron para los de hoy. (Aunque los más son torneros y están bien organizados). Alguien dijo — me parece que fui yo — que entonces no había gremialismo. Y agregó "el caudillo es el sindicato del gaúcho". Eso lo sabía Güemes y los abuelos de la mayoría de los que se sientan en la vereda del "20 de Febrero". Y ésta no era la vereda de Güemes "Señor", como dijo el fraile. ■

# Mirando pasar las imágenes

Por Alfredo Veiravé

Para LA GACETA - RESISTENCIA

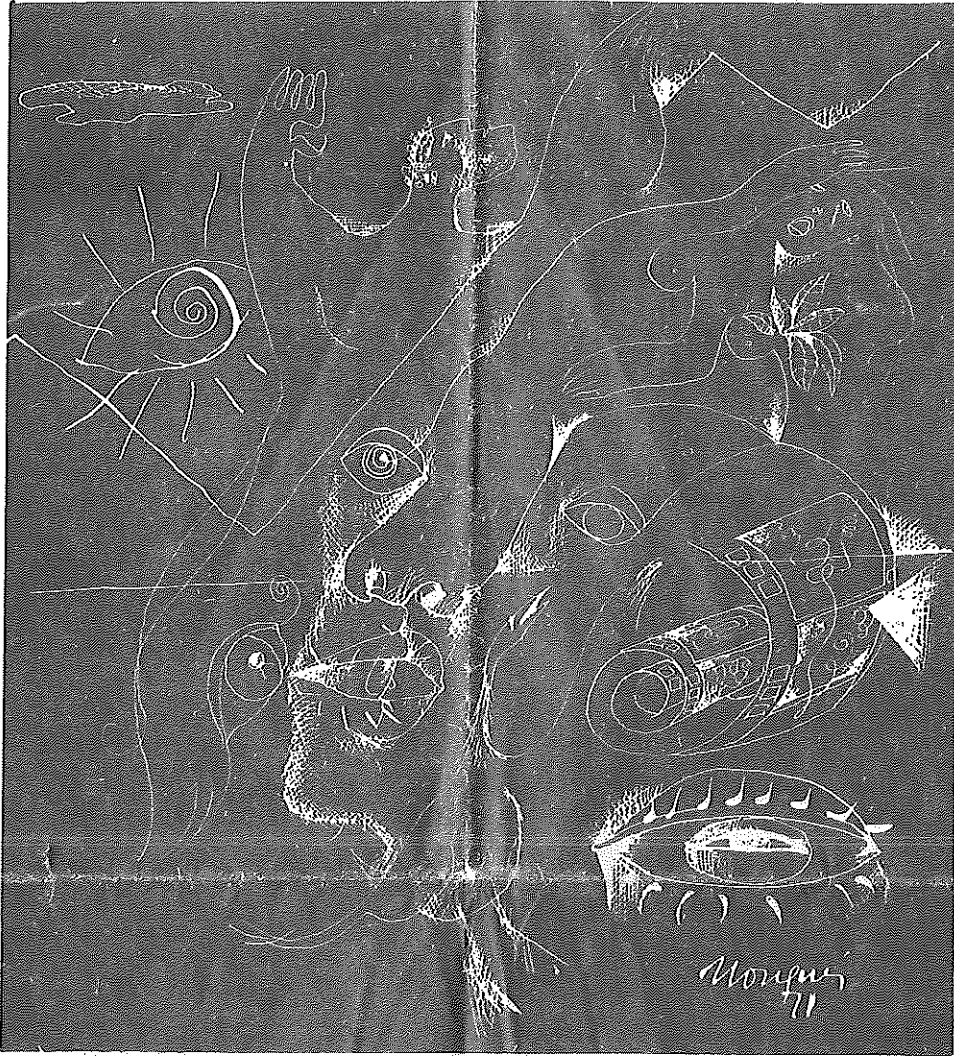


Ilustración de ISAIAS NOUGUES (h.). Para LA GACETA - BUENOS AIRES

Mirando pasar las imágenes de los continentes y su piel blanca como la luna en los jazmines subtropicales vi pulcramente asentadas las estanterías del ánimo y, más calmado reproduce el hermoso tocado de la mujer de Li Po un báculo dorado cuatro adulterios y de pronto el cierre relámpago se abrió las luces se apagaron en las entrañas y los girasoles fueron remolinos morenos El averno diría el profesor de Química las abejas africanas diría el antropólogo el reclazo definitivo de James Joyce explicaría el profesor de Letras, sí, podría ser pero lo cierto es que mirando pasar las imágenes por la pantalla deposité las murmuraciones del crepúsculo, el haz de sus ojos pintados como Tiresias, mientras denostados, fulgurantes, los sentimientos salían ílesos de esas viejas películas.

Las ocas salvajes se precipitaron sobre los girasoles y morena, la circunstancia se abrió como un paraguas negro ante aquellas frases fatídicas: the end the end the end.

# El escritor y la censura

Por Rodolfo A. Windhausen

Para LA GACETA - TUCUMAN

**C**UALQUIER análisis que se pretenda hacer sobre el papel del escritor en nuestro tiempo, implica necesariamente

definir aspectos de la relación entre literatura y sociedad. Porque si bien "el hombre está dentro de la sociedad y la sociedad dentro del hombre", como sostuvo Arthur Miller, se engarce con la realidad no debe significar (al menos, no debería) que tenga que obligarse a describir el mundo desde un determinado punto de vista. En este simplismo cayeron tanto el realismo socialista como el abstencionismo liberal al pretender injertar aspectos ideológicos en un ámbito que tiene su propia esfera de acción, su inexcusable y terminante legalidad. Curiosamente, los defensores apasionados de la mal llamada "literatura comprometida" exigen, poco más o menos, que el escritor cambie las teclas por el ruidoso tabletear de las ame-

tralladoras, con lo que desaparecerían los novelistas y sólo habría guerrilleros.

En el fondo, sostener tal postura equivale a la concepción burguesa del artista como "artículo de lujo", personaje del que se puede prescindir cuando las circunstancias políticas, sociales o económicas lo requieran. Aquí vale la pena apuntar, con Mario Benedetti (1) que "el escritor que se resigna a ser considerado artículo suitario demuestra en última instancia que la acusación tiene, en su caso particular, algo de cierto". Enfatiza el notable uruguayo que, por el contrario, "el que defiende su derecho a soñar, a crear belleza... con el mismo encarnizamiento con que defiende su derecho a comer, será el único capaz de demostrar que su oficio no es un lujo sino una necesidad, no sólo para sí mismo sino también para sus semejantes". Tal postulado se inserta, para él, en el conjunto de facetas que abarca una situación

revolucionaria y no creo que su opinión pueda tildarse, precisamente, de reaccionaria.

Como afirma más adelante, si "el no llegar a ser un héroe no constituye obligatoriamente una vergüenza" y si cientos de ciudadanos permanecen en el anonimato (o la indiferencia) mientras estalla la revolución: a título de qué supuesto dictamen de las mayorías se puede exigir al literato que refleje determinada causa política en sus obras? ¿Qué derecho tiene el "estado de necesidad" creado por la reivindicación social o por la camarilla de turno, a exigir posiciones políticas que naden con la corriente y — lo que es peor — aparezcan en la creación artística?

La cuestión, en realidad, gira en torno al eje de la *verdad total*, como sostuvo Sabato, no al partidismo disfrazado de autenticidad. Toda visión de la realidad que se parcialice deviene mentida, porque el principio básico

sigue tal como lo definió Mario Vargas Llosa (2): "La vocación literaria nace del desacuerdo del hombre con su mundo, de la intuición de deficiencias, vacíos y escorias a su alrededor. La literatura es una forma de insurrección permanente y no admite las camisas de fuerza". Camisas que no pueden venir de izquierdas o derechas, ya que la forma artística de rebeldía difiere radicalmente de la que motiva las guerrillas o el golpe palaciego.

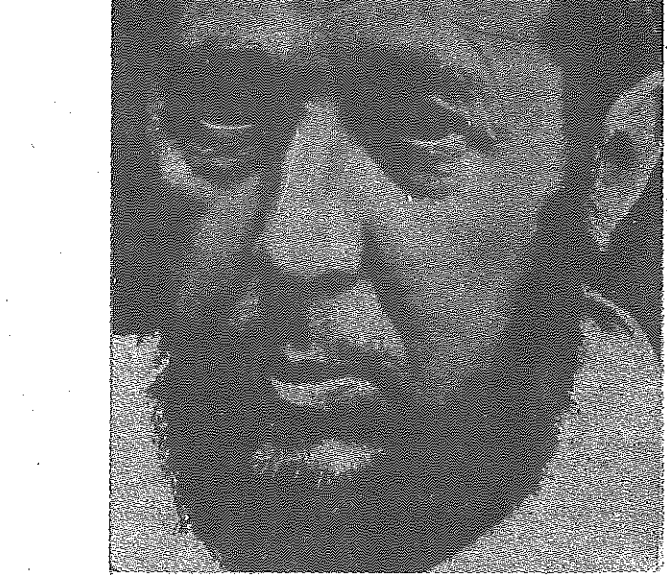
Y es el disconformismo lo que alimenta esa *verdad total*. Los personajes y el hábito de imaginación que un autor pone en su obra se vuelven parte de lo cotidiano, elementos reales que a partir de una particular sensibilidad subjetiva reflejan lo que existe en derredor, o viceversa. La literatura no rompe vínculos con su contorno, salvo cuando la actitud del literato es deliberadamente traidora, porque escribir es vivir un contexto de manera

especial. La existencia de lo literario, por eso, no se agota (como creen nuestros inquisidores criollos) mediante la quema de libros: la censura — cualquiera sea el sector político de donde provenga — falla ante la potencia de las ideas y el vigor de la tradición oral, instancia primaria de las letras que puede reemplazar al más encarnizado fuego.

La prohibición de libros o nombres, o el silencio en torno de una obra sólo consiguen hacer que broten por todas partes aquellos que Neruda calificó miembros de la "colectividad de la hermosura". Miller no pudo ser acallado por el macarthismo; ni Pasternak o Soljenitsin dejaron de circular por orden de los censores. Es que una de las condiciones inalienables de lo humano es el derecho a aprender que supone simultáneamente el de equivocarse el rumbo, cambiarlo y reconstruirlo.

"Una literatura que no sea el oxígeno de la sociedad propone a comunicarle sus propios sufrimientos y sus propias aspiraciones... no merece el nombre de tal; a lo sumo, puede aspirar al de cosmetología". Se deduce que un arte subordinado a los dictados políticos de turno resulta tan despreciable como el que pretende ignorar el volcán de caos y violencia en que vivimos sumergidos, por causa de tensiones económicas y sociales, de la dependencia cultural y otras alienaciones por el estilo. En ambos casos, el escritor estará cercado por una parcialización de su perspectiva que, a la corta o a la larga, terminará por hacer ingresar en la conveniencia o la complicidad. Su necesaria autonomía juega roles ligada siempre al compromiso de no dejar de percibir las escorias y deficiencias del entorno.

De este modo, la censura choca contra la tenaz oposición de



PREMIADO SOLJENITSIN Cuando las letras resultan ser cosmetología

quienes no sólo están en una tarea que conoce la silenciosa solidaridad, sino que cumplen una función de *necesidad social*.

Y aunque esa censura atente contra la expresión o pretenda socavar la misión de denuncia y autocrítica del arte, rebotará contra el muro que imponen las exigencias de la naturaleza humana y de la realidad misma.

"Los literatos — enfatizaba Merlon — estamos orgullosos de no ser brujos, sino hombres comunes. Somos derviches locos, con secreto amor terapéutico. Un amor que no puede comprarse ni venderse, un amor al que el político teme más que a la revolución violenta". Así, cuando la obra literaria se impregna de tal amor a lo humano (a las miserias y grandezas de lo que nos rodea) reflejándolo, cualquier poder acaba siendo incapaz de silenciarla. Es que — como dijo Vargas

Llosa — "cuanto más duros y terribles sean los escritos de un autor contra su país, tanto más intensa será la pasión que lo une a él. Porque en el dominio de la literatura, la violencia es una prueba de amor".

Si sólo la verdad nos hace libres, para conquistar una auténtica libertad, el compromiso debe asumirse con la búsqueda de aquel principio fundamental, no con torpes algarabías ideológicas ni condenables escapismos. Y en esa tarea, la defensa de un derecho al libre accionar se convierte en solidaridad artística, al hacer posible que el escritor cante sin reparos a la desnuda y apasionante maravilla de la vida. ■

(1) Benedetti, Mario, "Letras del Continente Mestizo", Arca (Montevideo), 2a. edición, 1969, págs. 27/28. (2) Discurso al recibir el premio Rómulo Gallegos, reproducido en revista Primera Plana, No. 245, setiembre de 1967.



NOVELISTA MARIO BENEDETTI No hay que resignarse a ser considerado artículo de lujo



MARIO VARGAS LLOSA La literatura es una forma de insurrección permanente

A 191 AÑOS DEL DECAPITAMIENTO DE TUPAC AMARU

# La Chispa que se Hizo Hoguera

En los años previos a la Revolución de Mayo, cuando los españoles querían motejar en forma despectiva a los gauchos o criollos discolos y rebeldes los llamaban **tupamaros**. La denominación fue recogida con orgullo por los patriotas y después de iniciarse las luchas por nuestra emancipación, una copla popular sostenía: "Al amigoño Fernando vaya que lo llama un buey, porque los **tupamaros** no queremos tener rey". Unos y

otros, por distintas razones, rendían homenaje al hombre que el 18 de mayo de 1782 murió decapitado, tras haberse cortado la lengua e intentado descuartizar, en la plaza de El Cuzco. Lo habían precedido en el suplicio otros nueve compañeros.

Había sido bautizado como José Gabriel Condorcanqui, pero la rebelión que conmovió el dominio español en Perú desde fines de 1780 lo tuvo por jefe con el nombre de Túpac Amaru, el de un inca del que afirmaba descender y cuya imperial investidura pretendió reasumir para liberar a sus hermanos de raza. Desde entonces ese nombre pasó a ser símbolo de todas las aspiraciones independentistas, justicieras e igualitarias de los americanos.

## De la Reforma a la Revolución

La gesta de Túpac Amaru recorrió en cinco apretados años todo el ciclo que lleva a un pueblo oprimido desde las reivindicaciones reformistas hasta la acción revolucionaria, pero lo hizo en un momento histórico donde el resultado final de su lucha no podía desembocar más que en la derrota

que se transforma en heroico símbolo.

Nacido entre 1740 y 1752 de la unión del cacique de Surimana, Tungusaca y Pampamarca, Miguel Condorcanqui, con doña Rosa Noguera, una complicada y discutida genealogía lo emparentaba con la familia imperial incaica. Los españoles así lo reconocieron, pues fue admitido en el Colegio de San Francisco de Borja, que los jesuitas habían fundado en El Cuzco para educar a los nobles indígenas.

## Su Juventud

Cacique de Tungusaca a los 25 años, y tras una juventud apacible y cómoda, la visión de las iniquidades y la explotación crecientes a que eran sometidos los indios peruanos, la lectura repetida hasta la obsesión de la memorias del Inca Garcilaso y la educación cristiana y españolizante que recibió de los jesuitas, convergieron en una sólida concepción de justicia e integración rápidamente disipada por la realidad.

Condorcanqui quiso unir en su persona a las dos culturas y las dos sangres. Reclamó la dignidad de inca y el título de marqués de Oropesa, a los que tenía supuestos derechos por sus ascendientes. Y también pretendió que el dominio español en Perú no se basara en la explotación de los indios y mestizos. En 1777 presentó un escrito a la Audiencia de Lima en el que reclamaba la supresión de la mita —sistema esclavista de explotación minera— en Potosí. Otras gestiones para corregir los abusos de encomenderos y corregidores corrieron igual suerte que los anteriores intentos. Las respuestas fueron totalmente negativas.

El pensamiento y la actitud de Condorcanqui fueron así madurando y radicalizándose, hasta derivar en un nuevo sueño de liberación para su pueblo que intentó llevar a la práctica a partir del

4 de noviembre de 1780. Al celebrarse una fiesta comunal en Tungusaca, el cacique invitó a varias autoridades españolas a su casa, entre ellas al cruel y aborrecido corregidor Antonio Arriaga.

Cuando la reunión finalizó y Arriaga se elejaba en su cabalgadura, Condorcanqui y otros indígenas se apoderaron de él, lo redujeron a cautividad, lo sometieron a proceso por las injusticias que había cometido y días después, previa condena, lo colgaron en la plaza del pueblo.

## La Rebelión

Fue la chispa inicial de la rebelión que al año siguiente se propagó a todo Perú. Condorcanqui se proclamó Inca, con el nombre de Túpac Amaru II, y llamó a la lucha a todos los indios del país. La mayor parte de los caciques le juraron obediencia, se formaron ejércitos, se tomaron ciudades, se libraron grandes batallas campales contra las tropas regulares españolas.

El sentimiento de rebeldía generado por la explotación y las humillaciones en los descendientes de los antiguos dueños del país los convirtieron en audaces y esforzados combatientes. Dos veces los hijos del Inca ocuparon y abandonaron El Cuzco, la vieja capital imperial, pero la superioridad técnica y bélica de los españoles se terminó por imponer cuando acudieron fuerzas de todos los rincones de los virreinos del Perú y del Río de la Plata.

## Su Actualidad

El movimiento tupamarista se desarrolló y fue aplastado con una celeridad que evidenciaba sus débiles bases en una realidad en proceso de cambio. Nació tarde y nació temprano. El retorno al imperio incaico era ya imposible, pero todavía no se había desarrollado plenamente la nueva sociedad, cuyas fuerzas internas iban a terminar con el dominio español.



**MONUMENTO a la Independencia, más conocido como Monumento al Indio, del que es autor el escultor Soto Avendaño. La figura de Túpac Amaru se levanta dominante en la cima del grupo escultórico erigido en la Quebrada de Humahuaca, en la provincia de Jujuy.**



Notas del Amanecer

**L**EEMOS a Augusto Arias en "El Cristal Indígena": "No puede haber término de desunión entre la obra y el autor. Al contrario: reflejándose constantemente éste en aquélla, la paridad que los relaciona y los intimas es de sustancia. Por lo mismo, aun cuando el escritor trate de ocultar su presencia detrás del libro, el observante dará con las facciones alumbradas en la hora de la creación o en la del moroso apunte del recuerdo. El libro es itinerario, memoria, confesión si se quiere".

## Cantar del Amanecer

No sé si me olvidarás ni si es amor este miedo; yo sólo sé que te vas, yo sólo sé que me quedo. (Andrés Eloy Blanco)

## Mitológicas

En la mitología hindú, Vichna, hijo de Gagá y del rey Santanu, personifica la discreción y la fidelidad.

## Definición

¿Qué es un sabio, en definitiva? Pues un hombre que ha llegado a tener conciencia de su propia ignorancia.

## Quién Fue

Dracón, legislador de Atenas, pasó a la historia ganando celebridad por la crueldad de los castigos de su legislación.

## Secreto

Lo dijo un financista: —Me consideran un hombre próspero porque debo cincuenta millones de pesos al fisco...

## Lo importante

No esgrimir la verdad como arma ofensiva.

## EL TIEMPO

### TEMPERATURA

MAX.: 16°5 a las 15.10 hs.  
MINIMA: 9°2 a las 6.45 hs.  
A LAS 24: 11°

### HUMEDAD

MAXIMA: 82% a las 20 hs.  
MINIMA: 52% a las 15 hs.  
A LAS 24: 78%

### PARA HOY

Bueno y algo nublado. Fresco. Vientos leves del sector sudeste. Máxima pronosticada, alrededor de 15 grados.

### PARA MAÑANA

Tiempo bueno. Temperatura en ascenso.

**COMPRE UN VERANO POR U\$S 1.295**



OTA SACFIT ORGANIZACION TURISTICA ARGENTINA



Consulte a su agente de viajes

le ofrece una excursión inigualable de **43 días**. a U\$S 1.295.- . TAP lo lleva en sus Boeing 707. Veintisiete ciudades. Portugal. España. Francia. Inglaterra. Bélgica. Suiza. Italia y Marruecos. Hoteles turísticos con comida, baño privado. Guías de habla castellana. Playas. Mar. Alegría del verano.

Salidas: 16 de Junio  
14 de Julio- 18 de agosto  
8 de Setiembre.



**VUELE TAP**

THE INTERCONTINENTAL AIRLINE OF PORTUGAL  
Santa Fe 989 - Tel. 42-9811  
Reservas 42-1391/41-5924  
Buenos Aires.

**con todo el SOL de Europa y Africa**

Financiación hasta 24 cuotas mensuales, al cambio oficial.

